

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 décembre 2013

PROJET DE LOI
organisant le vote électronique
avec preuve papier

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 december 2013

WETSONTWERP
tot organisatie van de elektronische
stemming met papieren bewijsstuk

	Pages
SOMMAIRE	
1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	17
4. Avis du Conseil d'État.....	36
5. Projet de loi.....	40

	Blz.
INHOUD	
1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	17
4. Advies van de Raad van State	36
5. Wetsontwerp.....	40

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 5 décembre 2013.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 5 décembre 2013.

De regering heeft dit wetsontwerp op 5 december 2013 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 5 december 2013 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publications@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi a pour but de donner un cadre légal à l'utilisation du nouveau système de vote électronique avec preuve papier lors d'élection de compétence fédérale.

Le nouveau système de vote électronique comporte les éléments essentiels suivants:

— l'électeur émet son vote sur un ordinateur muni d'un écran tactile;

— le vote de l'électeur est imprimé sur bulletin comprenant un code-barres — qui est le format électronique du vote — et le vote en format dactylographié, ce qui permet à l'électeur de visualiser son vote comme sur un bulletin papier "traditionnel";

— l'enregistrement des votes s'effectue en enregistrant les codes-barres présents sur les bulletins de vote.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp strekt ertoe een wettelijk kader te geven aan het gebruik van het nieuw elektronisch stelsysteem met papieren bewijs tijdens verkiezingen van federale bevoegdheid.

Dit nieuw systeem bevat volgende essentiële elementen:

— de kiezer brengt zijn stem uit op een computer met een aanraakscherm;

— de stem van de kiezer wordt afgedrukt op een stembiljet met een barcode — de stem onder "elektronische" vorm — en de stem onder uitgetypte vorm, wat het voor de kiezer mogelijk maakt om zijn stem te zien zoals op een "traditioneel" papieren stembiljet;

— de stemopneming gebeurt door de barcodes te registreren die aanwezig zijn op de stembiljetten;

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote automatisé a été testé pour la première fois au sein de deux cantons électoraux lors des élections législatives et provinciales du 24 novembre 1991. Le système du vote automatisé a ensuite été instauré par la loi du 11 avril 1994, qui a permis aux communes d'utiliser des systèmes de vote automatisés lors de l'organisation des élections. Lors des élections législatives fédérales du 13 juin 2010, le vote était automatisé dans 201 communes sur les 589 communes belges, ou dans 62 des 208 cantons électoraux.

L'application du vote automatisé présente plusieurs avantages: utilisation de technologies modernes dans le cadre du processus électoral; plus grande rapidité et fiabilité du dépouillement; absence de difficultés de manipulation de bulletins de vote trop grands (dans la Région de Bruxelles-Capitale, par exemple); impossibilité d'émettre un vote non valable; ...

Si le système actuel de vote automatisé a prouvé son utilité et sa fiabilité au cours des multiples élections à l'occasion desquelles il a été utilisé, il se doit d'être renouvelé vu l'évolution des technologies et les nouvelles exigences démocratiques.

A ce sujet, la Chambre des représentants et le Sénat ont invité, respectivement le 10 et le 18 juillet 2008, le gouvernement à organiser dans les cantons ou les communes qui le souhaitent une expérience de système de vote électronique amélioré, dans le cadre de laquelle l'électeur reçoit une copie papier pour le contrôle de son vote, ou une autre expérience de vote automatisé dans le but de renforcer les garanties de contrôle démocratique tout en maîtrisant le coût budgétaire global.

Un nouveau système de vote électronique, tout en conservant les avantages des systèmes de vote automatisé, a donc été développé en vue d'apporter à ce processus de vote des garanties supplémentaires en terme de contrôle du vote par l'électeur, de transparence tout au long de la chaîne (du vote à la totalisation des résultats), de possibilités d'audit, Ce système est celui qui a été prôné en 2008 par différentes universités belges dans une étude qui avait été demandée par l'État fédéral et par les trois Régions.

Ce système, développé par l'administration fédérale en collaboration avec les administrations flamande et bruxelloise, comporte les éléments essentiels suivants:

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De geautomatiseerde stemming werd voor het eerst uitgetoetst in twee kieskantons ter gelegenheid van de wetgevende en provinciale verkiezingen van 24 november 1991. Het systeem van de geautomatiseerde stemming is daarna ingevoerd bij de wet van 11 april 1994 die de gemeenten de mogelijkheid biedt bij de organisatie van de verkiezingen geautomatiseerde stelsystemen te gebruiken. Tijdens de federale wetgevende verkiezingen van 13 juni 2010 was de stemming geautomatiseerd in 201 van de 589 Belgische gemeenten, of in 62 van de 208 kieskantons.

De toepassing van de geautomatiseerde stemming biedt verschillende voordelen: gebruik van moderne technologieën bij het verkiezingsproces; snellere en betrouwbaardere stemopneming; geen ongemakken met hantering van te grote stembiljetten (bijvoorbeeld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest); onmogelijkheid om een ongeldige stem uit te brengen; ...

Ook al heeft het huidige geautomatiseerde stelsysteem zijn nut en betrouwbaarheid bewezen doorheen de verschillende verkiezingen waarbij het gebruikt werd, het moet wel hervernieuwd worden gezien de technologische vooruitgang en de nieuwe democratische eisen.

Hiertoe hebben de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, respectievelijk op 10 en 18 juli 2008, de regering uitgenodigd om in de kantons of de gemeenten die dat wensen een experiment te organiseren met een verbeterd elektronisch stelsysteem, waarbij de kiezer een afschrift op papier ontvangt ter controle van zijn stem, of een ander experiment waarbij geautomatiseerd wordt gestemd, met als doel de democratische controle beter te waarborgen, terwijl de totale kostprijs onder controle wordt gehouden.

Een nieuw elektronisch stelsysteem, dat de voordelen van de geautomatiseerde stelsystemen behoudt, werd dus ontwikkeld om bijkomende garanties te bieden aan dit stemproces, in termen van controle van de stem door de kiezer, transparantie doorheen de hele keten (van de stem tot de totalisering van de resultaten), auditmogelijkheden... Dit systeem is hetgene dat werd aanbevolen in 2008 door verschillende Belgische universiteiten in een studie die aangevraagd werd door de Federale Staat en de drie Gewesten.

Dit systeem, dat ontwikkeld werd door het federale bestuur in samenwerking met de Vlaamse en Brusselse besturen, bevat volgende essentiële elementen:

— l'électeur émet son vote sur un ordinateur muni d'un écran tactile et cet ordinateur n'enregistre lui-même aucun vote;

— le vote de l'électeur est seulement imprimé sur un bulletin comprenant un code-barres — qui est le format "électronique" du vote — et le vote en format dactylographié, ce qui permet à l'électeur de visualiser son vote comme sur un bulletin papier "traditionnel";

— l'enregistrement des votes s'effectue en enregistrant les codes-barres présents sur les bulletins de vote;

— lors d'un audit, la comptabilisation des résultats peut être réalisé sur base du format dactylographié des votes.

Ce nouveau système de vote électronique avec preuve papier a été utilisé lors des élections communales du 14 octobre 2012 dans 151 communes en Région flamande et dans 2 communes dans la Région de Bruxelles-Capitale. Les "petites maladies de jeunesse" techniques de ce nouveau système, observées lors de ces élections, ont été identifiées et résolues et ceci sera officiellement constaté comme tel lors de l'agrément auquel doit être soumis le logiciel de vote électronique en vertu de la présente législation.

Il convient donc de légiférer afin de donner un cadre légal à l'utilisation de ce système de vote électronique avec preuve papier lors d'élection de compétence fédérale.

Le Conseil d'État a émis son avis sur l'avant-projet de loi le 26 août 2013. Cet avis appelle les commentateurs ci-après.

Quant aux formalités préalables concernant la nécessité de procéder à une évaluation d'incidence au sens de l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable.

A ce sujet, il a été déposé au Conseil des ministres, lors de la présentation de l'avant-projet de loi devant celui-ci, un formulaire A relatif à l'EIDD (pour "étude de l'incidence d'une mesure ou décision politique sur le développement durable") dont l'exemption d'étude était motivée comme suit:

"En ce qui concerne l'impact écologique du nouveau système de vote, nous avons comparé l'impact avec celui du vote sur papier et celui des systèmes de vote électroniques utilisés précédemment (JITES / DIGIVOTE). En général, l'impact écologique du nouveau

— de kiezer brengt zijn stem uit op een computer met een aanraakscherm en deze computer zelf registreert geen stemmen;

— de stem van de kiezer wordt alleen afgedrukt op een stembiljet met een barcode — de stem onder "elektronische" vorm — en de stem onder uitgetypte vorm, wat het voor de kiezer mogelijk maakt om zijn stem te zien zoals op een "traditioneel" papieren stembiljet;

— de stemopneming gebeurt door de barcodes te registreren die aanwezig zijn op de stembiljetten;

— bij een audit kan de telling van de resultaten gebeuren op basis van de stemmen in uitgetypte vorm.

Dit nieuwe elektronische stelsysteem met papieren bewijsstuk werd tijdens de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 gebruikt in 151 gemeenten in het Vlaamse Gewest en 2 gemeenten in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. De kleine technische "kinderziekten" van dit nieuwe systeem, die opgemerkt werden tijdens deze verkiezingen, werden geïdentificeerd en opgelost en dit zal officieel zo vastgesteld worden bij de erkenning waaraan de software voor de elektronische stemming onderworpen moet worden krachtens de huidige wetgeving.

Er moet dus een wettelijk kader gecreëerd worden voor het gebruik van dit elektronische stelsysteem met papieren bewijsstuk bij de verkiezing van de federale bevoegdheid.

Op 26 augustus 2013 heeft de Raad van State zijn advies uitgebracht over het voorontwerp van wet. Dit advies vermeldt de volgende commentaren.

Met betrekking tot de voorafgaande vormvereisten betreffende de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren, in de zin van artikel 19/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling.

Hieromtrent werd bij de minister-raad een formulier A betreffende de DOEB ("DuurzameOntwikkelingEffectenBeoordeling") ingediend, samen met het voorontwerp van wet. De onderzoeksvrijstelling werd als volgt gemotiveerd:

"Wat betreft de ecologische impact van het nieuwe stelsysteem, hebben we de impact vergeleken met deze van het stemmen op papier en deze van het gebruik van de vorige gebruikte elektronische stelsystemen (JITES/DIGIVOTE). Over het algemeen is de

système est plus élevé que le système électronique antérieur et que le vote sur papier. Sur la base de notre analyse, nous avons remarqué que si on utilise un papier thermique de haute qualité (sans BPA) ou une autre sorte de papier recyclable, l'impact écologique de la production et du recyclage du papier (et ceci tant sur le plan de l'utilisation d'eau que de la quantité de déchets) peut être limité. Le nouveau système aurait un impact relativement identique aux systèmes antérieurs JITES / DIGIVOTE et s'en sortirait mieux sur toute la ligne que le vote papier, sauf sur l'impact que cela a à propos de la production d'éléments électroniques, qui ne sont pas applicables pour le vote papier pour des raisons évidentes”.

Il faut également souligner que le contrat-cadre pour le nouveau système de vote électronique est conclu pour une durée de 15 ans, ce qui inscrit l'utilisation de celui-ci dans la durée. Pour rappel, les systèmes de vote automatisé JITES/DIGIVOTE sont utilisés depuis 20 ans, ce qui en limite fortement l'impact sur l'environnement.

Quant à l'observation préalable effectuée par le Conseil d'État, il a été donné suite à celle-ci en ajoutant au texte (art. 9, nouveau § 7) une disposition identique à l'article 9 de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé. En permettant toutefois l'assistance soit par un membre du bureau de vote, soit par un autre électeur en application de l'article 143, alinéa 5, du Code électoral, afin d'éviter les problèmes connus dans le passé (distinction entre l'aide aux personnes âgées et l'aide aux personnes handicapées).

Quant aux observations particulières du Conseil d'État:

— L'article 2 de l'avant-projet a été modifié dans un sens identique aux dispositions mentionnées dans l'ordonnance bruxelloise du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales (art. 2) et dans le décret flamand du 25 mai 2012 portant l'organisation du vote numérique lors des élections locales et provinciales (art. 3), ces législations fédérées régissant le même sujet que le présent projet.

— Les articles 4, 17, 25, 26 et 27 ont été modifiés en vue de remplacer les mentions “Service public fédéral Intérieur” par les mentions “le ministre de l'Intérieur ou son délégué”.

— Dans la mesure où le Roi détermine également les dimensions de présentation des bulletins de vote “papier”, il est également confié au Roi les règles de

écologique impact van het nieuwe systeem hoger dan het vorige elektronisch systeem en het stemmen op papier. Op basis van onze analyse hebben we opgemerkt dat indien hoge kwaliteit thermisch papier (BPA-vrij) of ander soort recycleerbaar papier gebruikt zou worden, de ecologische impact van de productie en recyclage van papier (en dit zowel op het vlak van watergebruik als de afvalhoeveelheid) kan beperkt worden. Het nieuwe systeem zou eenzelfde relatieve impact hebben als het oude JITES/DIGIVOTE systeem en over heel de lijn beter scoren dan stemmen op papier, behalve voor de impact die het heeft m.b.t de productie van elektronische componenten, die voor het stemmen op papier door de voor de hand liggende reden niet van toepassing zijn.”

Er moet eveneens onderstreept worden dat de raamovereenkomst voor het nieuwe elektronische stelsysteem gesloten werd voor een periode van 15 jaar, wat betekent dat het voor lange tijd gebruikt zal worden. Ter herinnering, de geautomatiseerde stelsystemen JITES/DIGIVOTE worden reeds 20 jaar gebruikt, wat de impact ervan op het milieu sterk beperkt.

Er werd gevolg gegeven aan de voorafgaande opmerking van de Raad van State door aan de tekst (art. 9, nieuw § 7) een bepaling toe te voegen die identiek is aan artikel 9 van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming. Er mag dus nog steeds bijstand verleend worden, ofwel door een lid van het stembureau, ofwel door een andere kiezer in toepassing van artikel 143, vijfde lid, van het Kieswetboek, teneinde de problemen die zich in het verleden voordeden, te vermijden (onderscheid tussen de hulp aan bejaarden en de hulp aan gehandicapten).

Wat de bijzondere opmerkingen van de Raad van State betreft:

— Artikel 2 van het voorontwerp werd gewijzigd in dezelfde zin als de bepalingen vermeld in de Brusselse ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen (art. 2) en in het Vlaams Decreet van 25 mei 2012 houdende de organisatie van de digitale stemming bij de lokale en provinciale verkiezingen (art. 3), aangezien deze wetgevingen van de deelstaten betrekking hebben op hetzelfde onderwerp als dit ontwerp.

— De artikelen 4, 17, 25, 26 en 27 werden gewijzigd teneinde de woorden “Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken” te vervangen door de woorden “minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde”.

— Aangezien de Koning eveneens de afmetingen bepaalt van de “papieren” stembiljetten, moet hij ook instaan voor het vastleggen van de regels volgens

présentation des listes et des candidats sur les écrans des ordinateurs de vote; l'article 4, § 2, a donc été modifié en ce sens. Toutefois, en ce qui concerne la même observation du Conseil d'État relative à l'article 13, alinéa 2, il n'y a pas été donné suite, cette disposition étant une simple mesure d'exécution relative à la bonne organisation administrative des élections.

— Quant à l'observation relative à l'entretien par les communes des ordinateurs de vote et la conclusion dans ce cadre d'un contrat d'entretien, il n'a pas été donné suite à celle-ci. En effet, les actuels systèmes de vote électronique avec preuve papier stockés dans les communes ont été acquis par les Région flamande et de Bruxelles-Capitale. Dans ce sens, les dispositions de l'article 5, § 2, constituent la simple insertion dans l'avant-projet de loi de dispositions tout à fait identiques mentionnées dans l'ordonnance bruxelloise du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales (art. 9) et dans le décret flamand du 25 mai 2012 portant l'organisation du vote numérique lors des élections locales et provinciales (art. 11).

— Il a été donné suite aux observations techniques relatives aux articles 9, 10, 26, 31 et 35 (ancien article 34).

— Quant à la parité linguistique du Collège permanent d'Experts, celle-ci est assurée comme suit:

	Expert effectif et suppléant / <i>Effectieve en plaatsvervangende deskundige</i>
Parlement flamand / <i>Vlaams Parlement</i>	2 N
Parlement wallon / <i>Waals Parlement</i>	2 F
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale / <i>Brussels Hoofdstedelijk Parlement</i>	F + N
Parlement de la Communauté germanophone / <i>Parlement van de Duitstalige Gemeenschap</i>	2 F
Chambre / <i>Kamer</i>	5 N + 3 F
Total / Totaal	8 N + 8 F

Pour obtenir cette parité, il a été procédé comme suit:

1. Conformément à l'article 43, § 1^{er}, de la Constitution, les membres des Chambres sont répartis en groupe linguistique français et néerlandais. Sur cette base, les membres du Collège d'Experts désignés par le Parlement de la Communauté germanophone peuvent être rattachés au rôle francophone.

dewelke de lijsten en de kandidaten op de schermen van de stemcomputer worden getoond; artikel 4, § 2, werd dus in die zin gewijzigd. Er is echter geen gevolg gegeven aan dezelfde opmerking van de Raad van State met betrekking tot artikel 13, tweede lid, omdat deze bepaling een gewone uitvoeringsmaatregel is met de betrekking tot de goede administratieve organisatie van de verkiezingen.

— Er werd geen gevolg gegeven aan de opmerking betreffende het onderhoud van de stemcomputers door de gemeenten en het sluiten van een desbetreffend onderhoudscontract. De in de gemeenten opgeslagen huidige elektronische stelsystemen met papieren bewijs werden aangekocht door het Vlaams Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De bepalingen van artikel 5, § 2, vormen in die zin de gewone invoering in het voorontwerp van wet van volledig identieke bepalingen vermeld in de Brusselse ordonnantie van 12 juli 2012 die volledig identiek zijn aan de houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen (art. 9) en in het Vlaams Decreet van 25 mei 2012 houdende de organisatie van de digitale stemming bij de lokale en provinciale verkiezingen (art. 11).

— Er werd gevolg gegeven aan de technische opmerkingen betreffende de artikelen 9, 10, 26, 31 en 35 (oud artikel 34).

— De taalpariteit van het Permanent College van Deskundigen wordt als volgt verzekerd:

Om die pariteit te bekomen, werd er als volgt te werk gegaan:

1. Overeenkomstig artikel 43, § 1, van de Grondwet, worden de leden van de Kamers ingedeeld in een Nederlandse en een Franse taalgroep. Op die basis mogen de leden van het College van Deskundigen aangewezen door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap toegevoegd worden aan de Franse taalrol.

2. Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne un expert effectif et un expert suppléant de rôle linguistique différent. Ceci a été précisé dans le projet de loi.

3. La proposition de la loi 5/1990 modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat et portant diverses modifications en matière électorale — actuellement à l'examen au Sénat dans le cadre de la Réforme de l'État — ne prévoyant plus de désignation d'experts par le Sénat, le projet de loi a été adapté dans le même sens dans un but de cohérence.

— Quant à la coexistence du système de vote automatisé visé par la loi du 11 avril 1994 (organisant le vote automatisé) et celui du vote électronique avec preuve papier, l'article 36 (ancien article 35) a été maintenu afin que le Collège permanent d'Experts soit également compétent pour les systèmes de vote automatisé visés par cette loi de 1994. Ceci est important et nécessaire car ces systèmes seront encore utilisés lors des élections du 25 mai 2014 dans certaines communes du Royaume, et il convient d'éviter une confusion dans les compétences des experts désignés selon qu'une commune utilise un système de vote automatisé ou un système de vote électronique avec preuve papier.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 3

Le but poursuivi est de conduire à moyen terme et de manière progressive à l'utilisation du nouveau système de vote électronique de vote dans les régions qui le souhaitent.

Une commune peut décider seule d'utiliser le nouveau système de vote électronique sur son territoire; ceci par exemple afin d'éviter qu'au sein d'un canton, une commune — ne souhaitant pas utiliser le nouveau système — ne puisse pénaliser l'ensemble des autres communes du canton dont la volonté est d'utiliser ce système; ce qui était le cas dans le système de vote automatisé utilisé depuis 1994.

La présente disposition autorise également la désignation de postes diplomatiques ou consulaires de carrière qui pourront utiliser le nouveau système de vote électronique dans le cadre du vote des Belges résidant à l'étranger visé par le Titre IVbis du Code électoral.

2. Het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wijst één effectieve deskundige en één plaatsvervangende deskundige aan, elk van een andere taalrol. Dit werd gepreciseerd in het ontwerp van wet.

3. Aangezien het wetsvoorstel 5/1990 tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming van de Senaat en houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen — dat momenteel bestudeerd wordt door de Senaat in het kader van de Staatshervorming — niet langer een aanwijzing van deskundigen door de Senaat voorziet, werd het ontwerp van wet, met het oog op de coherentie, in dezelfde zin aangepast.

— Wat het naast elkaar bestaan betreft van het geautomatiseerde stemsysteem bedoeld in de wet van 11 april 1994 (tot organisatie van de geautomatiseerde stemming) en het elektronische stemsysteem met papieren bewijs, werd artikel 36 (voorheen artikel 35) behouden, opdat het Permanent College van Deskundigen eveneens bevoegd zou zijn voor de in de wet van 1994 bedoelde geautomatiseerde stemsystemen. Dit is belangrijk en noodzakelijk, omdat die systemen in bepaalde gemeenten van het Koninkrijk nog gebruikt zullen worden bij de verkiezingen van 25 mei 2014. Er moet immers vermeden worden dat er een verwarring is met betrekking tot de bevoegdheden van de aangevozen deskundigen, afhankelijk van het feit dat een gemeente een geautomatiseerd stemsysteem gebruikt of een elektronisch stemsysteem met papieren bewijs.

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Art. 3

Het nagestreefde doel is op termijn en progressief er voor te zorgen dat het nieuwe elektronische stemsysteem gebruikt wordt in de gewesten die dit wensen.

Een gemeente kan alleen beslissen om het nieuwe elektronische stemsysteem op zijn grondgebied te gebruiken; dit bijvoorbeeld om te vermijden dat binnen een kanton, één gemeente — die het nieuwe systeem niet wenst te gebruiken — alle andere gemeenten van het kanton kan straffen die dit systeem wel wensen te gebruiken, wat wel het geval was bij het geautomatiseerde stemsysteem dat gebruikt werd sinds 1994.

Deze bepaling staat het eveneens toe om diploma-tieke of consulaire beroepspos-ten aan te duiden die het nieuwe elektronische stemsysteem zullen kunnen gebruiken in het kader van de stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven, bedoeld in Titel IVbis van het Kieswetboek.

Art. 4

Cet article donne la description générale du système de vote électronique avec preuve papier.

Cet article prévoit de plus que le Roi détermine les règles selon lesquelles l'écran est structuré pour l'affichage des noms des candidats au sein d'une liste: le nombre de colonnes sur lesquelles les candidats sont répartis et le nombre de candidats présents dans chaque colonne.

Cet article prévoit enfin que le système de vote électronique sera agréé par le ministre de l'Intérieur sur l'avis de l'organisme d'avis reconnu à cette fin par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Afin d'effectuer ces contrôles nécessaires sur la qualité concernant le contenu du système et de son logiciel, la possibilité de faire appel de manière ponctuelle, lors d'élections, à des organismes compétents reconnus, doit être prévue.

Art. 5

Sur le plan financier, que le matériel ait été acquis par une commune ou par une région, l'État fédéral peut intervenir dans les coûts d'investissement à concurrence de vingt pour cent, TVA comprise, en soulignant qu'il s'agit là de frais uniques d'investissement (l'État fédéral n'intervenant pas dans les frais d'entretien et de réparation). Cette intervention de l'État fédéral ne sera donc pas automatique, si par exemple une commune décide d'acheter isolément des nouveaux systèmes de vote électronique, mais devra à chaque fois faire l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

La responsabilité de la commune concerne les charges d'entretien et de stockage, de réparation ou de remplacement des matériels détériorés ou hors d'usage. En d'autres termes, la commune gère les biens en bon père de famille.

L'État fédéral prend en charge, lors des élections législatives fédérales, lors des élections européennes et lors des élections de Parlements de région et de communauté, les frais d'assistance ainsi que les différentes fournitures (clés USB, logiciel électoral, ...).

Art. 6

Les communes où un système de vote électronique est utilisé ne doivent pas supporter les frais liés à

Art. 4

Dit artikel geeft de algemene beschrijving van het elektronische stemsysteem met papieren bewijsstuk.

Dit artikel bepaalt bovendien dat de Koning de regels vastlegt die bepalen hoe het scherm gestructureerd wordt voor de weergave van de namen van de kandidaten binnen een lijst: het aantal kolommen waarover de kandidaten worden verdeeld en het aantal kandidaten dat in elke kolom voorkomt.

Dit artikel bepaalt ten slotte dat het elektronische stemsysteem erkend zal worden door de minister van Binnenlandse Zaken op advies van het orgaan dat hiertoe werd erkend door de Koning bij in ministerraad overlegd besluit. Om deze noodzakelijke kwaliteitscontroles te verrichten betreffende de inhoud van het systeem en zijn software, moet de mogelijkheid voorzien worden om bij verkiezingen gericht een beroep te doen op erkende bevoegde organen.

Art. 5

Of het materieel nu aangekocht werd door een gemeente of een gewest, op financieel vlak kan de Federale Staat tussenbeide komen in de investeringskosten ten belope van twintig procent ervan, btw inbegrepen. Hierbij wordt onderlijnd dat het om eenmalige kosten gaat (de Federale Staat komt immers niet tussen in de kosten voor onderhoud en reparatie). Deze tussenkomst van de Federale Staat zal dus niet automatisch gebeuren indien een gemeente bijvoorbeeld afzonderlijk beslist om nieuwe elektronische stemsystemen aan te kopen, maar dit zal telkens het voorwerp moeten uitmaken van een in ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De verantwoordelijkheid van de gemeente betreft kosten voor onderhoud en opslag, voor herstelling of vervanging van alle apparatuur die beschadigd of buiten gebruik is. Met andere woorden: de gemeente beheert de goederen als een goede huisvader.

De Federale Staat neemt de kosten voor bijstand alsook de verschillende leveringen (USB-sticks, stemsoftware...) ten laste bij de federale Wetgevende verkiezingen, de Europese verkiezingen en bij de verkiezingen van de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten.

Art. 6

De gemeenten waar een elektronisch stemsysteem gebruikt wordt, moeten niet de kosten dragen voor de

l'organisation du vote traditionnel (impression des bulletins, dépouillement, ...). Tel est l'objectif de cet article.

Art. 7 à 10

Dans ces articles, est décrite, de manière détaillée, la procédure de vote pour l'électeur et les membres du bureau de vote.

Celle-ci comporte les étapes suivantes:

1. l'électeur reçoit une carte à puce qui va uniquement servir à initialiser la procédure de vote sur l'ordinateur de vote (l'ordinateur n'enregistre lui-même aucun vote; ceci se passe sur la bulletin de vote imprimé);

2. il introduit cette carte dans la fente de l'ordinateur de vote;

3. dans certaines communes visées dans les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, l'électeur doit effectuer, via l'écran tactile de l'ordinateur, le choix de la langue pour l'ensemble des opérations de vote. Le choix de la langue est définitif et ne peut plus être modifié. La langue choisie sert uniquement à accompagner l'électeur durant les opérations de vote et n'a aucune influence sur le vote à proprement parler;

4. il émet ses suffrages sur l'écran tactile de l'ordinateur de vote. Avant d'émettre un suffrage, l'électeur doit, pour certaines élections et dans certains cantons ou circonscriptions (lors de l'élection du Parlement européen et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale dans la circonscription de Bruxelles-Capitale ainsi que lors de l'élection de la Chambre dans le canton de Rhode-Saint-Genèse), au préalable effectuer un choix de collège électoral, de groupe linguistique ou de circonscription électorale;

5. lorsqu'il a émis tous les votes requis par les élections du jour, un bulletin de vote est imprimé et l'électeur peut vérifier que les suffrages qu'il a émis sur l'écran sont bien imprimés sur son bulletin de vote;

6. il plie alors son bulletin en deux de manière à cacher le code-barres, il reprend la carte à puce et il sort de l'isoloir;

7. s'il constate qu'un autre électeur est en train de scanner son bulletin de vote, il patiente en retrait, en respectant la zone d'attente qui doit obligatoirement

organisatie van de traditionele stemming (afdruk van de stembiljetten, stemopneming enz.). Dat is het voorwerp van dit artikel.

Art. 7 tot 10

In deze artikelen wordt gedetailleerd de stemprocedure beschreven voor de kiezer en de leden van het stembureau.

Deze bestaat uit volgende stappen:

1. de kiezer ontvangt een chipkaart die enkel zal dienen om de stemprocedure op de stemcomputer op te starten (deze computer zelf registreert geen stemmen; dit gebeurt op het afgedrukte stembiljet);

2. hij steekt de kaart in de gleuf van de stemcomputer;

3. in bepaalde gemeenten, bedoeld in de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, moet de kiezer, via het aanraakscherm van de computer, de taal voor alle stemverrichtingen kiezen. De gemaakte taalkeuze is definitief en kan niet meer worden veranderd. De gekozen taal dient als loutere begeleiding bij het stemmen en heeft geen enkele invloed op de stemkeuze zelf;

4. hij brengt stemmen uit op het aanraakscherm van de stemcomputer. Alvorens hij een stem uitbrengt, moet de kiezer, voor bepaalde verkiezingen en in bepaalde kantons of kieskringen (bij de verkiezing van het Europese Parlement en het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement in de kieskring Brussel-Hoofdstad alsook bij de verkiezing van de Kamer in het kanton Sint-Genesius-Rode), eerst een kiescollege, taalgroep of kieskring kiezen;

5. wanneer hij alle vereiste stemmen voor de verkiezingen van die dag heeft uitgebracht, wordt een stembiljet afgedrukt en kan de kiezer nagaan of zijn op het scherm uitgebrachte stemmen goed afgedrukt zijn op het stembiljet;

6. hij plooit dan zijn stembiljet in twee zodat de barcode verstopt is, hij neemt de chipkaart terug en verlaat het stemhokje;

7. als hij vaststelt dat een andere kiezer zijn stembiljet aan het scannen is, wacht hij achter de lijn, in de wachtzone die verplicht afgetekend moet worden in elk

être démarquée dans chaque bureau de vote. Dès que l'urne électronique est libérée, l'électeur a l'autorisation de quitter la zone d'attente;

8. il remet sa carte à puce au président; il scanne son bulletin avec la fonction électronique de l'urne et l'introduit ensuite dans l'urne;

Outre le fait qu'il est tout à fait possible pour l'électeur de déplier son bulletin de vote de manière tout à fait discrète et que la partie lisible du bulletin de vote est rédigée dans une police petite, le scanner est entouré de larges cloisons d'isolement qui permettent d'éviter que d'autres personnes puissent apercevoir la face imprimée du bulletin. Cette protection permet à l'électeur d'ouvrir son bulletin, de le scanner en étant soustrait à la vue des autres électeurs et de replier son bulletin à nouveau avant de le déposer dans l'urne. Enfin, la zone d'attente obligatoire offre une garantie supplémentaire permettant d'assurer le respect du secret du vote.

L'électeur a la possibilité de visualiser le contenu du code-barres au moyen d'un lecteur de code-barres qui est relié à un des ordinateurs de vote du bureau de vote. Il ne peut modifier ses suffrages lors de la procédure de visualisation.

L'électeur qui a des difficultés à exprimer son vote à l'aide d'un ordinateur de vote (personne âgée, personne peu habituée à l'usage de matériel informatique, ...) peut se faire aider par un membre du bureau. Néanmoins, si ces difficultés trouvent leur origine dans un handicap (physique, intellectuel ou sensoriel), l'électeur pourra également faire appel à un guide de son choix, par analogie avec l'article 143, alinéa 5, du Code électoral.

Ces articles expliquent également dans quels cas le bulletin de vote peut être annulé et l'électeur autorisé à recevoir une nouvelle carte à puce afin de répéter la procédure de vote.

Ces articles mettent de plus l'accent sur la distinction entre le vote électronique et le bulletin de vote imprimé. Seuls les votes électroniques générés par le scannage du bulletin de vote sur l'urne électronique sont des votes valables. Il est aussi spécifié que le bulletin de vote imprimé n'existe qu'à des fins de contrôle ou d'audit.

stembureau. Zodra de elektronische stembus vrij is, mag de kiezer de wachtzone verlaten;

8. hij geeft zijn chipkaart terug aan de voorzitter; hij scant het stembiljet met de elektronische functie van de stembus en steekt het vervolgens in de stembus.

Behalve het feit dat het voor de kiezer mogelijk is om zijn stembiljet op een volkomen discrete manier open te vouwen en dat het leesbare deel van het stembiljet in een klein lettertype is opgesteld, is de scanner voorzien van brede afscheidingsplaatjes waardoor kan worden vermeden dat andere personen het gedrukte gedeelte van het biljet kunnen zien. Deze bescherming laat de kiezer toe om zijn biljet te openen, het te scannen waarbij hij aan het zicht onttrokken is van andere personen, en het biljet opnieuw dicht te vouwen alvorens hij het in de stembus deponeert. De verplichte wachtzone biedt een bijkomende garantie om het geheim van de stemming te waarborgen.

De kiezer kan de inhoud van de barcode weergeven via een barcodelezer die verbonden is met één van de stemcomputers van het stembureau. Hij kan zijn stemmen niet meer wijzigen bij de weergave.

De kiezer die moeilijkheden ondervindt om zijn stem uit te brengen met een stemcomputer (bejaarde, persoon die niet goed met een computer kan werken, ...), kan zich laten bijstaan door een lid van het bureau. Indien die moeilijkheden echter voortvloeien uit een (lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke) handicap, zal de kiezer eveneens een beroep kunnen doen op een zelf gekozen gids, naar analogie met artikel 143, vijfde lid, van het Kieswetboek.

Deze artikelen vermelden tevens onder welke gevallen het stembiljet kan worden geannuleerd en de kiezer een nieuwe chipkaart krijgt om de stemprocedure opnieuw op te starten.

Deze artikelen leggen het accent meer op het onderscheid tussen de elektronische stemming en het afgedrukte stembiljet. Enkel de elektronische stemmen die aangemaakt werden door het stembiljet te scannen met de elektronische stembus, zijn geldige stemmen. Er wordt ook toegelicht dat het afgedrukte stembiljet enkel bestaat voor controle of audit.

Art. 11 à 14

Les procédures intervenant au bureau de vote après la clôture du scrutin font l'objet de ces articles, à savoir:

— mise sous enveloppe scellée des bulletins de vote trouvés dans l'urne. Le format utilisé peut être plus grand qu'une enveloppe si le nombre de bulletins trouvés dans l'urne le nécessite;

— mise sous enveloppes scellées des supports de mémoire;

— établissement du procès-verbal;

— remise de l'enveloppe scellée avec les bulletins de vote trouvés dans l'urne, du procès-verbal ainsi que des autres enveloppes au président du bureau principal de canton.

Art. 15

L'heure de démarrage du bureau de vote est fixée à 7h45 au plus tard puisque le bureau doit être constitué au plus tard à cette heure. Si tous les membres du bureau sont présents plus tôt le système peut être démarré plus tôt. L'objectif de cette disposition est de permettre au bureau de vote de s'organiser et d'avoir suffisamment de temps pour démarrer le système de vote électronique en diminuant la charge de stress. L'utilisation d'un système de vote électronique rend plus rapide les opérations de vote. C'est la raison pour laquelle — et aussi pour des raisons de rentabilisation — qu'il est permis au Roi d'augmenter le nombre maximum d'électeurs par compartiment-isoloir prévu dans la procédure de vote traditionnel (160).

Par contre, lors d'une première utilisation d'un nouveau système de vote électronique, les activités d'assistance et de surveillance dans les bureaux de vote peuvent être plus importantes. C'est la raison pour laquelle le nombre d'assesseurs a été porté à 5 dans les bureaux de vote où le nombre d'électeurs inscrits est supérieur à 800.

Enfin, la totalisation des résultats étant plus rapide pour le vote électronique que pour le vote traditionnel (où un processus de dépouillement manuel est nécessaire), les heures d'ouverture des bureaux de vote électroniques peuvent être prolongées.

Art. 11 tot 14

De procedures in het stembureau na de afsluiting van de stemming maken het voorwerp uit van deze artikelen, namelijk:

— in een verzegelde enveloppe steken van de stembiljetten die in de stembus gevonden werden. Het gebruikte formaat mag groter zijn dan een enveloppe als het aantal stembiljetten in de stembus dit nodig maakt;

— in verzegelde enveloppen steken van de gegevensdragers;

— opstellen van het proces-verbaal;

— afgifte van de verzegelde enveloppe met de stembiljetten die in de stembus gevonden werden, van het proces-verbaal, alsook van de andere enveloppen, aan de voorzitter van het kantonhoofdbureau.

Art. 15

Het startuur van het stembureau is vastgelegd op ten laatste 7 uur 45, aangezien het bureau ten laatste dan moet worden samengesteld. Als alle bureauleden vroeger aanwezig zijn, kan het systeem sneller opgestart worden. Het doel van deze bepaling is om het voor het stembureau mogelijk te maken om zich te organiseren en voldoende tijd te hebben om het elektronische stemsysteem op te starten en de stress te beperken. Het gebruik van een elektronisch stemsysteem laat de stemverrichtingen sneller verlopen. Daarom — en ook voor de rentabiliteit — kan de Koning het maximumaantal kiezers verhogen dat per stemhokje voorzien wordt in de procedure van de traditionele stemming (160).

Het eerste gebruik van een nieuw elektronisch stemsysteem kan daarentegen leiden tot meer activiteiten van bijstand en toezicht in de stembureaus. Daarom werd het aantal bijzitters tot 5 verhoogd in stembureaus waar het aantal ingeschreven kiezers hoger is dan 800.

Aangezien ten slotte de totalisering van de verkiezingsuitslagen sneller verloopt voor de elektronische stemming dan voor de traditionele stemming (waar een manuele stemopneming nodig is), kunnen de openingsuren van de elektronische stembureaus verlengd worden.

Art. 16

Cet article décrit certaines opérations effectuées par le bureau de vote avant l'ouverture de celui-ci aux électeurs.

Cet article comprend également des dispositions diverses: un exemplaire de la présente loi doit être prévu dans le bureau de vote et dans la salle d'attente et une panneau reprenant la liste des candidats doit être installé dans le bureau de vote. Les listes de candidats sont également affichées dans chaque isoloir.

Art. 17 et 18

La préparation des élections incombe essentiellement au ministre de l'Intérieur (ou à son délégué), et ce pour des raisons évidentes de sécurité.

En d'autres termes, seuls les fonctionnaires des services du ministre de l'Intérieur seront habilités à constituer les logiciels électoraux pour les bureaux principaux et les bureaux de vote, à introduire les paramètres variables spécifiques à chaque élection (listes, candidats, nombre de sièges, etc.) et à établir les clés d'accès aux systèmes de vote pour les responsables des différents bureaux.

Afin d'assurer une transparence totale au système de vote électronique et comme ce fut le cas pour les systèmes de vote automatisé, les codes-sources du logiciel électoral de vote seront publiés dans la semaine qui suit les élections sur le site web du Service Public Fédéral Intérieur.

Art. 19 à 22

Ces articles décrivent les opérations à effectuer par les bureaux principaux dès réception des supports de mémoire en provenance des bureaux de vote.

Ils précisent également ce qu'il y a lieu de faire si les supports de mémoire sont défectueux. Pour procéder à un recomptage au niveau du bureau principal, on utilise le code à barres figurant sur les bulletins de vote.

Grâce aux moyens électroniques de totalisation et de transmission des résultats, les bureaux principaux sont autorisés à proclamer des résultats partiels des résultats de l'élection alors qu'auparavant, il fallait attendre la lecture de tous les supports informatiques (disquettes) contenant les résultats d'un canton avant de publier les résultats qui étaient alors définitifs.

Art. 16

Dit artikel beschrijft bepaalde verrichtingen die uitgevoerd worden door het stembureau vóór de opening hiervan voor de kiezers.

Dit artikel omvat eveneens diverse bepalingen: een exemplaar van deze wet moet voorzien worden in het stembureau en in het wachtlokaal en een paneel met de kandidatenlijst moet aangebracht worden in het stembureau. De kandidatenlijsten worden eveneens uitgehangen in elk stemhokje.

Art. 17 en 18

De voorbereiding van de verkiezingen gebeurt essentieel door de minister van Binnenlandse Zaken (of zijn gemachtigde), en dit om duidelijke veiligheidsredenen.

Met andere woorden zullen enkel de ambtenaren van de diensten van de minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd zijn om de kiessoftware voor de hoofdbureaus en de stembureaus samen te stellen, om de voor elke verkiezing specifieke variabele parameters in te voeren (lijsten, kandidaten, aantal zetels enz.) en om de toegangssleutels voor de stemsystemen op te stellen voor de verantwoordelijken van de verschillende bureaus.

Om een volledige transparantie van het elektronische stemsysteem te verzekeren en zoals het geval was voor de geautomatiseerde stemsystemen, zullen de broncodes van de stemsoftware in de week volgend de verkiezingen gepubliceerd worden op de website van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Art. 19 tot 22

Deze artikelen beschrijven de verrichtingen die uitgevoerd moeten worden door de hoofdbureaus vanaf ontvangst van de gegevensdragers die van de stembureaus komen.

Ze omschrijven eveneens wat moet gebeuren als de geheugendragers niet werken. Om opnieuw te tellen op het niveau van het hoofdbureau, wordt de barcode op de stembiljetten gebruikt.

Dankzij de elektronische middelen voor totalisering en doorsturen van de resultaten, zijn de hoofdbureaus gemachtigd om gedeeltelijke uitslagen van de verkiezingsuitslagen af te kondigen, terwijl ze vooraf de lezing van alle informaticadragers (diskettes) met de resultaten van een kanton moesten afwachten vooraleer ze de resultaten publiceerden, die dan definitief waren.

La comptabilisation des résultats est transcrite sur un tableau de recensement des votes dont le modèle est identique au tableau de recensement visé par la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé. Si dans un même canton coexistent des systèmes de vote automatisés visés par la loi du 11 avril 1994 et des systèmes de vote électronique avec preuve papier, le recensement des résultats pour l'ensemble du canton sera donc effectué sur un même tableau identique.

Art. 23

La totalisation des votes en cas d'élections simultanées doit être effectuée sur le même système car les supports de mémoire provenant des bureaux de vote reprennent les votes de l'ensemble des élections. Il en résulte un bureau principal de canton unique qui totalisera les résultats de toutes les élections.

Art. 24 à 26

Ces articles instaurent, comme ce fut le cas pour les systèmes de vote automatisé, un Collège d'Experts en informatique, désigné par les différents parlements, en charge de veiller au bon déroulement des opérations de vote électronique.

Ces articles ont cependant pris en compte les demandes exprimées par le Collège d'Experts dans le rapport relatif au contrôle des systèmes de vote automatisés à la suite des élections législatives fédérales du 13 juin 2010 (voir Chambre, Doc. 53 0014/001). Il est donc prévu ce qui suit:

— afin de permettre au Collège d'experts de fonctionner de manière optimale, celui-ci se compose d'experts effectifs et de suppléants, ce qui était déjà le cas dans la pratique;

— le Collège d'Experts comptera en son sein un juriste afin que les aspects légaux et administratifs de la mission du Collège soient couverts de manière optimale;

— la mission du Collège d'Experts a trait tant à la procédure de vote électronique qu'au contrôle de la transmission digitale des résultats électoraux;

— l'assistance nécessaire sera apportée au Collège d'Experts dans sa mission tant par le ministre de l'Intérieur (ou son délégué) mais également par les membres

De telling van de uitslagen wordt overgeschreven in een stemopnemingstabel waarvan het model identiek is aan de stemopnemingstabel bedoeld bij de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming. Als in eenzelfde kanton de geautomatiseerde stemsystemen bedoeld bij de wet van 11 april 1994 en de elektronische stemsystemen met papieren bewijsstuk naast elkaar bestaan, zal de opneming van de uitslagen voor het hele kanton dus met dezelfde tabel gebeuren.

Art. 23

De totalisering van de stemmen in geval van gelijktijdige verkiezingen moet uitgevoerd worden op hetzelfde systeem aangezien de gegevensdragers die van de stembureaus komen, de stemmen bevatten van alle verkiezingen. Hieruit volgt dat één enkel kantonhoofdbureau de resultaten van alle verkiezingen zal totaliseren.

Art. 24 tot 26

Deze artikelen richten een College van Deskundigen in informatica op, zoals ook het geval was voor de geautomatiseerde stemsystemen, die aangewezen worden door de verschillende parlementen, welk College moet toezien op het goede verloop van de elektronische stemverrichtingen.

Deze artikelen houden echter rekening met de verzoeken van het College van Deskundigen in het verslag betreffende de controle op de geautomatiseerde stemsystemen na de federale wetgevende verkiezingen van 13 juni 2010 (zie Kamer, Doc. 53 0014/001). Het volgende wordt dus bepaald:

— om het voor het College van Deskundigen mogelijk te maken om optimaal te werken, bestaat dit uit effectieve en plaatsvervangende deskundigen, wat reeds het geval was in de praktijk;

— het College van Deskundigen zal in zijn midden een jurist hebben om de wettelijke en administratieve aspecten van zijn opdracht optimaal te dekken;

— de opdracht van het College van Deskundigen heeft zowel betrekking op de procedure van elektronisch stemmen als op de controle op het digitaal doorsturen van de verkiezingsuitslagen;

— de nodige bijstand zal verleend worden aan het College van Deskundige in zijn opdracht, zowel door de minister van Binnenlandse Zaken (of zijn gemachtigde),

des bureaux électoraux et par les entreprises privées associées au déroulement du processus électoral.

Art. 27

Le présent article vise à permettre aux formations politiques de désigner un spécialiste en informatique qui pourra contrôler les codes sources des logiciels électoraux. Les compétences de ces spécialistes sont limitées à ce contrôle, ils ne pourront en aucune manière perturber le bon fonctionnement du Collège d'experts désigné par les assemblées.

Ce contrôle portera:

— sur la mise en place d'un environnement de développement indépendant, via l'installation des logiciels de développement sur un PC isolé sur lequel aucun logiciel n'aura préalablement été installé;

— sur la compilation du code source des différents systèmes de vote dans cet environnement, afin d'obtenir des codes exécutables de référence susceptibles d'être comparés avec ceux utilisés en vue de l'élection.

Ces spécialistes pourront solliciter la collaboration des services du ministre de l'Intérieur pour effectuer leur contrôle.

Art. 28, 29 et 32

Ces articles traitent des infractions spécifiques à l'utilisation d'un système de vote électronique.

Art. 30 à 31

Sont déclarées inapplicables les dispositions des différentes législations électorales qui se réfèrent à l'utilisation traditionnelle d'un bulletin de vote, en ce compris celles relatives aux bureaux de dépouillement qui sont supprimés.

Art. 33

Cet article règle le problème du dépouillement, lors de l'élection du Parlement européen, des bulletins de vote des électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre État membre de l'Union européenne.

door de leden van de kiesbureaus als door de privé-bedrijven die verbonden zijn met het verloop van het verkiezingsproces.

Art. 27

Dit artikel heeft als doel om het voor de politieke formaties mogelijk te maken om een informaticaspecialist aan te duiden die de broncodes van de stemsoftware zal kunnen controleren. De bevoegdheden van deze specialisten zijn beperkt tot deze controle, ze zullen op geen enkele manier de goede werking kunnen verstoren van het door de assemblees aangewezen College van Deskundigen.

Deze controle gaat over:

— het oprichten van een onafhankelijke ontwikkelomgeving, door de installatie van ontwikkelsoftware op een geïsoleerde pc waarop voordien nog geen software geïnstalleerd werd;

— het compileren van de broncode van de verschillende stelsystemen in deze omgeving, om uitvoerbare referentiecodes te verkrijgen die vergeleken kunnen worden met deze die gebruikt worden met het oog op de verkiezing.

Deze specialisten zullen de medewerking van de diensten van de minister van Binnenlandse Zaken kunnen vragen om hun controle uit te voeren.

Art. 28, 29 en 32

Deze artikelen behandelen specifieke inbreuken op het gebruik van een elektronisch stelsysteem.

Art. 30 tot 31

De bepalingen van de verschillende kieswetgevingen die gaan over het traditionele gebruik van een stembiljet worden ontoepasselijk verklaard, hierin inbegrepen degene die gaan over stemopnemingsbureaus die geschrapt zijn.

Art. 33

Dit artikel regelt het probleem van de stemopneming, bij de verkiezing van het Europese Parlement, van de stembiljetten van de Belgische kiezers die op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie verblijven.

Art. 34

Cet article confie au ministre de l'Intérieur le soin d'adapter, si besoin en est, les instructions pour l'électeur.

Art. 35

L'accord de gouvernement du 1^{er} décembre 2011 prévoit la suppression de l'élection directe du Sénat. De manière transitoire, cet article règle l'utilisation du système de vote électronique avec preuve papier si une élection directe du Sénat devait avoir lieu entre l'entrée en vigueur du présent projet de loi et la suppression de cette élection directe spécifique.

Art. 36

Il est possible que des communes du Royaume utilisent encore lors d'élections de compétence fédérale les systèmes de vote automatisé décrits dans la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé. Tant la composition que les pouvoirs du Collège d'Experts définis dans le présent projet de loi étant plus larges que ceux définis par la loi du 11 avril 1994, il convient, de manière transitoire, que ces mêmes nouvelles règles soient applicables pour l'ancien système de vote automatisé si il devait encore être utilisé dans une ou plusieurs communes du Royaume.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Art. 34

Dit artikel vertrouwt aan de minister van Binnenlandse Zaken de zorg toe om, indien dit nodig is, de onderrichtingen voor de kiezer aan te passen.

Art. 35

Het regeerakkoord van 1 december 2011 voorziet in de afschaffing van de directe verkiezing van de Senaat. Als overgangsmaatregel regelt dit artikel het gebruik van het elektronische stelsysteem met papieren bewijsstuk als een directe verkiezing van de Senaat zou plaatsvinden tussen de inwerkingtreding van dit wetsontwerp en de afschaffing van deze specifieke directe verkiezing.

Art. 36

Het is mogelijk dat gemeenten van het Rijk bij verkiezingen onder federale bevoegdheid nog de geautomatiseerde stelsystemen gebruiken die beschreven worden in de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming. Aangezien zowel de samenstelling als de bevoegdheden van het College van Deskundigen bepaald in dit ontwerp van wet uitgebreider zijn dan deze bepaald bij de wet van 11 april 1994, dienen deze nieuwe regels als overgangsmaatregel van toepassing te zijn op het oude geautomatiseerde stelsysteem als dit nog gebruikt zou worden in een of meerdere gemeenten van het Rijk.

Dit is, Dames en Heren, de inhoud van het ontwerp van wet dat de regering de eer heeft aan uw beraadslagingen voor te leggen.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi organisant le vote électronique avec preuve papierCHAPITRE 1^{ER}**Disposition introductive**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée par l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Dispositions générales

Art. 2

La présente loi régit l'organisation du vote électronique avec preuve papier.

Art. 3

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, décider que, pour les circonscriptions électorales, les cantons électoraux, les communes ou les postes diplomatiques ou consulaires de carrière qu'il désigne, il est fait usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections législatives, pour le renouvellement des Parlements de communauté et de région ainsi que lors des élections pour le renouvellement du Parlement européen.

Art. 4

§ 1^{er}. Un système de vote électronique avec preuve papier comprend, par bureau de vote:

- 1° une urne électronique avec un scanner;
- 2° plusieurs ordinateurs de vote équipés chacun d'un écran de visualisation tactile, d'une imprimante de bulletins de vote et d'un lecteur de carte à puces;
- 3° un ordinateur pour le président avec une unité pour initialiser les cartes à puces et une imprimante;
- 4° un lecteur de code-barres pour la visualisation du contenu du code-barres par l'électeur;
- 5° des cartes à puces.

Chaque isolement du bureau de vote est équipé d'un ordinateur de vote.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk

HOOFDSTUK 1

Inleidende bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Algemene bepalingen

Art. 2

Deze wet regelt de organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk.

Art. 3

De Koning kan bij in ministerraad overlegd besluit beslissen dat voor de kieskringen, de kieskantons, de gemeenten of de diplomatieke of consulaire beroepsposities die hij aanwijst, gebruik wordt gemaakt van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk bij de wetgevende verkiezingen, de verkiezingen voor de vernieuwing van de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten alsook bij de verkiezingen voor de vernieuwing van het Europese Parlement.

Art. 4

§ 1. Een geautomatiseerd stelsysteem met papieren bewijsstuk omvat per stembureau:

- 1° een elektronische stembus met een scanner;
- 2° verscheidene stemcomputers die elk zijn uitgerust met een aanraakbeeldscherm, een printer voor de stembiljetten en een chipkaartlezer;
- 3° een computer voor de voorzitter met een eenheid om de chipkaarten gebruiksklaar te maken en een printer;
- 4° een barcodelezer voor de visualisatie van de inhoud van de barcode door de kiezer;
- 5° chipkaarten.

Elk stemhokje van het stembureau is uitgerust met een stemcomputer.

Dans chaque bureau de vote, au moins un des isolements équipé d'un ordinateur de vote dispose également d'un lecteur de code-barres pour la visualisation du contenu du code-barres par l'électeur.

Chaque bureau de vote comporte une zone d'attente située à au moins un mètre de l'urne.

En outre, chaque bureau principal de canton dispose d'un ou de plusieurs systèmes électroniques de totalisation des votes émis dans les bureaux de vote qui relèvent de ce bureau principal.

§ 2. Le ministre de l'Intérieur détermine les règles de présentation des listes et des candidats sur les écrans des ordinateurs de vote.

§ 3. Les systèmes de vote électronique avec preuve papier, les systèmes électroniques de totalisation des votes et les logiciels électoraux visés aux articles 17 et 18 ne peuvent être utilisés que s'ils sont conformes aux conditions générales d'agrément déterminées par le Roi, qui garantissent en tout cas la fiabilité et la sécurité des systèmes, ainsi que le secret du vote.

Le ministre de l'Intérieur, sur l'avis de l'organisme agréé à cette fin par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, constate cette conformité.

L'avis de l'organisme agréé visé à l'alinéa précédent est rendu public par le Service Public Fédéral Intérieur.

Art. 5

§ 1^{er}. Les systèmes visés à l'article 4, § 1^{er}, sont soit la propriété de la commune, étant entendu que les systèmes électroniques de totalisation des votes d'un canton électoral sont la propriété de la commune chef-lieu de canton, soit la propriété de l'autorité régionale si celle-ci décide de les acquérir.

L'État peut intervenir financièrement dans les coûts d'investissement à concurrence de vingt pour cent de ceux-ci selon les normes fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres quant au nombre de systèmes.

§ 2. La commune assure l'entretien et la conservation du matériel. Elle gère les biens en bon père de famille. Elle est tenue de faire réparer ou remplacer dans les plus courts délais tout matériel hors d'usage.

Ces frais sont à charge de la commune, qui conclut un contrat d'entretien à cet effet.

§ 3. Les frais d'assistance le jour de l'élection sont à charge de l'État.

§ 4. Les logiciels électoraux, les codes de sécurité, les cartes à puces, le papier électoral spécifique nécessaire à l'impression des bulletins de vote et les supports de mémoire

In elk stembureau is minimum één stemhokje naast een stemcomputer eveneens uitgerust met een barcodelezer voor de visualisatie van de inhoud van de barcode door de kiezer.

Elk stembureau heeft een wachtzone die zich minstens op één meter van de stembus bevindt.

Bovendien beschikt elk kantonhoofdbureau over één of meerdere elektronische systemen voor de optelling van de stemmen die uitgebracht zijn in de stembureaus die van dit hoofdbureau afhangen.

§ 2. De minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de regels volgens dewelke de lijsten en de kandidaten op de schermen van de stemcomputer worden getoond.

§ 3. De elektronische stelsystemen met papieren bewijsstuk, de elektronische optellingssystemen van de stemmen en de stemsoftware bedoeld in de artikelen 17 en 18, mogen enkel gebruikt worden indien ze overeenstemmen met de door de Koning vastgestelde algemene erkenningsvoorwaarden, die in elk geval de betrouwbaarheid en de veiligheid van de systemen, alsook het geheim van de stemming waarborgen.

De minister van Binnenlandse Zaken stelt deze overeenstemming vast op advies van het orgaan dat daartoe door de Koning erkend is bij in ministerraad overlegd besluit.

Het advies van het in het vorige lid bedoelde erkende orgaan wordt openbaar gemaakt door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Art. 5

§ 1. De stemapparatuur bedoeld in artikel 4, § 1, is ofwel eigendom van de gemeente, met dien verstande dat de elektronische systemen voor het optellen van de stemmen van een kieskanton de eigendom zijn van de gemeente die de hoofdplaats van een kanton is, ofwel de eigendom van het gewest als ze beslist deze te kopen.

De Staat kan in de investeringskosten financieel tussenbeide komen ten belope van twintig procent ervan volgens de normen die door de Koning bij in ministerraad overlegd besluit zijn vastgesteld in verband met het aantal stelsystemen.

§ 2. De gemeente zorgt voor het onderhoud en de bewaring van de apparatuur. Ze beheert die goederen als een goede huisvader. Ze dient alle apparatuur die buiten gebruik is zo spoedig mogelijk te laten herstellen of vervangen.

De kosten daarvan zijn ten laste van de gemeente. De gemeente sluit daarvoor een onderhoudscontract af.

§ 3 De kosten voor bijstand op de dag van de verkiezing zijn ten laste van de Staat.

§ 4. De verkiezingsprogrammatuur, de veiligheidscodes, de chipkaarten, het specifieke stempapier dat nodig is voor de afdruk van de stembiljetten, en de gegevensdragers worden

sont fournis par le ministre de l'Intérieur ou son délégué lors de chaque élection.

Art. 6

Les communes ayant recours au système de vote électronique avec preuve papier sont exclues de la répartition des frais relatifs à l'établissement des bulletins de vote et au fonctionnement des bureaux de dépouillement visés par le Code électoral ainsi que de la répartition des dépenses qui, en raison de l'automatisation du vote, ne concernent pas les bureaux électoraux de la circonscription ou du canton électoral.

CHAPITRE 3

Du système de vote électronique avec preuve papier.

Art. 7

Chaque compartiment-isoloir du bureau de vote est équipé d'un ordinateur de vote.

Art. 8

§ 1^{er}. Avant de se rendre au compartiment-isoloir, l'électeur reçoit du président du bureau ou de l'assesseur que ce dernier désigne, une carte à puce que le président ou l'assesseur aura préalablement initialisée et qui permet de voter une seule fois par élection pour laquelle l'électeur est convoqué.

§ 2. Pour exprimer son vote, l'électeur procède, obligatoirement, d'abord à l'introduction de la carte dans le lecteur prévu à cet effet, présent dans l'ordinateur de vote installé dans le compartiment-isoloir.

Si plusieurs élections ont lieu simultanément, le ministre de l'Intérieur fixe l'ordre dans lequel les votes doivent être exprimés.

Lorsque les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, laissent à l'électeur le choix de la langue pour les opérations électorales, il est d'abord invité à accomplir ce choix; celui-ci est, après confirmation, définitif pour l'ensemble des opérations de vote.

Pour l'élection des membres du Parlement européen dans la circonscription électoral de Bruxelles-Capitale ainsi que pour l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'électeur effectue d'abord le choix du collège électoral ou le groupe linguistique auquel appartient la liste pour laquelle il souhaite voter. Seules les listes présentées pour ce Collège ou ce groupe linguistique sont ensuite affichées.

Pour l'élection des membres de la Chambre des représentants dans les communes du canton électoral de Rhode-Saint-Genèse, l'électeur effectue d'abord le choix entre la circonscription électoral du Brabant flamand et la circonscription

bij elke verkiezing verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde.

Art. 6

De gemeenten die gebruik maken van het elektronische stemsysteem met papieren bewijsstuk worden uitgesloten van de verdeling van de kosten voor het opmaken van de stembiljetten en voor de werking van de stemopnemingsbureaus bedoeld in het Kieswetboek, alsook van de verdeling van de uitgaven die op grond van de automatisering van de stemming geen betrekking hebben op de kiesbureaus van de kieskring of het kieskanton.

HOOFDSTUK 3

Het elektronische stemsysteem met papieren bewijsstuk.

Art. 7

Elk stemhokje van het stembureau is uitgerust met een stemcomputer.

Art. 8

§ 1. Alvorens hij zich naar het stemhokje begeeft, ontvangt de kiezer van de voorzitter van het bureau of van de bijzitter die deze aanwijst, een chipkaart die de voorzitter of de bijzitter vooraf gebruiksklaar heeft gemaakt en die toelaat eenmaal te stemmen per verkiezing waarvoor de kiezer opgeroepen is.

§ 2. Om zijn stem uit te brengen, moet de kiezer verplicht eerst deze kaart in de kaartlezer steken die hiertoe voorzien is in de in het stemhokje geïnstalleerde stemcomputer.

Indien verscheidene verkiezingen tegelijk plaatsvinden, stelt de minister van Binnenlandse Zaken de volgorde vast waarin de stemmen moeten worden uitgebracht.

Wanneer de kiezer, krachtens de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, de taal van de stemverrichtingen kan kiezen, wordt hij eerst verzocht die keuze te bepalen; zij is, na bevestiging ervan, definitief voor alle stemverrichtingen.

Voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement in de kieskring Brussel-Hoofdstad, alsook voor de verkiezing van het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement, wijst de kiezer eerst respectievelijk het kiescollege of de taalgroep aan waartoe de lijst behoort waarvoor hij wenst te stemmen. Alleen de voor dat kiescollege of die taalgroep voorgedragen lijsten verschijnen vervolgens op het scherm.

Voor de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers in het kieskanton Sint-Genesius-Rode, kiest de kiezer eerst tussen de kieskring Vlaams-Brabant en de kieskring Brussel-Hoofdstad. Op dezelfde manier kiest

électorale de Bruxelles-Capitale. De même, pour l'élection des membres du Parlement européen dans les communes de ce canton électoral, l'électeur effectue d'abord le choix entre le collège électoral néerlandais et le collège électoral français. Seules les listes présentées pour la circonscription ou le collège électoral choisi sont ensuite affichées.

§ 3. Dans tous les cas, l'écran de visualisation tactile affiche le numéro d'ordre et le sigle ou le logo de toutes les listes de candidats, sous réserve de l'application du § 2, alinéas 4 et 5.

L'électeur indique la liste de son choix par effleurement sur l'écran de visualisation tactile. Il peut également indiquer par un vote blanc qu'il ne désire apporter son vote à aucune des listes présentées.

Après que l'électeur a choisi une liste, l'écran de visualisation affiche, pour cette liste, les nom et prénom des candidats précédés d'un numéro d'ordre.

L'électeur exprime son vote par effleurement sur l'écran de visualisation tactile:

1° dans la case placée en tête de liste, s'il adhère à l'ordre de présentation des candidats;

2° dans les cases placées en regard d'un ou de plusieurs candidats de la même liste.

§ 4. Après que l'électeur a exprimé son vote conformément au § 3, il est invité à le confirmer. Cette confirmation clôt le vote de l'électeur pour l'élection considérée. Tant que le vote n'est pas confirmé, l'électeur peut recommencer l'opération de vote.

§ 5. Le cas échéant, l'électeur est invité ensuite, par une information apparaissant sur l'écran de visualisation, à voter selon la même procédure pour l'élection suivante.

Art. 9

§ 1^{er}. Lorsque l'électeur a voté pour l'ensemble des élections, un bulletin de vote est imprimé et mis à disposition de celui-ci.

§ 2. Au sein d'une même circonscription électorale, quelque soit le vote de l'électeur, les dimensions du bulletin de vote imprimé doivent être identiques.

Le ministre de l'Intérieur détermine ces dimensions pour chaque circonscription électorale ainsi que les mentions imprimées sur le bulletin.

§ 3. Le bulletin de vote imprimé comporte deux parties:

1° une partie indiquant, sous forme dans un code-barres bidimensionnel, le vote émis par l'électeur;

2° une partie indiquant sous forme dactylographiée, pour chaque type d'élection si tel est le cas, le vote émis par

de kiezer, voor de verkiezing van de leden van het Europese Parlement in de gemeenten van dat kieskanton, eerst tussen het Nederlandse kiescollege en het Franse kiescollege. Alleen de lijsten die voorgedragen werden voor de gekozen kieskring of het gekozen kiescollege worden vervolgens getoond.

§ 3. In alle gevallen verschijnen het volgnummer en het letterwoord of logo van alle kandidatenlijsten op het aanraakbeeldscherm, onder voorbehoud van de toepassing van § 2, vierde en vijfde lid.

De kiezer duidt de lijst van zijn keuze aan door aanraking van het beeldscherm. Door een blanco stem kan hij ook aangeven dat hij voor geen van de voorgedragen lijsten zijn stem wil uitbrengen.

Nadat de kiezer een lijst heeft gekozen, verschijnen voor die lijst de naam en voornaam van de kandidaten, voorafgegaan door een volgnummer, op het beeldscherm.

De kiezer brengt zijn stem uit door het beeldscherm aan te raken:

1° in het stemvak bovenaan de lijst, indien hij zich kan verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaten;

2° in de stemvakken naast de naam van één of meerdere kandidaten van dezelfde lijst.

§ 4. Nadat de kiezer zijn stem heeft uitgebracht overeenkomstig § 3, wordt hij verzocht die te bevestigen. Deze bevestiging sluit de stem van de kiezer af voor de beschouwde verkiezing. Zolang de stem niet is bevestigd, kan de kiezer de stemverrichting herbeginnen.

§ 5. In voorkomend geval wordt de kiezer vervolgens, via informatie die op het beeldscherm verschijnt, verzocht volgens dezelfde procedure te stemmen voor de volgende verkiezing.

Art. 9

§ 1. Wanneer de kiezer voor alle verkiezingen heeft gestemd, wordt een stembiljet afgedrukt en te zijner beschikking gesteld.

§ 2. Binnen eenzelfde kieskring moeten de afmetingen van het afgedrukte stembiljet identiek zijn, ongeacht de stem uitgebracht door de kiezer.

De minister van Binnenlandse Zaken bepaalt deze afmetingen voor elke kieskring, alsook de vermeldingen op het afgedrukte stembiljet.

§ 3. Het afgedrukte stembiljet bevat twee delen:

1° een deel dat, onder vorm van een tweedimensionale barcode, de uitgebrachte stem van de kiezer aangeeft;

2° een deel dat onder uitgetypte vorm, voor elk type van verkiezing, indien dit het geval is, de door de kiezer

l'électeur. La partie dactylographiée sert uniquement à des fins de contrôle et d'audit.

§ 4. L'électeur plie ensuite régulièrement et durablement son bulletin de vote en deux parties, face imprimée vers l'intérieur afin de préserver le secret du vote.

Le bureau veille à ce que le secret du vote soit respecté.

§ 5. L'électeur retire la carte à puce du lecteur prévu à cet effet. Ni l'ordinateur de vote, ni la carte à puce ne conservent des données concernant le vote émis.

§ 6. L'électeur a la possibilité, en lisant au moyen d'un lecteur spécifique mis à sa disposition le code-barres visé au § 3, 1°, de visualiser sur un écran que le contenu de ce code-barres correspond bien au vote qu'il a émis sur l'écran pour chaque élection et qui est repris sous forme dactylographiée sur le bulletin de vote.

La visualisation se fait dans l'ordre selon lequel les votes ont été émis. Lors de cette visualisation, l'électeur ne peut pas modifier son vote.

Art. 10

§ 1^{er}. Après son vote, l'électeur sort de l'isoloir et se dirige vers l'urne avec son bulletin de vote toujours plié en deux ainsi que mentionné à l'article 9, § 4, alinéa 1^{er}.

Si un autre électeur est déjà présent devant l'urne afin d'y enregistrer son bulletin de vote, l'électeur doit patienter dans la zone d'attente visée à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 4.

L'électeur remet ensuite la carte à puce au président du bureau ou à l'assesseur désigné par celui-ci, scanne le code-barres de son bulletin et insère enfin celui-ci dans l'urne.

§ 2. Le bulletin de vote est annulé:

1° si l'électeur déplie son bulletin de vote en sortant du compartiment-isoloir, de manière à faire connaître le vote qu'il a émis. Il en est de même si l'électeur a apporté extérieurement des marques ou des inscriptions sur son bulletin de vote;

2° si par suite d'une mauvaise manipulation ou de toute autre manœuvre involontaire, l'électeur a détérioré le bulletin de vote qui lui a été remis;

3° si, pour une raison technique quelconque, l'impression du bulletin de vote s'est révélée impossible totalement ou en partie;

4° si il est constaté une différence, lors d'une visualisation par l'électeur à l'écran du contenu du code-barres

uitgebrachte stem aangeeft. Het uitgetypte deel is louter bestemd voor controle- en auditdoeleinden.

§ 4. De kiezer vouwt dan op regelmatige en duurzame wijze zijn stembiljet in twee delen met de bedrukte zijde naar binnen om het stemgeheim te bewaren.

Het bureau waakt erover dat het stemgeheim wordt gerespecteerd.

§ 5. De kiezer neemt de chipkaart terug uit de lezer die hiervoor voorzien werd. Noch op de stemcomputer, noch op de chipkaart, worden gegevens over de uitgebrachte stem bewaard.

§ 6. De kiezer heeft de mogelijkheid, door middel van een specifieke lezer die te zijner beschikking wordt gesteld, om de barcode bedoeld in § 3, 1°, te visualiseren op een scherm om te zien dat de inhoud van deze barcode wel degelijk overeenstemt met de stem die hij op het scherm heeft uitgebracht voor elke verkiezing en die in getypte vorm weergegeven wordt op het stembiljet.

De visualisatie gebeurt in de volgorde waarin de stemmen werden uitgebracht. Bij deze visualisatie kan de kiezer zijn stem niet meer veranderen.

Art. 10

§ 1. Nadat de kiezer zijn stem heeft uitgebracht, verlaat hij het stemhokje en gaat naar de stembus met zijn stembiljet nog steeds in twee gevouwen zoals vermeld in artikel 9, § 4, eerste lid.

Als een andere kiezer al aanwezig is voor de stembus om er zijn stembiljet te registreren, moet de kiezer wachten in de wachtzone bedoeld in artikel 4, § 1, vierde lid.

De kiezer geeft zijn chipkaart vervolgens aan de voorzitter van het bureau of aan de door hem aangeduide bijzitter, scant de barcode van zijn stembiljet en steekt dit vervolgens in de stembus.

§ 2. Het stembiljet wordt geannuleerd:

1° indien de kiezer, bij het verlaten van het stemhokje, zijn stembiljet zo vouwt dat de stem die hij heeft uitgebracht, bekendgemaakt wordt. Hetzelfde geldt als de kiezer aan de buitenkant markeringen of opschriften heeft aangebracht op zijn stembiljet;

2° indien de kiezer door een verkeerde manipulatie of door enige andere onvrijwillige beweging, het aan hem overhandigde stembiljet heeft beschadigd;

3° indien de afdruk van het stembiljet om welke technische reden ook totaal of gedeeltelijk onmogelijk blijkt te zijn;

4° indien, bij visualisatie door de kiezer op het scherm van de inhoud van de barcode in overeenstemming met artikel 9,

conformément à l'article 9, § 6, de la présente loi, entre cette visualisation apparaissant à l'écran et la mention du vote émis telle que dactylographié sur le bulletin de vote;

5° si la lecture du code-barres par l'urne électronique n'est pas possible.

Dans les cas 1° et 2°, l'annulation peut être prononcée après une décision du bureau en ce sens.

Dans les cas visés aux alinéas précédents, l'électeur est invité à recommencer son vote par la fourniture d'une nouvelle carte à puce. De même si un électeur a détérioré, avant son vote, par inadvertance la carte à puce qui lui a été remise, il lui est fourni une nouvelle carte à puce.

Le président inscrit sur les bulletins pliés repris en exécution de l'alinéa 1^{er}, la mention: "Bulletin repris" et y ajoute son paraphe.

Art. 11

A l'issue du scrutin, le président du bureau de vote rend l'appareil de vote inopérant pour des votes ultérieurs. Les données relatives au vote sont toujours enregistrées sur deux supports de mémoire.

Les bulletins de vote sont ensuite placés dans une enveloppe (ou dans un format correspondant adapté) qui est scellée. Cette enveloppe porte en suscription la mention du contenu, la date de l'élection, l'identification du bureau de vote et du canton électoral. Elle porte au verso la signature du président, des membres du bureau et s'ils en formulent le souhait, des témoins.

Les données relatives au vote d'un bureau de vote donné ne peuvent être divulguées.

Art. 12

Les supports de mémoire sont placés dans une enveloppe portant en suscription la mention du contenu, la date de l'élection, l'identification du bureau de vote et du canton électoral. L'enveloppe est scellée et porte au verso la signature du président, des membres du bureau et s'ils en formulent le souhait, des témoins.

Art. 13

Le procès-verbal du bureau de vote est rédigé séance tenante. Il mentionne par élection le nombre de votes enregistrés, le nombre d'électeurs présents et le nombre de bulletins de vote repris en vertu de l'article 10, § 2.

Sont mentionnés au procès-verbal les éléments de sécurité requis ainsi que les statistiques nécessaires pour étude déterminées par le ministre de l'Intérieur.

§ 6, van deze wet, een verschil wordt vastgesteld tussen deze visualisatie op het scherm en de vermelding van de stem zoals afgedrukt op het stembiljet;

5° als de barcode niet gelezen kan worden door de elektronische stembus.

In geval van 1° en 2° kan de annulering uitgesproken worden na een beslissing van het bureau in deze zin.

In de in de vorige leden bedoelde gevallen wordt de kiezer verzocht opnieuw te stemmen door middel van een andere chipkaart. Op de zelfde manier zal een kiezer die voor het stemmen per ongeluk de chipkaart die aan hem werd overhandigd, beschadigd heeft, een nieuwe chipkaart krijgen.

De voorzitter schrijft op de geplooidde stembiljetten die hij heeft teruggenomen in uitvoering van het eerste lid, de vermelding: "Teruggenomen stembiljet" en brengt zijn paraaf aan.

Art. 11

Na afloop van de stemming stelt de voorzitter van het stembureau de stemapparatuur buiten werking voor latere stemmingen. De gegevens betreffende de stemming worden altijd opgeslagen op twee gegevensdragers.

De stembiljetten worden vervolgens in een omslag (of in een drager die hiertoe aangepast wordt) gestoken, die verzegeld wordt. Deze omslag heeft als opschrift de vermelding van de inhoud, de datum van de verkiezing, de identificatie van het stembureau en van het kieskanton. Op de achterkant van de omslag wordt de handtekening van de voorzitter, de leden van het bureau en de getuigen, indien zij erom vragen, aangebracht.

De stemgegevens van een individueel stembureau mogen niet bekend worden gemaakt.

Art. 12

De gegevensdragers worden in een omslag gestoken met als opschrift de vermelding van de inhoud, de datum van de verkiezing, de identificatie van het stembureau en van het kieskanton. De omslag wordt verzegeld en op de achterkant ervan wordt de handtekening van de voorzitter, de leden van het bureau en de getuigen, indien zij erom vragen, aangebracht.

Art. 13

Het proces-verbaal van het stembureau wordt staande de vergadering opgemaakt. Dit vermeldt per verkiezing het aantal geregistreerde stemmen, het aantal opgekomen kiezers en het aantal hernomen stembiljetten krachtens artikel 10, § 2.

In het proces-verbaal worden de vereiste veiligheidselementen vermeld, alsook de nodige statistieken voor studie bepaald door de minister van Binnenlandse Zaken.

Sont également mentionnés au procès-verbal, le cas échéant, les difficultés et incidents survenus au cours des opérations de vote. Les bulletins de vote repris en vertu de l'article 10, § 2, , d'une part, et les bulletins de vote, visés à l'article 16, alinéa 1^{er}, 3^o, émis à titre de test par le président ou les membres du bureau de vote avant l'ouverture du bureau aux électeurs, d'autre part, sont placés dans des enveloppes scellées distinctes qui sont jointes au procès-verbal.

Les cartes à puces ainsi que le papier électoral encore présent dans les imprimantes de vote ou non utilisé sont placés dans une enveloppe scellée qui est remise par le président du bureau de vote à un responsable désigné par le Collège des bourgmestre et échevins de la commune. Cette dernière action peut se dérouler avec l'aide de ce responsable.

Art. 14

Le procès-verbal et les enveloppes annexées, l'enveloppe contenant les bulletins de vote trouvés dans l'urne ainsi que les supports de mémoire sont remis sans délai par le président du bureau de vote, contre récépissé, au président du bureau principal de canton.

Les cartes à puces ainsi que le papier électoral récupéré dans les imprimantes ou non utilisé sont conservés dans les locaux de l'Administration communale avec indication de leur origine. Les bulletins de vote trouvés dans l'urne, les bulletins de vote repris en vertu de l'article 10, § 2, les bulletins de vote émis à titre de test par le président ou les membres du bureau de vote avant l'ouverture du bureau, et les supports de mémoire utilisés sont conservés au greffe du Tribunal de première instance ou de la justice de paix, avec indication de leur origine, aussi longtemps que l'élection n'est pas définitivement validée ou annulée.

CHAPITRE 4

Dispositions particulières pour le vote

Art. 15

Dans les bureaux de vote où il est fait usage d'un système de vote électronique avec preuve papier:

1° par dérogation à l'article 103, alinéa 1^{er}, du Code électoral, il est procédé à la formation du bureau de vote au plus tard à 7 heures trois quarts;

2° par dérogation à l'article 139 du Code électoral, à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, à l'article 15, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'article 31, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté

In het proces-verbaal worden in voorkomend geval eveneens de moeilijkheden en incidenten vermeld die zich tijdens de stemverrichtingen hebben voorgedaan. De stembiljetten die teruggenomen werden krachtens artikel 10, § 2, enerzijds, en de stembiljetten bedoeld in artikel 16, eerste lid, 3^o, die uitgebracht werden als test door de voorzitter of de leden van het stembureau voor de opening van het bureau voor de kiezers, anderzijds, worden in afzonderlijke, verzegelde omslagen gestoken die bij het proces-verbaal gevoegd worden.

De chipkaarten, alsook het stempapier dat nog aanwezig is in de stemprinters of niet gebruikt werd, worden in een verzegelde omslag gestoken die door de voorzitter van het stembureau wordt overhandigd aan een door het college van burgemeester en schepenen van de gemeente aangewezen verantwoordelijke. Dit laatste kan met de hulp van deze verantwoordelijke gebeuren.

Art. 14

Het proces-verbaal en de bijgevoegde omslagen, de omslag die de stembiljetten bevat die in de stembus werden gevonden, alsook de gegevensdragers, worden door de voorzitter van het stembureau onverwijld tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de voorzitter van het kantonhoofdbureau.

De chipkaarten, alsook het stempapier uit de printers of het stempapier dat niet gebruikt werd, worden bewaard in de lokalen van het gemeentebestuur met aanduiding van hun oorsprong. De stembiljetten die in de stembussen gevonden werden, de stembiljetten die teruggenomen werden krachtens artikel 10, § 2, de stembiljetten die uitgebracht werden als test door de voorzitter of de leden van het stembureau voor de opening van het bureau en de gebruikte gegevensdragers, worden bewaard bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg of van het vredegerecht, met aanduiding van hun oorsprong, zolang de verkiezing niet definitief geldig of ongeldig verklaard is.

HOOFDSTUK 4

Bijzondere bepalingen voor de stemming

Art. 15

In de stembureaus waar gebruik wordt gemaakt van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk:

1° wordt in afwijking van artikel 103, eerste lid, van het Kieswetboek, het stembureau samengesteld ten laatste om kwart voor acht;

2° kan de Koning in afwijking van artikel 139 van het Kieswetboek, van artikel 18, § 1, derde lid, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur, van artikel 15, § 1, derde lid, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijke Parlement wordt verkozen, van artikel 31, § 1, derde lid, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de

germanophone, le Roi peut augmenter le nombre maximum d'électeurs par compartiment-isoloir;

3° par dérogation à l'article 95, § 9 du Code électoral, à l'article 14, § 4 de la loi précitée du 6 juillet 1990, le Roi peut augmenter le nombre de membres des bureaux de vote où sont inscrits plus de huit cents électeurs;

4° par dérogation à l'article 142, alinéas 1^{er} et 2, du Code électoral et à l'article 32, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, le Roi peut prolonger les heures d'ouverture des bureaux de vote. Dans ce cas, les jetons de présence du président et des autres membres de ces bureaux sont majorés de 50 p.c.

Dans le cas visé au point 4° de l'alinéa 1^{er}, les instructions aux électeurs sont adaptées.

Art. 16

Dans les bureaux de vote où il est fait usage d'un système de vote électronique avec preuve papier, préalablement à l'ouverture du bureau aux électeurs:

1° le président vérifie que le bac de l'urne destiné à contenir les bulletins de vote émis par les ordinateurs de vote est vide et scelle l'urne;

2° le président vérifie également que le compteur de nombre des votes enregistrés se trouve à zéro;

3° le président ou les membres du bureau effectuent, sur chaque ordinateur de vote, un vote à titre de test afin de vérifier que l'ordinateur de vote fonctionne correctement. Les bulletins de vote imprimés portant les suffrages émis à titre de test sont uniquement lus avec le lecteur de code-barres, visé à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la présente loi, qui est présent dans un des isoloirs et ne sont ni scannés par l'urne électronique ni déposés dans celle-ci. Ces votes à titre de test sont placés dans l'enveloppe prévue à cet effet.

Outre les documents prescrits pour l'élection concernée, un exemplaire de la présente loi est déposé dans le bureau de vote et un second exemplaire dans la salle d'attente, à la disposition des électeurs. L'ensemble des listes de candidats présentés pour chacune des élections sont affichées dans chaque bureau de vote sur un panneau destiné à cet effet. Ces listes sont également apposées dans chaque isoloir.

CHAPITRE 5

Des opérations préalables à l'élection

Art. 17

§ 1^{er}. Le Service Public Fédéral Intérieur élabore les logiciels électoraux destinés aux bureaux principaux de collège, aux bureaux principaux de province, aux bureaux principaux

wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, het maximumaantal kiezers per stembokje verhogen;

3° kan de Koning, in afwijking van artikel 95, § 9, van het Kieswetboek, van artikel 14, § 4, van de voormelde wet van 6 juli 1990, het aantal leden verhogen van de stembureaus waar meer dan achthonderd kiezers zijn ingeschreven;

4° kan de Koning, in afwijking van artikel 142, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek en van artikel 32, eerste en tweede lid, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, de openingsuren van de stembureaus verlengen. In dat geval wordt het presentiegeld van de voorzitter en de andere leden van deze bureaus met 50 pct. vermeerderd.

In het geval bedoeld in punt 4° van het eerste lid, worden de onderrichtingen voor de kiezers aangepast.

Art. 16

In de stembureaus waar gebruik wordt gemaakt van een elektronisch stemsysteem met papieren bewijsstuk, vóór de opening van het bureau voor de kiezers:

1° gaat de voorzitter na of de bak van de stembus voor de door de stemcomputers afgedrukte stembiljetten leeg is en verzegelt hij de stembus;

2° gaat de voorzitter eveneens na of de teller van de uitgebrachte stemmen op nul staat;

3° voert de voorzitter of voeren de bureauleden op elke stemcomputer een teststem uit, om na te gaan of de stemcomputer correct werkt. De afgedrukte stembiljetten met de stemmen die uitgebracht werden als test, worden enkel gelezen met de barcodelezer, bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 4°, van deze wet, die aanwezig is in één van de stembokjes en worden noch gescand door de elektronische stembus, noch hierin gestoken. Deze teststemmen worden in de daartoe bestemde omslag gestoken.

Behalve de voor de betrokken verkiezing voorgeschreven documenten wordt een exemplaar van deze wet in het stembureau ter beschikking van de kiezers gelegd en een tweede exemplaar in het wachtlokaal. Alle kandidatenlijsten die voorgedragen worden voor elk van de verkiezingen, worden aangeplakt in elk stembureau op een daartoe voorzien bord. Deze lijsten worden ook opgehangen in ieder stembokje.

HOOFDSTUK 5

Aan de verkiezing voorafgaande verrichtingen

Art. 17

De Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken werkt de verkiezingsprogrammatuur uit die is bestemd voor de collegehoofdbureaus, de provinciehoofdbureaus,

de circonscription électorale, aux bureaux principaux de canton et aux bureaux de vote.

§ 2. Dans la semaine qui suit le jour de l'élection, le logiciel de vote est publié sur le site internet du Service public fédéral Intérieur.

Art. 18

§ 1^{er}. Dès l'arrêt définitif des listes de candidats, ou en cas d'appel, dès que le bureau a pris connaissance de la décision de la Cour d'appel ou du Conseil d'État, le président du bureau principal de collège électoral, de circonscription électorale, dans la mesure où des cantons électoraux de leur ressort sont concernés par le vote électronique avec preuve papier, transmet par la voie digitale ces listes et le numéro qui leur a été attribué au fonctionnaire désigné par le ministre de l'Intérieur.

§ 2. Les documents reproduisant l'ensemble des numéros d'ordre et sigles ou logos des listes présentées et les listes de candidats, tels que le logiciel les fera apparaître à l'écran de visualisation, sont soumis à l'approbation du président du bureau principal visé au paragraphe 1^{er}, qui vérifie la concordance de ces documents avec le procès-verbal d'arrêt définitif des listes de candidats. Chaque président ou la personne que celui-ci désigne valide les documents après avoir fait procéder, le cas échéant, aux corrections nécessaires et retourne les documents validés au fonctionnaire précité.

Celui-ci fait établir les supports de mémoire destinés à la totalisation des votes par les bureaux principaux de canton ainsi que les supports de mémoire destinés aux bureaux de vote.

§ 3. Ces supports, placés sous enveloppe scellée par bureau principal ou de vote sont remis par le fonctionnaire précité contre récépissé aux présidents des bureaux principaux au moins trois jours avant l'élection. Chaque enveloppe porte en suscription l'identification du bureau correspondant. Une enveloppe scellée distincte par bureau et remise également contre récépissé aux présidents des bureaux principaux contient les éléments de sécurité nécessaires pour l'utilisation des supports de mémoire.

Le président du bureau principal remet contre récépissé à chaque président de bureau de vote de son ressort, les enveloppes qui le concernent, au plus tard la veille de l'élection.

de kieskringhoofdbureaus, de kantonhoofdbureaus en de stembureaus.

§ 2. In de week volgend op de dag van de verkiezing, wordt de stemsoftware gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Art. 18

§ 1. Zodra de kandidatenlijsten definitief zijn opgemaakt, of in geval van beroep, zodra het bureau kennis heeft genomen van de beslissing van het Hof van Beroep of van de Raad van State, stuurt de voorzitter van het hoofdbureau van het kiescollege of de kieskring, voor zover kieskantons uit hun bevoegdheidsgebied betrokken zijn bij de elektronische stemming met papieren bewijsstuk, deze lijsten en het hun toegekende nummer digitaal door aan de door de minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar.

§ 2. De stukken waarin alle volgnummers en letterwoorden of logo's van de voorgedragen lijsten en de kandidatenlijsten voorkomen, zoals de programmatuur ze op het beeldscherm zal doen verschijnen, worden ter goedkeuring voorgelegd aan de voorzitter van het in paragraaf 1 bedoelde hoofdbureau, die de overeenstemming nagaat tussen deze stukken en het proces-verbaal van de definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten. Elke voorzitter of de door hem aangeduide persoon valideert de documenten na in voorkomend geval de nodige verbeteringen te hebben laten aanbrengen en stuurt de gevalideerde documenten terug naar de voormelde ambtenaar.

Deze laat de gegevensdragers die voor de optelling van de stemmen door de kantonhoofdbureaus zijn bestemd, alsook deze die voor de stembureaus zijn bestemd, opmaken.

§ 3. Deze dragers, die per hoofdbureau of stembureau onder verzegelde omslag zijn geplaatst, worden ten minste drie dagen vóór de verkiezing tegen ontvangstbewijs door de voormelde ambtenaar aan de voorzitters van de hoofdbureaus overhandigd. Op elke omslag staat de identificatie van het overeenkomstige bureau vermeld. Een aparte verzegelde omslag per bureau, die eveneens tegen ontvangstbewijs aan de voorzitters van de hoofdbureaus wordt overhandigd, bevat de nodige veiligheidselementen voor het gebruik van de gegevensdragers.

Uiterlijk de dag vóór de stemming overhandigt de voorzitter van het hoofdbureau aan elke voorzitter van het stembureau van zijn bevoegdheidsgebied, tegen ontvangstbewijs, de omslagen die hem betreffen.

CHAPITRE 6

**Des opérations de totalisation
des votes**

Art. 19

Le président du bureau principal de canton procède, dès réception des supports de mémoire provenant du bureau de vote, à l'enregistrement d'un des supports sur le support de mémoire destiné à la totalisation des votes.

Si l'enregistrement au moyen du support de mémoire se révèle impossible, le président du bureau principal recommence l'opération d'enregistrement au moyen du second support.

Si cette opération se révèle également impossible, le président du bureau principal requiert de la commune concernée la fourniture d'une urne électronique et d'un ordinateur de président, mentionnés à l'article 4; il procède à un enregistrement complet, au moyen du lecteur de l'urne, du code-barres présent sur chaque bulletin de vote placé dans l'enveloppe visée à l'article 11, alinéa 2.

L'enregistrement du bureau de vote terminé, le président replace les bulletins dans l'enveloppe visée à l'article 11, alinéa 2, et scelle à nouveau celle-ci. Il procède ensuite à l'enregistrement du nouveau support de mémoire ainsi constitué.

Art. 20

La proclamation par le président du bureau principal de canton de résultats partiels obtenus par les listes peut intervenir après l'enregistrement d'un nombre de bureaux de vote à déterminer par le ministre de l'Intérieur jusqu'à l'enregistrement de tous les bureaux de vote.

En l'absence d'une détermination, visée à l'alinéa 1^{er}, des règles de proclamation par le ministre de l'Intérieur, la proclamation par le président du bureau principal de canton de résultats partiels obtenus par les listes peut intervenir après l'enregistrement d'au moins 10 bureaux et par la suite de 10 bureaux de vote supplémentaires et ainsi de suite jusqu'à l'enregistrement de tous les bureaux de vote.

Art. 21

Lorsque les résultats de tous les bureaux de vote ont été enregistrés et totalisés, le président du bureau principal procède à l'impression du procès-verbal et du tableau de recensement des votes dont les modèles sont fixés par le ministre de l'Intérieur.

Dans la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale, lors de l'élection du Parlement européen, le président du bureau principal de canton procède à l'impression de deux tableaux de recensement: l'un rédigé en français, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur de listes de

HOOFDSTUK 6

**De verrichtingen inzake het totaliseren van de
stemmen**

Art. 19

Onmiddellijk na ontvangst van de gegevensdragers afkomstig van het stembureau registreert de voorzitter van het kantonhoofdbureau één van de dragers op de gegevensdrager bestemd voor het optellen van de stemmen.

Indien de registratie door middel van de gegevensdrager onmogelijk blijkt, herbegint de voorzitter van het hoofdbureau de registratieverrichting door middel van de tweede drager.

Indien deze verrichting eveneens onmogelijk blijkt, eist de voorzitter van het hoofdbureau van de betrokken gemeente de levering van een elektronische stembus en van een computer voor de voorzitter, vermeld in artikel 4; hij gaat over tot een volledige registratie, met behulp van de lezer van de stembus, van de barcodes op elk stembiljet in de omslag bedoeld in artikel 11, tweede lid.

Als de registratie van het stembureau is beëindigd, steekt de voorzitter de stembiljetten opnieuw in de omslag bedoeld in artikel 11, tweede lid, en verzegelt hij deze opnieuw. Vervolgens gaat hij over tot de registratie van de nieuwe aldus aangemaakte gegevensdrager.

Art. 20

De afkondiging door de voorzitter van het kantonhoofdbureau van gedeeltelijke uitslagen die de lijsten hebben behaald, kan gebeuren na de registratie van een aantal stembureaus, dat bepaald wordt door de minister van Binnenlandse Zaken, tot alle stembureaus zijn geregistreerd.

Indien de in het eerste lid bedoelde regels voor de bekendmaking niet bepaald werden door de minister van Binnenlandse Zaken, mag de bekendmaking door de voorzitter van het kantonhoofdbureau van gedeeltelijke resultaten die behaald werden door de lijsten, gebeuren na opnemings van minstens 10 bureau en vervolgens na opnemings van 10 bijkomende stembureaus en zo voort tot opnemings van alle stembureaus.

Art. 21

Wanneer de uitslagen van alle stembureaus zijn geregistreerd en getotaliseerd, drukt de voorzitter van het hoofdbureau het proces-verbaal af, alsook de stemopnemingsstabel, waarvan de modellen worden vastgesteld door de minister van Binnenlandse Zaken.

In de kieskring Brussel-Hoofdstad bij de verkiezing van het Europese Parlement drukt de voorzitter van het kantonhoofdbureau twee stemopnemingsstabellen af: de ene, in het Nederlands gesteld, bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht op de lijsten van Nederlandstalige kandidaten of op een

candidats d'expression française ou en faveur des listes de candidats déposées au bureau principal du collège français, et l'autre, rédigé en néerlandais, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d'expression néerlandaise ou en faveur des listes de candidats déposées au bureau principal du collège néerlandais; il procède à l'impression d'un procès-verbal distinct.

Dans le canton électoral de Rhode-Saint-Genèse, lors de l'élection de la Chambre des représentants, le président du bureau principal de canton procède à l'impression de deux tableaux de recensement établi en néerlandais: l'un recense les résultats des suffrages exprimés en faveur de listes de la circonscription du Brabant flamand, et l'autre, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes de la circonscription de Bruxelles-Capitale. De même dans ce canton électoral, lors de l'élection du Parlement européen, le président du bureau principal de canton procède à l'impression de deux tableaux de recensement établis en néerlandais: l'un recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes du collège électoral français, et l'autre, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes du collège électoral néerlandais.

Art. 22

§ 1^{er}. Le procès-verbal et le tableau de recensement, signés par le président, les autres membres et les témoins du bureau principal, sont placés sous enveloppe scellée dont la suscription indique le contenu.

Cette enveloppe ainsi que celles contenant les procès-verbaux des bureaux de vote sont réunies en un paquet scellé que le président du bureau principal fait parvenir, dans les 24 heures, selon le cas:

1° au président du bureau principal de la circonscription électorale, pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants;

2° au président du bureau principal de province visé à l'article 12, § 3, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen;

3° au président du bureau principal de la circonscription électorale pour l'élection du Parlement wallon, du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone;

4° au président du bureau régional pour l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Les supports de mémoire provenant des bureaux de vote ainsi que ceux utilisés par le bureau principal pour la totalisation des votes sont remis, contre accusé de réception, au fonctionnaire désigné par le ministre de l'Intérieur dès que l'élection est définitivement validée ou annulée. Ce fonctionnaire procède à l'effacement des supports de mémoire et constate par rapport écrit au ministre de l'Intérieur ou son délégué que cet effacement a été effectué.

kandidatenlijst ingediend in het Nederlandse collegehoofdbureau, en de andere, in het Frans gesteld, bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht op de lijsten van Franstalige kandidaten of op een kandidatenlijst ingediend in het Franse collegehoofdbureau; hij drukt een apart proces-verbaal af.

In het kieskanton Sint-Genesius-Rode drukt de voorzitter van het kantonhoofdbureau bij de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers twee stemopnemingsstabellen, in het Nederlands gesteld, af: de ene bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht voor lijsten van de kieskring Vlaams-Brabant en de andere bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht voor lijsten van de kieskring Brussel-Hoofdstad. Op dezelfde wijze drukt de voorzitter van het kantonhoofdbureau in dit kieskanton, bij de verkiezing van het Europese Parlement, twee stemopnemingsstabellen af die in het Nederlands worden opgesteld: de ene bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht voor lijsten van het Franse kiescollege, de andere bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht voor de lijsten van het Nederlandse kiescollege.

Art. 22

§ 1. Het proces-verbaal en de stemopnemingstabel, beide ondertekend door de voorzitter, de overige leden en de getuigen van het hoofdbureau, worden in een verzegelde omslag gesloten waarop de inhoud ervan wordt vermeld.

Deze omslag alsook de omslagen met de processen-verbaal van de stembureaus worden in één verzegeld pak samengebracht, dat de voorzitter van het hoofdbureau binnen 24 uur naargelang van het geval toestuurt aan:

1° de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

2° de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 12, § 3, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement;

3° de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap;

4° de voorzitter van het gewestbureau voor de verkiezing van het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement.

§ 2. De gegevensdragers afkomstig van de stembureaus en die welke door het hoofdbureau zijn gebruikt voor het optellen van de stemmen, worden tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de daartoe door de minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar, zodra de verkiezing definitief geldig of ongeldig is verklaard. Deze ambtenaar gaat over tot het wissen van de gegevensdragers en stelt bij een schriftelijk verslag aan de minister of aan zijn gemachtigde vast dat dit gebeurd is.

§ 3. Dès que l'élection a été définitivement validée ou annulée, les bulletins de vote trouvés dans les urnes conservés au greffe du Tribunal de première instance ou de la justice de paix, sont détruits.

§ 4. Dès que l'élection a été définitivement validée ou annulée, les bulletins de vote repris ainsi que ceux émis à titre de test, conservés au greffe du Tribunal de première instance ou de la justice de paix, sont détruits.

§ 5. Dès que l'élection a été définitivement validée ou annulée, le papier électoral, récupéré dans les imprimantes, qui a été entamé est détruit par un fonctionnaire de l'administration communale où ce papier est conservé. Un procès-verbal de cette destruction est rédigé.

Art. 23

§ 1^{er}. Le bureau principal de cantons dans lesquels est organisé le vote électronique avec production de bulletin de vote en papier n'est pas scindé en un bureau A et un bureau B, par dérogation:

1° à l'article 30 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, s'agissant de l'élection simultanée du Parlement wallon, du Parlement flamand et du Parlement européen;

2° à l'article 37 de la même loi, s'agissant de l'élection simultanée du Parlement wallon, du Parlement flamand et des Chambres législatives;

3° à l'article 24 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, s'agissant de l'élection simultanée de ce Parlement et du Parlement européen;

4° à l'article 30 de la même loi, s'agissant de l'élection simultanée du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des Chambres législatives;

5° à l'article 52 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, s'agissant de l'élection simultanée de ce Parlement, du Parlement wallon et du Parlement européen;

6° à l'article 58 de la même loi, s'agissant de l'élection simultanée du Parlement de la Communauté germanophone, du Parlement wallon et des Chambres législatives.

§ 2. Le bureau principal de cantons dans lesquels est organisé le vote électronique avec production de bulletin papier n'est pas scindé en un bureau A, un bureau B et un bureau C, par dérogation:

1° à l'article 41^{quater} de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, en cas d'élections

§ 3. De in de stembussen gevonden stembiljetten die bewaard worden bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg of van het vredegerecht worden, zodra de verkiezing definitief geldig of ongeldig is verklaard, vernietigd.

§ 4. Zodra de verkiezing definitief geldig of ongeldig is verklaard, worden de teruggenomen stembiljetten alsook deze die als test werden uitgebracht, die bewaard worden bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg of het vredegerecht, vernietigd.

§ 5. Zodra de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard werd, wordt het stempapier dat uit de printers gehaald wordt, vernietigd door een ambtenaar van het gemeentebestuur waar dit papier wordt bewaard. Er wordt een proces-verbaal van vernietiging opgemaakt.

Art. 23

§ 1. Het hoofdbureau van de kantons waar de elektronische stemming met afdruk van een papieren stembiljet wordt georganiseerd, wordt niet opgesplitst in een bureau A en een bureau B, in afwijking van:

1° artikel 30 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Europese Parlement;

2° artikel 37 van dezelfde wet, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en de Wetgevende Kamers;

3° artikel 24 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement wordt verkozen, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor dit Parlement en voor het Europese Parlement;

4° artikel 30 van dezelfde wet, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en voor de Wetgevende Kamers;

5° artikel 52 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor dat Parlement, het Waals Parlement en het Europese Parlement;

6° artikel 58 van dezelfde wet, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Parlement en voor de Wetgevende kamers.

§ 2. Het hoofdbureau van de kantons waar de geautomatiseerde stemming wordt georganiseerd, wordt niet opgesplitst in een bureau A, een bureau B en een bureau C, in afwijking van:

1° artikel 41^{quater} van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur, in het geval

simultanées pour le Parlement wallon, le Parlement flamand, le Parlement européen et les Chambres législatives fédérales;

2° à l'article 37 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, en cas d'élections simultanées pour ce Parlement, le Parlement européen et les Chambres législatives fédérales;

3° à l'article 64 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en cas d'élections simultanées pour ce Parlement, le Parlement wallon, le Parlement européen et les Chambres législatives fédérales.

CHAPITRE 7

Du Collège d'Experts

Art. 24

§ 1^{er}. Il est créé un Collège d'Experts composé comme suit:

1° un Collège permanent;

2° lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, un Collège non permanent est adjoint au Collège permanent.

Le Collège d'Experts est composé de spécialistes en informatique.

§ 2. En vue de la constitution du Collège permanent, le Sénat, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Parlement wallon, le Parlement flamand et le Parlement de la Communauté germanophone désignent, pour une durée de cinq ans, chacun un expert effectif et un expert suppléant. La Chambre des représentants désigne, pour une durée de cinq ans, trois experts effectifs et trois experts suppléants, en veillant à l'occasion de cette désignation à garantir la parité linguistique du Collège permanent.

Un des experts effectifs désignés par la Chambre des représentants doit être porteur du diplôme de licencié en droit ou de master en droit, en veillant dans la mesure du possible à ce que celui-ci possède des connaissances de base en informatique.

Les experts effectifs visés à l'alinéa 1^{er} désignent en leur sein un président et un secrétaire.

Lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, les experts suppléants désignés sont membres de plein droit du Collège d'Experts.

van gelijktijdige verkiezingen voor het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Europese Parlement en de Federale Wetgevende Kamers;

2° artikel 37 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement wordt verkozen, in geval van gelijktijdige verkiezingen voor dat Parlement, het Europese Parlement en de federale Wetgevende Kamers;

3° artikel 64 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, in geval van gelijktijdige verkiezingen voor dat Parlement, het Waals Parlement, het Europese Parlement en de federale Wetgevende Kamers.

HOOFDSTUK 7

College van Deskundigen

Art. 24

§ 1. Er wordt een College van Deskundigen opgericht, dat als volgt samengesteld is:

1° een Permanent College;

2° bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van het Europese Parlement en van de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, wordt een niet-permanent College toegevoegd aan het Permanent College.

Het College van Deskundigen wordt samengesteld met informaticaspecialisten.

§ 2. Voor de samenstelling van het Permanent College, wijzen de Senaat, het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement, het Waals Parlement, het Vlaams Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, voor een periode van vijf jaar, elk een effectieve en een plaatsvervangende deskundige aan. De Kamer van volksvertegenwoordigers wijst, voor een duurtijd van vijf jaar, drie effectieve en drie plaatsvervangende deskundigen aan en let er bij deze aanwijzing op dat de taalpariteit van het permanente College verzekerd is.

Eén van de door Kamer van volksvertegenwoordigers aangewezen effectieve deskundigen moet houder zijn van een licentiaatsdiploma in de rechten of een master in de rechten, waarbij er in de mate van het mogelijke op wordt gelet dat hij een basiskennis informatica heeft.

De effectieve deskundigen bedoeld in het eerste lid wijzen in hun midden een voorzitter en een secretaris aan.

Bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, het Europese Parlement en de Gemeenschaps- en Gewestparlementen, zijn de aangewezen vervangende deskundigen leden van rechtswege van het College van Deskundigen.

§ 3. En vue de la constitution du Collège non permanent, la Chambre des représentants, le Sénat et le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Parlement wallon, le Parlement flamand et le Parlement de la Communauté germanophone désignent chacun deux experts.

Ces désignations sont effectuées tant lors du renouvellement complet de chaque assemblée que lors d'une nouvelle élection organisée suite à l'annulation d'un scrutin, ainsi que lors d'une élection faisant suite à une vacance à laquelle il ne peut être pourvu par l'installation d'un suppléant.

Art. 25

§ 1^{er}. Lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, ces experts contrôlent la préparation, l'utilisation et le bon fonctionnement de l'ensemble de systèmes de vote, d'enregistrement et de totalisation électroniques ainsi que les procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation des appareils, des logiciels et des supports d'information électroniques. Le Collège d'Experts contrôle également la préparation, l'utilisation et le bon fonctionnement des matériels, logiciels et procédures de transmission et de diffusion digitale des résultats.

Les experts reçoivent du Service Public Fédéral Intérieur le matériel ainsi que l'ensemble des données, renseignements et informations utiles pour exercer un contrôle sur les systèmes de vote, d'enregistrement et de totalisation électroniques et sur les systèmes de transmission digitale des résultats électoraux. Les membres de bureaux électoraux, les organismes d'avis visés à l'article 4, § 3, alinéa 2, de la présente loi, les entreprises privées — ainsi que leurs membres — associées par les autorités compétentes au déroulement du processus électoral fournissent également aux experts le matériel ainsi que l'ensemble des données, renseignements et informations utiles pour exercer le contrôle visé à l'alinéa précédent.

Les experts peuvent notamment émettre dans les bureaux de vote — durant l'élection — des votes qui ne sont ni scannés ni comptabilisés, vérifier la fiabilité des logiciels des systèmes de vote, la transcription exacte des votes émis sur les bulletins de vote, la transcription exacte, par la lecture du code-barres présent sur chaque bulletin de vote, des suffrages exprimés sur le support de mémoire du bureau de vote, l'enregistrement exact du support de mémoire provenant du bureau de vote sur le support de mémoire destiné à la totalisation des votes et la totalisation des suffrages exprimés. Ils peuvent également vérifier la fiabilité des logiciels de transmission digitale des résultats électoraux.

Le Collège d'Experts peut procéder à un audit des résultats afin de garantir la fiabilité et l'intégrité du système de vote électronique avec production d'un bulletin de vote en papier.

§ 3. Voor de samenstelling van het Niet-Permanente College, wijzen de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat en het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement, het Waals Parlement, het Vlaams Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap elk twee deskundigen aan.

Deze aanwijzingen gebeuren zowel bij de volledige vernieuwing van elke raad als bij een nieuwe verkiezing die georganiseerd wordt na de ongeldigverklaring van een stemming, alsook bij een verkiezing die volgt op een vacante post die niet ingevuld kan worden door de aanstelling van een plaatsvervanger.

Art. 25

§ 1. Bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van het Europese Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten, zien deze deskundigen toe op de voorbereiding, het gebruik en de goede werking van alle elektronische stemsystemen, registratiesystemen, ontsleutelingsystemen en totaliseringsystemen, alsook de procedures betreffende de aanmaak, de verspreiding en het gebruik van de apparatuur, programmatuur en de elektronische gegevensdragers. Het College van Deskundigen controleert eveneens de voorbereiding, het gebruik en de goede werking van de hardware, software en procedures voor de digitale transmissie en het digitaal verspreiden van de resultaten.

De deskundigen ontvangen van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken het materiaal alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn om een controle uit te voeren van de elektronische stemsystemen, de registratiesystemen en de totaliseringsystemen en op de systemen van digitale doorzending van de resultaten. De leden van de kiesbureaus, de adviesorganen bedoeld in artikel 4, § 3, tweede lid, van deze wet, de privébedrijven — alsook hun leden — die door de bevoegde overheden verbonden zijn met het verloop van het kiesproces leveren eveneens aan de deskundigen het materiaal alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn om de in het vorige lid bedoelde controle uit te voeren.

De deskundigen kunnen in het bijzonder — tijdens de verkiezing — stemmen uitbrengen die gescand noch geteld worden, de betrouwbaarheid controleren van de software in de stemsystemen, alsook de correcte overschrijving van de uitgebrachte stemmen op de stembiljetten, de correcte overschrijving, door het lezen van de barcode op elk stembiljet, van de uitgebrachte stemmen op de gegevensdrager van het stembureau, de correcte registratie van de gegevensdrager van het stembureau op de gegevensdrager bedoeld voor het optellen van de stemmen en de totalisering van de uitgebrachte stemmen. Ze kunnen eveneens de betrouwbaarheid nagaan van de software voor het digitaal doorsturen van de verkiezingsuitslagen.

Het College van Deskundigen kan overgaan tot een audit van de uitslagen om de betrouwbaarheid en integriteit van het elektronische stelsysteem met afdruk van een papieren stembiljet te verzekeren.

Ils effectuent ce contrôle à partir du 40e jour précédant l'élection, le jour de l'élection et après celle-ci, jusqu'au dépôt du rapport visé au § 2.

§ 2. Au plus tard quinze jours après la clôture des scrutins et en tout état de cause avant la validation des élections pour ce qui concerne la Chambre des représentants, les Parlements de communauté et de région et le Parlement européen, les experts remettent un rapport au ministre de l'Intérieur ainsi qu'aux assemblées législatives fédérales, régionales et communautaires.

§ 3. Les experts sont tenus au secret. Toute violation de ce secret sera sanctionnée, conformément à l'article 458 du Code pénal.

Art. 26

§ 1^{er}. En dehors des périodes électorales visées à l'article précédent, le Collège d'Experts, dans sa composition permanente, est associé par le Service Public Fédéral Intérieur aux travaux et recherches effectués dans le cadre de modifications ou d'améliorations apportées aux systèmes de vote, d'enregistrement, de décryptage et de totalisation électroniques, aux procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation des appareils, des logiciels et des supports d'information électroniques ainsi qu'en ce qui concerne les matériels, logiciels et procédures de diffusion digitale des résultats; ceci afin de garantir la fiabilité et l'intégrité de ces différents systèmes, logiciels et matériels.

Dans le cadre de la mission du Collège d'experts visée à l'alinéa précédent, le Service Public Fédéral Intérieur ainsi que les entreprises privées — et leurs membres — associées par les autorités compétentes au déroulement du processus électoral fournissent le matériel ainsi que l'ensemble des données, renseignements et informations utiles pour exercer cette mission.

CHAPITRE 8

Des spécialistes en informatique

Art. 27

§ 1^{er}. Lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, chaque formation politique représentée dans l'une ou l'autre Chambre par au moins deux parlementaires peut désigner un spécialiste en informatique.

§ 2. A partir du vingtième jour précédant celui des élections, les spécialistes en informatique visés au § 1^{er} reçoivent du Service Public Fédéral Intérieur les codes sources des logiciels électoraux des différents systèmes de vote et d'enregistrement électroniques, pour contrôle et analyse. Ils reçoivent toutes les données et informations qui sont nécessaires pour l'exercice de ce contrôle.

Zij verrichten de controle vanaf de 40e dag voor de verkiezing, op de verkiezingsdag zelf en hierna tot de indiening van het verslag bedoeld in § 2.

§ 2. Uiterlijk vijftien dagen na de sluiting van de stemming en in ieder geval voor de geldigverklaring van de verkiezingen voor wat de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Gewest- en Gemeenschapsparlementen en het Europese Parlement betreft, bezorgen de deskundigen een verslag aan de minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de federale wetgevende assemblees en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen.

§ 3. De deskundigen zijn tot geheimhouding verplicht. Elke schending van de geheimhoudingsplicht wordt bestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 26

§ 1. Buiten de verkiezingsperiodes die in vorig artikel bedoeld worden, wordt het College van Deskundigen, in zijn permanente samenstelling, door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken verbonden met de werken en onderzoeken die uitgevoerd worden in het kader van wijzigingen of verbeteringen die aangebracht worden aan de elektronische stelsystemen, registratiesystemen en totaliseringssystemen, aan de procedures betreffende de aanmaak, de verspreiding en het gebruik van de apparatuur, programmatuur en de elektronische informatiedragers, alsook wat de hardware, software en procedures van digitale verspreiding van de resultaten betreft; dit om de betrouwbaarheid en integriteit van deze verschillende systemen, software en hardware te verzekeren.

In het kader van de in het vorige lid bedoelde opdracht van het College van Deskundigen, leveren de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, alsook de privébedrijven — en hun leden — aan de deskundigen het materiaal alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn om deze opdracht uit te voeren.

HOOFDSTUK 8

Informaticaspecialisten

Art. 27

§ 1. Bij de verkiezingen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van het Europese Parlement en van de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, kan elke politieke formatie die in een van de beide Kamers vertegenwoordigd is door minstens twee parlementsleden een informaticaspecialist aanwijzen.

§ 2. Vanaf de twintigste dag voor de verkiezingen, ontvangen de in § 1 bedoelde informaticaspecialisten van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken de broncodes van de stemsoftware van de verschillende elektronische stem- en registratiesystemen voor controle en analyse. Zij krijgen alle gegevens en inlichtingen die nodig zijn voor het uitoefenen van deze controle.

§ 3. Les spécialistes en informatique visés au § 1^{er} sont tenus au secret. Toute violation de ce secret sera sanctionnée conformément à l'article 458 du Code pénal.

CHAPITRE 9

Dispositions finales

Art. 28

La contrefaçon des supports de mémoire, des bulletins de vote et des cartes à puces est punie comme faux en écritures publiques.

Art. 29

L'article 200 du Code électoral s'applique à l'altération frauduleuse des systèmes de vote et de totalisation ainsi que des supports de mémoire, des cartes à puces et des bulletins de vote.

Art. 30

Ne sont pas applicables aux cantons électoraux où un système de vote électronique avec production d'un bulletin de vote en papier est mis en place:

1° les articles 129, 143, alinéas 1^{er} à 4, 144, 145, 147, 149 à 152, 154 à 160, 161, alinéas 1^{er} à 10 et 12 et 162 du Code électoral, ainsi que les articles 95 et 131 du même Code en ce qu'ils concernent les bureaux de dépouillement;

2° les articles 32 et 39 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, à l'exception, pour chaque article, du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^{re} phrase;

3° les articles 54 et 60 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, insérés par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, à l'exception, pour chaque article, du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^{re} phrase;

4° l'article 26 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que l'article 32 de ladite loi, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, à l'exception, pour chaque article, du § 1^{er}, alinéa 1^{er};

5° les dispositions du Livre I^{er} de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 précitée, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen et des lois visées aux points 3° à 5°, en ce qu'elles réfèrent aux articles du Code électoral visés au 1° ou en ce qu'elles concernent les bulletins de vote et les bureaux de dépouillement.

§ 3. De in § 1 bedoelde informaticaspecialisten zijn tot geheimhouding verplicht. Elke schending van de geheimhoudingsplicht wordt bestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

HOOFDSTUK 9

Slotbepalingen

Art. 28

Vervalsing van gegevensdragers, stembiljetten en chipkaarten wordt bestraft als valsheid in openbare geschriften.

Art. 29

Artikel 200 van het Kieswetboek is van toepassing op de bedrieglijke verandering van de stem- en totaliseringssystemen alsook van de gegevensdragers, de chipkaarten en de stembiljetten.

Art. 30

Op de kieskantons waar een elektronisch stemsysteem met afdruk van een papieren stembiljet is opgesteld, zijn niet van toepassing:

1° de artikelen 129, 143, eerste tot vierde lid, 144, 145, 147, 149 tot 152, 154 tot 160, 161, eerste tot tiende lid en twaalfde lid, en 162 van het Kieswetboek, alsook de artikelen 95 en 131 van hetzelfde Wetboek in zoverre zij betrekking hebben op de stemopnemingsbureaus;

2° de artikelen 32 en 39 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur, met uitzondering voor elk artikel van § 1, eerste lid, eerste volzin;

3° de artikelen 54 en 60 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993, met uitzondering, voor elk artikel, van § 1, eerste lid, eerste volzin;

4° artikel 26 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement wordt verkozen, alsook artikel 32 van de voormelde wet, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993, met uitzondering voor elk artikel van § 1, eerste lid;

5° de bepalingen van Boek I van de voormelde gewone wet van 16 juli 1993, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement en van de wetten vermeld in de punten 3° tot 5°, voor zover ze verwijzen naar de in 1° bedoelde artikelen van het Kieswetboek of voor zover ze betrekking hebben op de stembiljetten en de stemopnemingsbureaus.

Art. 31

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu dans l'article 109, alinéa 5, du Code électoral, de remplacer les mots "article 5*bis* de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé" par les mots "article 24 de la présente loi".

§ 2. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu dans l'article 163 du Code électoral, de remplacer les mots "article 162, alinéa 3" par les mots "article 22, § 1^{er}, de la présente loi".

§ 3. Les articles 204, 205 et 206 du Code électoral sont applicables aux infractions visées aux articles 28 et 29 de la présente loi.

Art. 32

§ 1^{er}. Lorsque, pour l'élection du Parlement européen, les cantons électoraux visés à l'article 14 de la loi du 23 mars 1989 relative à ladite élection utilisent un système de vote électronique avec preuve papier, le président du bureau principal de collège désigne le canton électoral relevant du même collège dont les bureaux de dépouillement sont chargés de recevoir les bulletins en provenance des électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre État membre de la Communauté européenne. Il informe de cette désignation le président du bureau électoral spécial visé à l'article 13 de la susdite loi du 23 mars 1989.

Les dispositions des articles 31, § 4, et 33, alinéa 2, 3^o, b), de la loi précitée du 23 mars 1989 s'appliquent à ces cantons électoraux.

§ 2. Si tous les cantons électoraux qui relèvent du collège électoral sont électroniques, les bulletins visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, sont repartis entre les bureaux de vote du canton électoral visé à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 23 mars 1989.

Par dérogation aux articles 31, § 4 et 33, alinéa 2, 3^o, b), de ladite loi, les présidents des bureaux de vote visés à l'alinéa précédent, en présence des autres membres du bureau et des témoins, introduisent les votes dans le système électronique et font mention de cette opération dans le procès-verbal du bureau.

A l'issue de cette opération, les bulletins sont placés sous enveloppe scellée qui est jointe au procès-verbal visé à l'article 13 de la présente loi.

Art. 33

Le ministre de l'Intérieur adapte, s'il échet, les instructions pour l'électeur concernant les élections visées à l'article 30.

Art. 31

§ 1. Voor de toepassing van deze wet, moeten in artikel 109, vijfde lid, van het Kieswetboek de woorden "artikel 5*bis* van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming" worden vervangen door de woorden "artikel 24, van deze wet".

§ 2. Voor de toepassing van deze wet, moeten in artikel 163 van het Kieswetboek de woorden "artikel 162, derde lid" worden vervangen door de woorden "artikel 22, eerste paragraaf, van deze wet".

§ 3. De artikelen 204, 205 en 206 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de overtredingen bedoeld in artikelen 28 en 29 van deze wet.

Art. 32

§ 1. Wanneer de kieskantons bedoeld in artikel 14 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement voor die verkiezing een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk gebruiken, wijst de voorzitter van het collegehoofdbureau het kieskanton aan dat onder hetzelfde college ressorteert, waarvan de stemopnemingsbureaus belast zijn met het in ontvangst nemen van de stembiljetten afkomstig van de Belgische kiezers die op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap verblijven. Hij stelt de voorzitter van het bijzonder kiesbureau, bedoeld in artikel 13 van de voormelde wet van 23 maart 1989, in kennis van de aanwijzing.

De bepalingen van de artikelen 31, § 4, en 33, tweede lid, 3^o b), van de voormelde wet van 23 maart 1989 zijn op die kieskantons van toepassing.

§ 2. Indien alle kieskantons die onder het kiescollege ressorteren, elektronisch worden, worden de in § 1, eerste lid, bedoelde stembiljetten verdeeld over de stembureaus van het kieskanton bedoeld in artikel 14, eerste lid, van de voormelde wet van 23 maart 1989.

In afwijking van de artikelen 31, § 4 en 33, tweede lid, 3^o, b), van de voormelde wet, voeren de voorzitters van de stembureaus bedoeld in het vorige lid, in aanwezigheid van de andere leden van het bureau en de getuigen, de stemmen in het elektronische stelsysteem in en maken van deze verrichting melding in het proces-verbaal van het bureau.

Na deze verrichting worden de stembiljetten in een verzegelde omslag gesloten die bij het in artikel 13 van deze wet bedoelde proces-verbaal wordt gevoegd.

Art. 33

In voorkomend geval past de minister van Binnenlandse Zaken de onderrichtingen voor de kiezer aan in verband met de verkiezingen bedoeld in artikel 30.

CHAPITRE 10

Dispositions transitoires

Art. 34

Cette loi est d'application lors de l'élection directe du Sénat dans le cas d'élections préalables au jour de l'élection de la Chambre des représentants qui sera tenue le même jour que les élections des Parlements de Région et de Communauté en 2014.

Dans le cas visé à l'alinéa précédent:

1° les dispositions de l'article 8, § 2, alinéa 4, sont d'application pour l'élection directe des sénateurs dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde;

2° les dispositions de l'article 21, alinéa 2, sont d'application pour l'élection directe des sénateurs dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde;

3° l'article 22, alinéa 2, 1°, doit être lu comme suit:

“1° au président du bureau principal de la circonscription électorale, pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants, ou au président du bureau principal de province visé à l'article 94*bis*, § 2, du Code électoral, pour ce qui concerne l'élection du Sénat;”;

4° l'article 24, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, doit être lu comme suit:

“2° lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants et du Sénat, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, un Collège non permanent est adjoint au Collège permanent.”;

5° l'article 25, § 1^{er}, 1^{re} phrase, doit être lu comme suit:

“§ 1^{er}. Lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants et du Sénat, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, ces experts contrôlent la préparation, l'utilisation et le bon fonctionnement de l'ensemble de systèmes de vote, d'enregistrement et de totalisation électroniques ainsi que les procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation des appareils, des logiciels et des supports d'information électroniques.”;

6° l'article 25, § 2, doit être lu comme suit:

“§ 2. Au plus tard quinze jours après la clôture des scrutins et en tout état de cause avant la validation des élections pour ce qui concerne la Chambre des représentants et le Sénat, les Parlements de communauté et de région et le Parlement européen, les experts remettent un rapport au ministre de l'Intérieur ainsi qu'aux assemblées législatives fédérales, régionales et communautaires.”;

HOOFDSTUK 10

Overgangsbepalingen

Art. 34

Deze wet is van toepassing bij de directe verkiezing van de Senaat in geval van verkiezingen voorafgaand aan de dag van de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers die op dezelfde dag zal worden gehouden als de verkiezingen voor de Gemeenschaps- en Gewestparlementen in 2014

In het in vorig lid bedoelde geval:

1° zijn de bepalingen van artikel 8, § 2, vierde lid, van toepassing voor de rechtstreekse verkiezing van de senatoren in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde;

2° zijn de bepalingen van artikel 21, tweede lid, van toepassing voor de rechtstreekse verkiezing van de senatoren in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde;

3° moet artikel 22, tweede lid, 1°, als volgt gelezen worden:

“1° de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, of de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94*bis*, § 2, van het Kieswetboek, voor de verkiezing van de Senaat;”

4° moet artikel 24, § 1, eerste lid, 2°, als volgt gelezen worden:

“2° bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, van het Europese Parlement en van de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, wordt een niet-permanent College toegevoegd aan het Permanent College.”;

5° moet artikel 25, § 1, eerste zin, als volgt gelezen worden:

“§ 1. Bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, van het Europese Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, zien deze deskundigen toe op de voorbereiding, het gebruik en de goede werking van alle elektronische stelsystemen, registratiesystemen, ontsleutelingsystemen en totaliseringsystemen, alsook de procedures betreffende de aanmaak, de verspreiding en het gebruik van de apparatuur, programma-tuur en de elektronische informatiedragers.”;

6° moet artikel 25, § 2, als volgt gelezen worden:

“§ 2. Uiterlijk vijftien dagen na de sluiting van de stemming en in ieder geval voor de geldigverklaring van de verkiezingen voor wat de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, de Gewest- en Gemeenschapsparlementen en het Europese Parlement betreft, bezorgen de deskundigen een verslag aan de minister van Binnenlandse Zaken alsook aan de federale wetgevende assemblees en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen.”;

7° l'article 27, § 1^{er}, doit être lu comme suit:

“§ 1^{er}. Lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants et du Sénat, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, chaque formation politique représentée dans l'une ou l'autre Chambre par au moins deux parlementaires peut désigner un spécialiste en informatique.”

Art. 35

De manière transitoire, les dispositions du Chapitre VII de la présente loi sont applicables au Collège d'Experts visé par l'article 5bis de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé tant que les systèmes de vote automatisé décrits dans cette loi seront encore utilisés dans une ou plusieurs communes du Royaume lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Sénat dans le cas visé à l'article 34, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région.

7° moet artikel 27, § 1, als volgt gelezen worden:

“§ 1. Bij de verkiezingen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, van het Europese Parlement en van de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, kan elke politieke formatie die in een van de beide kamers vertegenwoordigd is door minstens twee parlementsleden een informaticaspecialist aanwijzen.”

Art. 35

Als overgangsmaatregel zijn de bepalingen van Hoofdstuk VII van deze wet van toepassing op het College van Deskundigen bedoeld in artikel 5bis van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, zo lang de geautomatiseerde stelsystemen die in deze wet beschreven worden, nog gebruikt zullen worden in een of meerdere gemeenten van het Rijk, bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat in het geval bedoeld in artikel 34, het Europese Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 53 896/2/V
DU 26 AOÛT 2013

Le 24 juillet 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 16 septembre 2013 ^(*), sur un avant-projet de loi 'organisant le vote électronique avec preuve papier'.

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre des vacances le 26 août 2013. La chambre était composée de Robert Andersen, premier président du Conseil d'État, Pierre Vandernoot et Michel Pâques, conseillers d'État, Yves De Cordt, assesseur et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Roger Wimmer, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 26 août 2013.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

Il ne ressort d'aucune des pièces communiquées au Conseil d'État que l'examen préalable de la nécessité de procéder à une évaluation d'incidence au sens de l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable' a bien été réalisé.

Si ce n'est chose faite, cet examen préalable devra donc encore être accompli, ainsi que, s'il y a lieu, l'évaluation d'incidence subséquente.

(*) Par courriel du 30 juillet 2013.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 53 896/2/V
VAN 26 AUGUSTUS 2013

Op 24 juli 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 16 september 2013 ^(*) een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk'.

Het voorontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 26 augustus 2013. De kamer was samengesteld uit Robert Andersen, eerste voorzitter van de Raad van State, Pierre Vandernoot en Michel Pâques, staatsraden, Yves De Cordt, assessor, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Roger Wimmer, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 26 augustus 2013.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Uit geen van de aan de Raad van State overgezonden stukken blijkt dat het voorafgaande onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren in de zin van artikel 19/1 van de wet van 5 mei 1997 'betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling' heeft plaatsgevonden.

Mocht zulks nog niet geschied zijn, moet dat voorafgaand onderzoek en, indien nodig, de daaropvolgende effectbeoordeling dus nog worden uitgevoerd.

(*) Bij e-mail van 30 juli 2013.

OBSERVATION PRÉALABLE

La section de législation du Conseil d'État observe que ne figure pas dans l'avant-projet examiné une disposition qui, sur le modèle de l'article 9 de la loi du 11 avril 1994 'organisant le vote automatisé', prévoit que les personnes qui éprouvent des difficultés avec l'utilisation de matériel informatique peuvent se faire aider par le président ou par un autre membre du bureau désigné par lui, à l'exclusion de témoins ou de toute autre personne.

Les explications fournies par le fonctionnaire délégué, à savoir le fait que de plus en plus de personnes âgées maîtrisent l'outil informatique et que des difficultés se sont présentées en pratique en ce qui concerne la distinction à faire quant à cette aide entre les personnes âgées et les personnes handicapées, ne justifient pas l'omission d'une telle disposition dès lors qu'il se trouve encore de nombreuses personnes âgées n'ayant pas cette maîtrise et qu'elles pourraient ainsi se voir privées du droit fondamental de vote.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Dispositif

Article 2

La mention de l'objet de l'acte est dépourvue de caractère normatif et n'a donc pas sa place dans le dispositif 1.

Par conséquent, l'article 2 de l'avant-projet de loi doit être omis.

Articles 4, 17, 25, 26 et 27

Les articles 4, § 3, alinéa 3, 17, §§ 1^{er} et 2, 25, § 1^{er}, alinéa 2, 26, alinéas 1^{er} et 2, et 27, § 2, de l'avant-projet de loi chargent le Service public fédéral Intérieur de certaines missions particulières.

Or, en vertu des articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution, les règles d'organisation et de fonctionnement des services qui dépendent du pouvoir exécutif doivent être fixées par celui-ci et non pas par le législateur, qui n'a pas à s'immiscer dans cette matière.

Par conséquent, l'avant-projet de loi doit être revu sur ce point.

Article 4

Au paragraphe 2, c'est au Roi, et non au ministre de l'Intérieur, qu'il convient d'accorder une habilitation réglementaire consistant à déterminer "les règles de présentation des listes et des candidats sur les écrans des ordinateurs de vote".

¹ *Principes de technique législative — Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet "Technique législative", recommandation n° 87.

VOORAFGAANDE OPMERKING

De afdeling Wetgeving van de Raad van State merkt op dat het voorliggende voorontwerp geen bepaling bevat die, naar het voorbeeld van artikel 9 van de wet van 11 april 1994 'tot organisatie van de geautomatiseerde stemming', bepaalt dat personen die moeilijkheden ondervinden om de computerapparatuur te gebruiken, zich kunnen laten bijstaan door de voorzitter of door een door hem aangewezen ander lid van het bureau, met uitsluiting van getuigen of elke andere persoon.

De uitleg die de gemachtigde ambtenaar heeft verstrekt, namelijk dat steeds meer bejaarden met een computer kunnen werken en dat er in de praktijk moeilijkheden zijn gerezen in verband met het onderscheid tussen dergelijke hulp aan bejaarden en aan gehandicapten, rechtvaardigen niet dat een dergelijke bepaling wordt weggelaten daar nog tal van bejaarden niet met een computer kunnen werken en hun aldus het fundamenteel stemrecht zou kunnen worden ontzegd.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Dispositief

Artikel 2

De vermelding van het onderwerp van de tekst is niet regelgevend van aard en hoort dan ook niet thuis in het dispositief.1

Artikel 2 van het voorontwerp van wet moet dus worden weggelaten.

Artikelen 4, 17, 25, 26 en 27

De artikelen 4, § 3, derde lid, 17, §§ 1 en 2, 25, § 1, tweede lid, 26, eerste en tweede lid, en 27, § 2, van het voorontwerp van wet belasten de federale overheidssdienst Binnenlandse Zaken met bepaalde bijzondere taken.

Krachtens de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet moeten de regels voor de organisatie en de werkwijze van de diensten die onder de uitvoerende macht ressorteren echter door deze uitvoerende macht worden vastgesteld, en niet door de wetgever, die zich in deze aangelegenheid niet heeft te mengen.

Het voorontwerp van wet moet bijgevolg op dit punt worden herzien.

Artikel 4

Wat paragraaf 2 betreft, staat het aan de Koning en niet aan de minister van Binnenlandse Zaken een reglementaire machtiging te verlenen om "de regels" te bepalen "volgens dewelke de lijsten en de kandidaten op de schermen van de stemcomputer worden getoond".

¹ *Beginselen van de wetgevingstechniek — Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling 87.

La même observation vaut pour l'article 13, alinéa 2.

Article 5

À l'alinéa 2 du paragraphe 2 de l'article 5, il est fait obligation aux communes de conclure un contrat d'entretien.

Si l'intention du législateur est d'empêcher les communes d'assurer elles-mêmes cet entretien, il faudrait s'assurer que le cocontractant présente toutes les garanties pour l'assurer correctement.

Sans doute serait-il dès lors souhaitable de prévoir dans le texte examiné, les critères objectifs de capacité auxquels le cocontractant devrait répondre.

Article 9

Au paragraphe 2, dans la version française, il y a lieu d'écrire "quel que soit".

Article 10

Au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 4^o, il y a lieu d'écrire, "si, lors d'une visualisation par l'électeur à l'écran du contenu du code-barres conformément à l'article 9, § 6, celui-ci constate une différence entre cette visualisation [...]".

Article 24

Au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, la section de législation du Conseil d'État se demande comment, en ce qui concerne le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Parlement de la Communauté germanophone, la parité linguistique sera pratiquement assurée au sein du Collège permanent.

Article 26

1. Il convient d'omettre les mots "§ 1^{er}".
2. À l'alinéa 2, il y a lieu de supprimer les termes "– et leurs membres —".

Article 31

1. Aux paragraphes 1^{er} et 2, il convient de remplacer les mots "de la présente loi" par les mots "de la loi du ... organisant le vote électronique avec preuve papier".
2. Le paragraphe 3 devrait faire l'objet d'un article séparé.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 13, tweede lid.

Artikel 5

In het tweede lid van paragraaf 2 van artikel 5 wordt de gemeenten opgelegd een onderhoudscontract te sluiten.

Indien de wetgever het de gemeenten onmogelijk wil maken zelf voor dat onderhoud te zorgen, moet ervoor gezorgd worden dat de medecontractant alle waarborgen biedt om het onderhoud naar behoren uit te voeren.

Het is dus allicht wenselijk in de voorliggende tekst de objectieve capaciteitscriteria vast te stellen waaraan de medecontractant moet voldoen.

Artikel 9

In paragraaf 2 van de Franse versie schrijve men "*quel que soit*".

Artikel 10

In paragraaf 2, eerste lid, 4^o, schrijve men "indien de kiezer bij visualisatie op het scherm van de inhoud (...) een verschil vaststelt tussen (...)".

Artikel 24

Wat paragraaf 2, eerste lid betreft, vraagt de afdeling Wetgeving van de Raad van State zich af hoe de taalpariteit in het Permanent College in de praktijk wordt gewaarborgd met betrekking tot het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

Artikel 26

1. De woorden "§ 1" moeten worden weggelaten.
2. In het tweede lid moeten de woorden "– en hun leden —" worden weggelaten.

Artikel 31

1. In de paragrafen 1 en 2 moeten de woorden "van deze wet" worden vervangen door de woorden "van de wet van ... tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk".
2. Paragraaf 3 moet in een apart artikel worden ondergebracht.

Article 34

Au 3^o, il convient de remplacer les mots “l'article 22, alinéa 2, 1^o” par les mots “l'article 22, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o”.

Article 35

Interrogé quant à la coexistence du système du vote automatisé et de celui du vote électronique avec preuve papier, le fonctionnaire délégué a répondu ce qui suit:

“Concernant votre question relative à l'introduction dans l'article 35 de l'avant-projet d'une disposition abrogatoire de la loi du 11.04 1994 et d'une disposition transitoire permettant aux communes d'encore utiliser les systèmes de vote automatisé pour certaines élections:

Vu les coûts d'achat des nouveaux systèmes de vote électronique avec preuve papier et la situation budgétaire actuelle (tant pour les communes qui souhaiteraient acquérir ces systèmes que pour l'État qui subsidierait une partie des coûts d'achat), vu la nécessité d'une étude approfondie des systèmes de vote automatisé (visés par la loi du 11.04 1994) avant de pouvoir évaluer la période finale d'utilisation de ces systèmes, il n'est donc pas possible actuellement de déterminer avec précision à partir de quand ces systèmes de vote automatisé ne seraient plus utilisés. Dès lors, bien qu'effectivement le régime mis en place par la loi du 11 avril 1994 viendra à l'avenir à ne plus s'appliquer, une telle disposition n'a pas été insérée dans l'avant-projet de loi”.

Le greffier,

Anne-Catherine
VAN GEERSDAELE

Le premier président,

Robert
ANDERSEN

Artikel 34

In de bepaling onder 3^o moeten de woorden “artikel 22, tweede lid, 1^o” worden vervangen door de woorden “artikel 22, § 1, tweede lid, 1^o”.

Artikel 35

Om uitleg gevraagd aangaande het naast elkaar bestaan van het geautomatiseerde stembestelsysteem en het systeem van de elektronische stemming stembestelsysteem met papieren bewijsstuk, heeft de gemachtigde ambtenaar het volgende geantwoord:

“Concernant votre question relative à l'introduction dans l'article 35 de l'avant-projet d'une disposition abrogatoire de la loi du 11.04 1994 et d'une disposition transitoire permettant aux communes d'encore utiliser les systèmes de vote automatisé pour certaines élections:

Vu les coûts d'achat des nouveaux systèmes de vote électronique avec preuve papier et la situation budgétaire actuelle (tant pour les communes qui souhaiteraient acquérir ces systèmes que pour l'État qui subsidierait une partie des coûts d'achat), vu la nécessité d'une étude approfondie des systèmes de vote automatisé (visés par la loi du 11.04 1994) avant de pouvoir évaluer la période finale d'utilisation de ces systèmes, il n'est donc pas possible actuellement de déterminer avec précision à partir de quand ces systèmes de vote automatisé ne seraient plus utilisés. Dès lors, bien qu'effectivement le régime mis en place par la loi du 11 avril 1994 viendra à l'avenir à ne plus s'appliquer, une telle disposition n'a pas été insérée dans l'avant-projet de loi”.

De griffier,

Anne-Catherine
VAN GEERSDAELE

De eerste voorzitter,

Robert
ANDERSEN

PROJET DE LOI

PHILIPPE, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de notre ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition introductive****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée par l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Dispositions générales****Art. 2**

La présente loi s'applique à l'organisation des élections du Parlement européen, du Parlement fédéral et des Parlements de communauté et de région dans les communes où il est fait usage d'un système de vote électronique avec preuve papier.

Art. 3

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, décider que, pour les circonscriptions électorales, les cantons électoraux, les communes ou les postes diplomatiques ou consulaires de carrière qu'il désigne, il est fait usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections législatives, pour le renouvellement des Parlements de communauté et de région ainsi que lors des élections pour le renouvellement du Parlement européen.

WETSONTWERP

FILIP, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van onze minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Inleidende bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Algemene bepalingen****Art. 2**

Deze wet is van toepassing op de organisatie van de verkiezingen van het Europees Parlement, het federaal Parlement en de Gemeenschaps- en Gewestparlementen in de gemeenten waar gebruik gemaakt wordt van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk.

Art. 3

De Koning kan bij in ministerraad overlegd besluit beslissen dat voor de kieskringen, de kieskantons, de gemeenten of de diplomatieke of consulaire beroepsposities die hij aanwijst, gebruik wordt gemaakt van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk bij de wetgevende verkiezingen, de verkiezingen voor de vernieuwing van de Gewest- en Gemeenschapsparlementen alsook bij de verkiezingen voor de vernieuwing van het Europese Parlement.

Art. 4

§ 1^{er}. Un système de vote électronique avec preuve papier comprend, par bureau de vote:

1° une urne électronique avec un scanner;

2° plusieurs ordinateurs de vote équipés chacun d'un écran de visualisation tactile, d'une imprimante de bulletins de vote et d'un lecteur de carte à puces;

3° un ordinateur pour le président avec une unité pour initialiser les cartes à puces et une imprimante;

4° un lecteur de code-barres pour la visualisation du contenu du code-barres par l'électeur;

5° des cartes à puces.

Chaque isoloir du bureau de vote est équipé d'un ordinateur de vote.

Dans chaque bureau de vote, au moins un des isoloirs équipé d'un ordinateur de vote dispose également d'un lecteur de code-barres pour la visualisation du contenu du code-barres par l'électeur.

Chaque bureau de vote comporte une zone d'attente située à au moins un mètre de l'urne.

En outre, chaque bureau principal de canton dispose d'un ou de plusieurs systèmes électroniques de totalisation des votes émis dans les bureaux de vote qui relèvent de ce bureau principal.

§ 2. Le Roi détermine les règles de présentation des listes et des candidats sur les écrans des ordinateurs de vote.

§ 3. Les systèmes de vote électronique avec preuve papier, les systèmes électroniques de totalisation des votes et les logiciels électoraux visés aux articles 17 et 18 ne peuvent être utilisés que s'ils sont conformes aux conditions générales d'agrément déterminées par le Roi, qui garantissent en tout cas la fiabilité et la sécurité des systèmes, ainsi que le secret du vote.

Le ministre de l'Intérieur, sur l'avis de l'organisme agréé à cette fin par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, constate cette conformité.

Art. 4

§ 1. Een geautomatiseerd stelsysteem met papieren bewijsstuk omvat per stembureau:

1° een elektronische stembus met een scanner;

2° verscheidene stemcomputers die elk zijn uitgerust met een aanraakbeeldscherm, een printer voor de stembiljetten en een chipkaartlezer;

3° een computer voor de voorzitter met een eenheid om de chipkaarten gebruiksklaar te maken en een printer;

4° een barcodelezer voor de visualisatie van de inhoud van de barcode door de kiezer;

5° chipkaarten.

Elk stemhokje van het stembureau is uitgerust met een stemcomputer.

In elk stembureau is minimum één stemhokje naast een stemcomputer eveneens uitgerust met een barcodelezer voor de visualisatie van de inhoud van de barcode door de kiezer.

Elk stembureau heeft een wachtzone die zich minstens op één meter van de stembus bevindt.

Bovendien beschikt elk kantonhoofdbureau over één of meerdere elektronische systemen voor de optelling van de stemmen die uitgebracht zijn in de stembureaus die van dit hoofdbureau afhangen.

§ 2. De Koning bepaalt de regels volgens dewelke de lijsten en de kandidaten op de schermen van de stemcomputer worden getoond.

§ 3. De elektronische stelsystemen met papieren bewijsstuk, de elektronische optellingssystemen van de stemmen en de stemsoftware bedoeld in de artikelen 17 en 18, mogen enkel gebruikt worden indien ze overeenstemmen met de door de Koning vastgestelde algemene erkenningsvoorwaarden, die in elk geval de betrouwbaarheid en de veiligheid van de systemen, alsook het geheim van de stemming waarborgen.

De minister van Binnenlandse Zaken stelt deze overeenstemming vast op advies van het orgaan dat daartoe door de Koning erkend is bij in ministerraad overlegd besluit.

L'avis de l'organisme agréé visé à l'alinéa précédent est rendu public par le ministre de l'Intérieur ou son délégué.

Art. 5

§ 1^{er}. Les systèmes visés à l'article 4, § 1^{er}, sont soit la propriété de la commune, étant entendu que les systèmes électroniques de totalisation des votes d'un canton électoral sont la propriété de la commune chef-lieu de canton, soit la propriété de l'autorité régionale si celle-ci décide de les acquérir.

L'État peut intervenir financièrement dans les coûts d'investissement à concurrence de vingt pour cent de ceux-ci selon les normes fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres quant au nombre de systèmes.

§ 2. La commune assure l'entretien et la conservation du matériel. Elle gère les biens en bon père de famille. Elle est tenue de faire réparer ou remplacer dans les plus courts délais tout matériel hors d'usage.

Ces frais sont à charge de la commune, qui conclut un contrat d'entretien à cet effet.

§ 3. Les frais d'assistance le jour de l'élection sont à charge de l'État.

§ 4. Les logiciels électoraux, les codes de sécurité, les cartes à puces, le papier électoral spécifique nécessaire à l'impression des bulletins de vote et les supports de mémoire sont fournis par le ministre de l'Intérieur ou son délégué lors de chaque élection.

Art. 6

Les communes ayant recours au système de vote électronique avec preuve papier sont exclues de la répartition des frais relatifs à l'établissement des bulletins de vote et au fonctionnement des bureaux de dépouillement visés par le Code électoral ainsi que de la répartition des dépenses qui, en raison de l'automatisation du vote, ne concernent pas les bureaux électoraux de la circonscription ou du canton électoral.

Het advies van het in het vorige lid bedoelde erkende orgaan wordt openbaar gemaakt door de minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde.

Art. 5

§ 1. De stemapparatuur bedoeld in artikel 4, § 1, is ofwel eigendom van de gemeente, met dien verstande dat de elektronische systemen voor het optellen van de stemmen van een kieskanton de eigendom zijn van de gemeente die de hoofdplaats van een kanton is, ofwel de eigendom van het gewest als ze beslist deze te kopen.

De Staat kan in de investeringskosten financieel tussenbeide komen ten belope van twintig procent ervan volgens de normen die door de Koning bij in minister-raad overlegd besluit zijn vastgesteld in verband met het aantal stemsystemen.

§ 2. De gemeente zorgt voor het onderhoud en de bewaring van de apparatuur. Ze beheert die goederen als een goede huisvader. Ze dient alle apparatuur die buiten gebruik is zo spoedig mogelijk te laten herstellen of vervangen.

De kosten daarvan zijn ten laste van de gemeente. De gemeente sluit daarvoor een onderhoudscontract af.

§ 3. De kosten voor bijstand op de dag van de verkiezing zijn ten laste van de Staat.

§ 4. De verkiezingsprogrammatuur, de veiligheidscodes, de chipkaarten, het specifieke stempapier dat nodig is voor de afdruk van de stembiljetten, en de gegevensdragers worden bij elke verkiezing verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde.

Art. 6

De gemeenten die gebruik maken van het elektronische stemsysteem met papieren bewijsstuk worden uitgesloten van de verdeling van de kosten voor het opmaken van de stembiljetten en voor de werking van de stemopnemingsbureaus bedoeld in het Kieswetboek, alsook van de verdeling van de uitgaven die op grond van de automatisering van de stemming geen betrekking hebben op de kiesbureaus van de kieskring of het kieskanton.

CHAPITRE 3

Du système de vote électronique avec preuve papier

Art. 7

Chaque compartiment-isoloir du bureau de vote est équipé d'un ordinateur de vote.

Art. 8

§ 1^{er}. Avant de se rendre au compartiment-isoloir, l'électeur reçoit du président du bureau ou de l'assesseur que ce dernier désigne, une carte à puce que le président ou l'assesseur aura préalablement initialisée et qui permet de voter une seule fois par élection pour laquelle l'électeur est convoqué.

§ 2. Pour exprimer son vote, l'électeur procède, obligatoirement, d'abord à l'introduction de la carte dans le lecteur prévu à cet effet, présent dans l'ordinateur de vote installé dans le compartiment-isoloir.

Si plusieurs élections ont lieu simultanément, le ministre de l'Intérieur fixe l'ordre dans lequel les votes doivent être exprimés.

Lorsque les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, laissent à l'électeur le choix de la langue pour les opérations électorales, il est d'abord invité à accomplir ce choix; celui-ci est, après confirmation, définitif pour l'ensemble des opérations de vote.

Pour l'élection des membres du Parlement européen dans la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale ainsi que pour l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'électeur effectue d'abord le choix du collège électoral ou le groupe linguistique auquel appartient la liste pour laquelle il souhaite voter. Seules les listes présentées pour ce Collège ou ce groupe linguistique sont ensuite affichées.

Pour l'élection des membres de la Chambre des représentants dans les communes du canton électoral de Rhode-Saint-Genèse, l'électeur effectue d'abord le choix entre la circonscription électorale du Brabant flamand et la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale. De même, pour l'élection des membres du Parlement européen dans les communes de ce canton électoral, l'électeur effectue d'abord le choix entre le

HOOFDSTUK 3

Het elektronische stelsysteem met papieren bewijsstuk

Art. 7

Elk stemhokje van het stembureau is uitgerust met een stemcomputer.

Art. 8

§ 1. Alvorens hij zich naar het stemhokje begeeft, ontvangt de kiezer van de voorzitter van het bureau of van de bijzitter die deze aanwijst, een chipkaart die de voorzitter of de bijzitter vooraf gebruiksklaar heeft gemaakt en die toelaat eenmaal te stemmen per verkiezing waarvoor de kiezer opgeroepen is.

§ 2. Om zijn stem uit te brengen, moet de kiezer verplicht eerst deze kaart in de kaartlezer steken die hiertoe voorzien is in de in het stemhokje geïnstalleerde stemcomputer.

Indien verscheidene verkiezingen tegelijk plaatsvinden, stelt de minister van Binnenlandse Zaken de volgorde vast waarin de stemmen moeten worden uitgebracht.

Wanneer de kiezer, krachtens de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, de taal van de stemverrichtingen kan kiezen, wordt hij eerst verzocht die keuze te bepalen; zij is, na bevestiging ervan, definitief voor alle stemverrichtingen.

Voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement in de kieskring Brussel-Hoofdstad, alsook voor de verkiezing van het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement, wijst de kiezer eerst respectievelijk het kiescollege of de taalgroep aan waartoe de lijst behoort waarvoor hij wenst te stemmen. Alleen de voor dat kiescollege of die taalgroep voorgedragen lijsten verschijnen vervolgens op het scherm.

Voor de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers in het kieskanton Sint-Genesius-Rode, kiest de kiezer eerst tussen de kieskring Vlaams-Brabant en de kieskring Brussel-Hoofdstad. Op dezelfde manier kiest de kiezer, voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement in de gemeenten van dat kieskanton, eerst tussen het Nederlandse kiescollege en het Franse kiescollege. Alleen de lijsten

collège électoral néerlandais et le collège électoral français. Seules les listes présentées pour la circonscription ou le collège électoral choisi sont ensuite affichées.

§ 3. Dans tous les cas, l'écran de visualisation tactile affiche le numéro d'ordre et le sigle ou le logo de toutes les listes de candidats, sous réserve de l'application du § 2, alinéas 4 et 5.

L'électeur indique la liste de son choix par effleurement sur l'écran de visualisation tactile. Il peut également indiquer par un vote blanc qu'il ne désire apporter son vote à aucune des listes présentées.

Après que l'électeur a choisi une liste, l'écran de visualisation affiche, pour cette liste, les nom et prénom des candidats précédés d'un numéro d'ordre.

L'électeur exprime son vote par effleurement sur l'écran de visualisation tactile:

1° dans la case placée en tête de liste, s'il adhère à l'ordre de présentation des candidats;

2° dans les cases placées en regard d'un ou de plusieurs candidats de la même liste.

§ 4. Après que l'électeur a exprimé son vote conformément au § 3, il est invité à le confirmer. Cette confirmation clôt le vote de l'électeur pour l'élection considérée. Tant que le vote n'est pas confirmé, l'électeur peut recommencer l'opération de vote.

§ 5. Le cas échéant, l'électeur est invité ensuite, par une information apparaissant sur l'écran de visualisation, à voter selon la même procédure pour l'élection suivante.

Art. 9

§ 1^{er}. Lorsque l'électeur a voté pour l'ensemble des élections, un bulletin de vote est imprimé et mis à disposition de celui-ci.

§ 2. Au sein d'une même circonscription électorale, quel que soit le vote de l'électeur, les dimensions du bulletin de vote imprimé doivent être identiques.

Le ministre de l'Intérieur détermine ces dimensions pour chaque circonscription électorale ainsi que les mentions imprimées sur le bulletin.

die voorgedragen werden voor de gekozen kieskring of het gekozen kiescollege worden vervolgens getoond.

§ 3. In alle gevallen verschijnen het volgnummer en het letterwoord of logo van alle kandidatenlijsten op het aanraakbeeldscherm, onder voorbehoud van de toepassing van § 2, vierde en vijfde lid.

De kiezer duidt de lijst van zijn keuze aan door aanraking van het beeldscherm. Door een blanco stem kan hij ook aangeven dat hij voor geen van de voorgedragen lijsten zijn stem wil uitbrengen.

Nadat de kiezer een lijst heeft gekozen, verschijnen voor die lijst de naam en voornaam van de kandidaten, voorafgegaan door een volgnummer, op het beeldscherm.

De kiezer brengt zijn stem uit door het beeldscherm aan te raken:

1° in het stemvak bovenaan de lijst, indien hij zich kan verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaten;

2° in de stemvakken naast de naam van één of meerdere kandidaten van dezelfde lijst.

§ 4. Nadat de kiezer zijn stem heeft uitgebracht overeenkomstig § 3, wordt hij verzocht die te bevestigen. Deze bevestiging sluit de stem van de kiezer af voor de beschouwde verkiezing. Zolang de stem niet is bevestigd, kan de kiezer de stemverrichting herbeginnen.

§ 5. In voorkomend geval wordt de kiezer vervolgens, via informatie die op het beeldscherm verschijnt, verzocht volgens dezelfde procedure te stemmen voor de volgende verkiezing.

Art. 9

§ 1. Wanneer de kiezer voor alle verkiezingen heeft gestemd, wordt een stembiljet afgedrukt en te zijner beschikking gesteld.

§ 2. Binnen eenzelfde kieskring moeten de afmetingen van het afgedrukte stembiljet identiek zijn, ongeacht de stem uitgebracht door de kiezer.

De minister van Binnenlandse Zaken bepaalt deze afmetingen voor elke kieskring, alsook de vermeldingen op het afgedrukte stembiljet.

§ 3. Le bulletin de vote imprimé comporte deux parties:

1° une partie indiquant, sous forme d'un code-barres bidimensionnel, le vote émis par l'électeur;

2° une partie indiquant sous forme dactylographiée, pour chaque type d'élection si tel est le cas, le vote émis par l'électeur. La partie dactylographiée sert uniquement à des fins de contrôle et d'audit.

§ 4. L'électeur plie ensuite régulièrement et durablement son bulletin de vote en deux parties, face imprimée vers l'intérieur afin de préserver le secret du vote.

Le bureau veille à ce que le secret du vote soit respecté.

§ 5. L'électeur retire la carte à puce du lecteur prévu à cet effet. Ni l'ordinateur de vote, ni la carte à puce ne conservent des données concernant le vote émis.

§ 6. L'électeur a la possibilité, en lisant au moyen d'un lecteur spécifique mis à sa disposition le code-barres visé au § 3, 1°, de visualiser sur un écran que le contenu de ce code-barres correspond bien au vote qu'il a émis sur l'écran pour chaque élection et qui est repris sous forme dactylographiée sur le bulletin de vote.

La visualisation se fait dans l'ordre selon lequel les votes ont été émis. Lors de cette visualisation, l'électeur ne peut pas modifier son vote.

§ 7. L'électeur qui éprouve des difficultés à exprimer son vote peut se faire assister par le président ou par un autre membre du bureau désigné par lui, à l'exclusion de témoins. Toutefois, si ces difficultés sont dues à un handicap, cet électeur peut conformément à l'article 143, alinéa 5, du Code électoral, avec l'autorisation du président, se faire accompagner d'un guide ou d'un soutien de son choix. Le nom de l'un et de l'autre sont mentionnés au procès-verbal.

Si le président ou un autre membre du bureau conteste la réalité de ces difficultés, le bureau statue et sa décision motivée est inscrite au procès-verbal.

§ 3. Het afgedrukte stembiljet bevat twee delen:

1° een deel dat, onder vorm van een tweedimensionale barcode, de uitgebrachte stem van de kiezer aangeeft;

2° een deel dat onder uitgetypte vorm, voor elk type van verkiezing, indien dit het geval is, de door de kiezer uitgebrachte stem aangeeft. Het uitgetypte deel is louter bestemd voor controle- en auditdoeleinden.

§ 4. De kiezer vouwt dan op regelmatige en duurzame wijze zijn stembiljet in twee delen met de bedrukte zijde naar binnen om het stemgeheim te bewaren.

Het bureau waakt erover dat het stemgeheim wordt gerespecteerd.

§ 5. De kiezer neemt de chipkaart terug uit de lezer die hiervoor voorzien werd. Noch op de stemcomputer, noch op de chipkaart, worden gegevens over de uitgebrachte stem bewaard.

§ 6. De kiezer heeft de mogelijkheid, door middel van een specifieke lezer die te zijner beschikking wordt gesteld, om de barcode bedoeld in § 3, 1°, te visualiseren op een scherm om te zien dat de inhoud van deze barcode wel degelijk overeenstemt met de stem die hij op het scherm heeft uitgebracht voor elke verkiezing en die in getypte vorm weergegeven wordt op het stembiljet.

De visualisatie gebeurt in de volgorde waarin de stemmen werden uitgebracht. Bij deze visualisatie kan de kiezer zijn stem niet meer veranderen.

§ 7. De kiezer die moeilijkheden ondervindt om zijn stem uit te brengen, kan zich laten bijstaan door de voorzitter of door een door hem aangewezen ander lid van het bureau, met uitsluiting van getuigen. Indien die moeilijkheden echter voortvloeien uit een handicap, kan deze kiezer, overeenkomstig artikel 143, vijfde lid, van het Kieswetboek, zich, met de toestemming van de voorzitter, laten bijstaan door een zelf gekozen persoon. De naam van beiden wordt in het proces-verbaal vermeld.

Indien de voorzitter of een ander lid van het stembureau de ernst van die moeilijkheden betwist, neemt het bureau een beslissing. Zijn gemotiveerde beslissing wordt in het proces-verbaal opgenomen.

Art. 10

§ 1^{er}. Après son vote, l'électeur sort de l'isoloir et se dirige vers l'urne avec son bulletin de vote toujours plié en deux ainsi que mentionné à l'article 9, § 4, alinéa 1.

Si un autre électeur est déjà présent devant l'urne afin d'y enregistrer son bulletin de vote, l'électeur doit patienter dans la zone d'attente visée à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 4.

L'électeur remet ensuite la carte à puce au président du bureau ou à l'assesseur désigné par celui-ci, scanne le code-barres de son bulletin et insère enfin celui-ci dans l'urne.

§ 2. Le bulletin de vote est annulé:

1° si l'électeur déplie son bulletin de vote en sortant du compartiment-isoloir, de manière à faire connaître le vote qu'il a émis. Il en est de même si l'électeur a apporté extérieurement des marques ou des inscriptions sur son bulletin de vote;

2° si par suite d'une mauvaise manipulation ou de toute autre manœuvre involontaire, l'électeur a détérioré le bulletin de vote qui lui a été remis;

3° si, pour une raison technique quelconque, l'impression du bulletin de vote s'est révélée impossible totalement ou en partie;

4° si, lors d'une visualisation par l'électeur à l'écran du contenu du code-barres conformément à l'article 9, § 6, celui-ci constate une différence entre cette visualisation apparaissant à l'écran et la mention du vote émis telle que dactylographiée sur le bulletin de vote;

5° si la lecture du code-barres par l'urne électronique n'est pas possible.

Dans les cas 1° et 2°, l'annulation peut être prononcée après une décision du bureau en ce sens.

Dans les cas visés aux alinéas précédents, l'électeur est invité à recommencer son vote par la fourniture d'une nouvelle carte à puce. De même si un électeur a détérioré, avant son vote, par inadvertance la carte à puce qui lui a été remise, il lui est fourni une nouvelle carte à puce.

Le président inscrit sur les bulletins pliés repris en exécution de l'alinéa 1^{er}, la mention: "Bulletin repris" et y ajoute son paraphe.

Art. 10

§ 1. Nadat de kiezer zijn stem heeft uitgebracht, verlaat hij het stemhokje en gaat naar de stembus met zijn stembiljet nog steeds in twee gevouwen zoals vermeld in artikel 9, § 4, eerste lid.

Als een andere kiezer al aanwezig is voor de stembus om er zijn stembiljet te registreren, moet de kiezer wachten in de wachzone bedoeld in artikel 4, § 1, vierde lid.

De kiezer geeft zijn chipkaart vervolgens aan de voorzitter van het bureau of aan de door hem aangeduide bijzitter, scant de barcode van zijn stembiljet en steekt dit vervolgens in de stembus.

§ 2. Het stembiljet wordt geannuleerd:

1° indien de kiezer, bij het verlaten van het stemhokje, zijn stembiljet zo vouwt dat de stem die hij heeft uitgebracht, bekendgemaakt wordt. Hetzelfde geldt als de kiezer aan de buitenkant markeringen of opschriften heeft aangebracht op zijn stembiljet;

2° indien de kiezer door een verkeerde manipulatie of door enige andere onvrijwillige beweging, het aan hem overhandigde stembiljet heeft beschadigd;

3° indien de afdruk van het stembiljet om welke technische reden ook totaal of gedeeltelijk onmogelijk blijkt te zijn;

4° indien de kiezer bij visualisatie op het scherm van de inhoud van de barcode in overeenstemming met artikel 9, § 6, van deze wet, een verschil vaststelt tussen deze visualisatie op het scherm en de vermelding van de stem zoals afgedrukt op het stembiljet;

5° als de barcode niet gelezen kan worden door de elektronische stembus.

In geval van 1° en 2° kan de annulering uitgesproken worden na een beslissing van het bureau in deze zin.

In de in de vorige leden bedoelde gevallen wordt de kiezer verzocht opnieuw te stemmen door middel van een andere chipkaart. Op de zelfde manier zal een kiezer die voor het stemmen per ongeluk de chipkaart die aan hem werd overhandigd, beschadigd heeft, een nieuwe chipkaart krijgen.

De voorzitter schrijft op de geplooidde stembiljetten die hij heeft teruggenomen in uitvoering van het eerste lid, de vermelding: "Teruggenomen stembiljet" en brengt zijn paraaf aan.

Art. 11

A l'issue du scrutin, le président du bureau de vote rend l'appareil de vote inopérant pour des votes ultérieurs. Les données relatives au vote sont toujours enregistrées sur deux supports de mémoire.

Les bulletins de vote sont ensuite placés dans une enveloppe (ou dans un format correspondant adapté) qui est scellée. Cette enveloppe porte en suscription la mention du contenu, la date de l'élection, l'identification du bureau de vote et du canton électoral. Elle porte au verso la signature du président, des membres du bureau et s'ils en formulent le souhait, des témoins.

Les données relatives au vote d'un bureau de vote donné ne peuvent être divulguées.

Art. 12

Les supports de mémoire sont placés dans une enveloppe portant en suscription la mention du contenu, la date de l'élection, l'identification du bureau de vote et du canton électoral. L'enveloppe est scellée et porte au verso la signature du président, des membres du bureau et s'ils en formulent le souhait, des témoins.

Art. 13

Le procès-verbal du bureau de vote est rédigé séance tenante. Il mentionne par élection le nombre de votes enregistrés, le nombre d'électeurs présents et le nombre de bulletins de vote repris en vertu de l'article 10, § 2.

Sont mentionnés au procès-verbal les éléments de sécurité requis ainsi que les statistiques nécessaires pour étude déterminées par le ministre de l'Intérieur.

Sont également mentionnés au procès-verbal, le cas échéant, les difficultés et incidents survenus au cours des opérations de vote. Les bulletins de vote repris en vertu de l'article 10, § 2, d'une part, et les bulletins de vote, visés à l'article 16, alinéa 1^{er}, 3^o, émis à titre de test par le président ou les membres du bureau de vote avant l'ouverture du bureau aux électeurs, d'autre part, sont placés dans des enveloppes scellées distinctes qui sont jointes au procès-verbal.

Art. 11

Na afloop van de stemming stelt de voorzitter van het stembureau de stemapparatuur buiten werking voor latere stemmingen. De gegevens betreffende de stemming worden altijd opgeslagen op twee gegevensdragers.

De stembiljetten worden vervolgens in een omslag (of in een drager die hiertoe aangepast wordt) gestoken, die verzegeld wordt. Deze omslag heeft als opschrift de vermelding van de inhoud, de datum van de verkiezing, de identificatie van het stembureau en van het kieskanton. Op de achterkant van de omslag wordt de handtekening van de voorzitter, de leden van het bureau en de getuigen, indien zij erom vragen, aangebracht.

De stemgegevens van een individueel stembureau mogen niet bekend worden gemaakt.

Art. 12

De gegevensdragers worden in een omslag gestoken met als opschrift de vermelding van de inhoud, de datum van de verkiezing, de identificatie van het stembureau en van het kieskanton. De omslag wordt verzegeld en op de achterkant ervan wordt de handtekening van de voorzitter, de leden van het bureau en de getuigen, indien zij erom vragen, aangebracht.

Art. 13

Het proces-verbaal van het stembureau wordt staande de vergadering opgemaakt. Dit vermeldt per verkiezing het aantal geregistreerde stemmen, het aantal opgekomen kiezers en het aantal hernomen stembiljetten krachtens artikel 10, § 2.

In het proces-verbaal worden de vereiste veiligheidselementen vermeld, alsook de nodige statistieken voor studie bepaald door de minister van Binnenlandse Zaken.

In het proces-verbaal worden in voorkomend geval eveneens de moeilijkheden en incidenten vermeld die zich tijdens de stemverrichtingen hebben voorgedaan. De stembiljetten die teruggenomen werden krachtens artikel 10, § 2, enerzijds, en de stembiljetten bedoeld in artikel 16, eerste lid, 3^o, die uitgebracht werden als test door de voorzitter of de leden van het stembureau voor de opening van het bureau voor de kiezers, anderzijds, worden in afzonderlijke, verzegelde omslagen gestoken die bij het proces-verbaal gevoegd worden.

Les cartes à puces ainsi que le papier électoral encore présent dans les imprimantes de vote ou non utilisé sont placés dans une enveloppe scellée qui est remise par le président du bureau de vote à un responsable désigné par le Collège des bourgmestre et échevins de la commune. Cette dernière action peut se dérouler avec l'aide de ce responsable.

Art. 14

Le procès-verbal et les enveloppes annexées, l'enveloppe contenant les bulletins de vote trouvés dans l'urne ainsi que les supports de mémoire sont remis sans délai par le président du bureau de vote, contre récépissé, au président du bureau principal de canton.

Les cartes à puces ainsi que le papier électoral récupéré dans les imprimantes ou non utilisé sont conservés dans les locaux de l'administration communale avec indication de leur origine. Les bulletins de vote trouvés dans l'urne, les bulletins de vote repris en vertu de l'article 10, § 2, , les bulletins de vote émis à titre de test par le président ou les membres du bureau de vote avant l'ouverture du bureau, et les supports de mémoire utilisés sont conservés au greffe du Tribunal de première instance ou de la justice de paix, avec indication de leur origine, aussi longtemps que l'élection n'est pas définitivement validée ou annulée.

CHAPITRE 4

Dispositions particulières pour le vote

Art. 15

Dans les bureaux de vote où il est fait usage d'un système de vote électronique avec preuve papier:

1° par dérogation à l'article 103, alinéa 1^{er}, du Code électoral, il est procédé à la formation du bureau de vote au plus tard à 7 heures trois quarts;

2° par dérogation à l'article 139 du Code électoral, à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, à l'article 15, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'article 31, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté

De chipkaarten, alsook het stempapier dat nog aanwezig is in de stemprinters of niet gebruikt werd, worden in een verzegelde omslag gestoken die door de voorzitter van het stembureau wordt overhandigd aan een door het college van burgemeester en schepenen van de gemeente aangewezen verantwoordelijke. Dit laatste kan met de hulp van deze verantwoordelijke gebeuren.

Art. 14

Het proces-verbaal en de bijgevoegde omslagen, de omslag die de stembiljetten bevat die in de stembus werden gevonden, alsook de gegevensdragers, worden door de voorzitter van het stembureau onverwijld tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de voorzitter van het kantonhoofdbureau.

De chipkaarten, alsook het stempapier uit de printers of het stempapier dat niet gebruikt werd, worden bewaard in de lokalen van het gemeentebestuur met aanduiding van hun oorsprong. De stembiljetten die in de stembussen gevonden werden, de stembiljetten die teruggenomen werden krachtens artikel 10, § 2, de stembiljetten die uitgebracht werden als test door de voorzitter of de leden van het stembureau voor de opening van het bureau en de gebruikte gegevensdragers, worden bewaard bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg of van het vredegerecht, met aanduiding van hun oorsprong, zolang de verkiezing niet definitief geldig of ongeldig verklaard is.

HOOFDSTUK 4

Bijzondere bepalingen voor de stemming

Art. 15

In de stembureaus waar gebruik wordt gemaakt van een elektronisch stemsysteem met papieren bewijsstuk:

1° wordt in afwijking van artikel 103, eerste lid, van het Kieswetboek, het stembureau samengesteld ten laatste om kwart voor acht;

2° kan de Koning in afwijking van artikel 139 van het Kieswetboek, van artikel 18, § 1, derde lid, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur, van artikel 15, § 1, derde lid, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement wordt verkozen, van artikel 31, § 1, derde lid, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop

germanophone, le Roi peut augmenter le nombre maximum d'électeurs par compartiment-isoloir;

3° par dérogation à l'article 95, § 9 du Code électoral, à l'article 14, § 4 de la loi précitée du 6 juillet 1990, le Roi peut augmenter le nombre de membres des bureaux de vote où sont inscrits plus de huit cents électeurs;

4° par dérogation à l'article 142, alinéas 1^{er} et 2, du Code électoral et à l'article 32, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, le Roi peut prolonger les heures d'ouverture des bureaux de vote. Dans ce cas, les jetons de présence du président et des autres membres de ces bureaux sont majorés de 50 p.c.

Dans le cas visé au point 4° de l'alinéa 1^{er}, les instructions aux électeurs sont adaptées.

Art. 16

Dans les bureaux de vote où il est fait usage d'un système de vote électronique avec preuve papier, préalablement à l'ouverture du bureau aux électeurs:

1° le président vérifie que le bac de l'urne destiné à contenir les bulletins de vote émis par les ordinateurs de vote est vide et scelle l'urne;

2° le président vérifie également que le compteur de nombre des votes enregistrés se trouve à zéro;

3° le président ou les membres du bureau effectuent, sur chaque ordinateur de vote, un vote à titre de test afin de vérifier que l'ordinateur de vote fonctionne correctement. Les bulletins de vote imprimés portant les suffrages émis à titre de test sont uniquement lus avec le lecteur de code-barres, visé à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la présente loi, qui est présent dans un des isolements et ne sont ni scannés par l'urne électronique ni déposés dans celle-ci. Ces votes à titre de test sont placés dans l'enveloppe prévue à cet effet.

Outre les documents prescrits pour l'élection concernée, un exemplaire de la présente loi est déposé dans le bureau de vote et un second exemplaire dans la salle d'attente, à la disposition des électeurs. L'ensemble des listes de candidats présentés pour chacune des élections sont affichées dans chaque bureau de vote sur un panneau destiné à cet effet. Ces listes sont également apposées dans chaque isolement.

het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, het maximumaantal kiezers per stembokje verhogen;

3° kan de Koning, in afwijking van artikel 95, § 9, van het Kieswetboek, van artikel 14, § 4, van de voormelde wet van 6 juli 1990, het aantal leden verhogen van de stembureaus waar meer dan achthonderd kiezers zijn ingeschreven;

4° kan de Koning, in afwijking van artikel 142, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek en van artikel 32, eerste en tweede lid, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, de openingsuren van de stembureaus verlengen. In dat geval wordt het presentiegeld van de voorzitter en de andere leden van deze bureaus met 50 pct. vermeerderd.

In het geval bedoeld in punt 4° van het eerste lid, worden de onderrichtingen voor de kiezers aangepast.

Art. 16

In de stembureaus waar gebruik wordt gemaakt van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk, vóór de opening van het bureau voor de kiezers:

1° gaat de voorzitter na of de bak van de stembus voor de door de stemcomputers afgedrukte stembiljetten leeg is en verzegelt hij de stembus;

2° gaat de voorzitter eveneens na of de teller van de uitgebrachte stemmen op nul staat;

3° voert de voorzitter of voeren de bureauleden op elke stemcomputer een teststem uit, om na te gaan of de stemcomputer correct werkt. De afgedrukte stembiljetten met de stemmen die uitgebracht werden als test, worden enkel gelezen met de barcodelezer, bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 4°, van deze wet, die aanwezig is in één van de stembokjes en worden noch gescand door de elektronische stembus, noch hierin gestoken. Deze teststemmen worden in de daartoe bestemde omslag gestoken.

Behalve de voor de betrokken verkiezing voorgeschreven documenten wordt een exemplaar van deze wet in het stembureau ter beschikking van de kiezers gelegd en een tweede exemplaar in het wachtlokaal. Alle kandidatenlijsten die voorgedragen worden voor elk van de verkiezingen, worden aangeplakt in elk stembureau op een daartoe voorzien bord. Deze lijsten worden ook opgehangen in ieder stembokje.

CHAPITRE 5

Des opérations préalables à l'élection

Art. 17

§ 1^{er}. Le ministre de l'Intérieur ou son délégué élabore les logiciels électoraux destinés aux bureaux principaux de collège, aux bureaux principaux de province, aux bureaux principaux de circonscription électorale, aux bureaux principaux de canton et aux bureaux de vote.

§ 2. Dans la semaine qui suit le jour de l'élection, le logiciel de vote est publié sur le site internet du ministre de l'Intérieur ou de son délégué.

Art. 18

§ 1^{er}. Dès l'arrêt définitif des listes de candidats, ou en cas d'appel, dès que le bureau a pris connaissance de la décision de la Cour d'appel ou du Conseil d'État, le président du bureau principal de collège électoral, de circonscription électorale, dans la mesure où des cantons électoraux de leur ressort sont concernés par le vote électronique avec preuve papier, transmet par la voie digitale ces listes et le numéro qui leur a été attribué au fonctionnaire désigné par le ministre de l'Intérieur.

§ 2. Les documents reproduisant l'ensemble des numéros d'ordre et sigles ou logos des listes présentées et les listes de candidats, tels que le logiciel les fera apparaître à l'écran de visualisation, sont soumis à l'approbation du président du bureau principal visé au paragraphe 1^{er}, qui vérifie la concordance de ces documents avec le procès-verbal d'arrêt définitif des listes de candidats. Chaque président ou la personne que celui-ci désigne valide les documents après avoir fait procéder, le cas échéant, aux corrections nécessaires et retourne les documents validés au fonctionnaire précité.

Celui-ci fait établir les supports de mémoire destinés à la totalisation des votes par les bureaux principaux de canton ainsi que les supports de mémoire destinés aux bureaux de vote.

§ 3. Ces supports, placés sous enveloppe scellée par bureau principal ou de vote sont remis par le fonctionnaire précité contre récépissé aux présidents des bureaux principaux au moins trois jours avant l'élection. Chaque enveloppe porte en suscription l'identification du bureau correspondant. Une enveloppe scellée

HOOFDSTUK 5

Aan de verkiezing voorafgaande verrichtingen

Art. 17

De minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde werkt de verkiezingsprogrammatuur uit die is bestemd voor de collegehoofdbureaus, de provinciehoofdbureaus, de kieskringhoofdbureaus, de kantonhoofdbureaus en de stembureaus.

§ 2. In de week volgend op de dag van de verkiezing, wordt de stemsoftware gepubliceerd op de website van de minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde.

Art. 18

§ 1. Zodra de kandidatenlijsten definitief zijn opge maakt, of in geval van beroep, zodra het bureau kennis heeft genomen van de beslissing van het Hof van Beroep of van de Raad van State, stuurt de voorzitter van het hoofdbureau van het kiescollege of de kieskring, voor zover kieskantons uit hun bevoegdheidsgebied betrokken zijn bij de elektronische stemming met papieren bewijsstuk, deze lijsten en het hun toegekende nummer digitaal door aan de door de minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar.

§ 2. De stukken waarin alle volgnummers en letterwoorden of logo's van de voorgedragen lijsten en de kandidatenlijsten voorkomen, zoals de programmatuur ze op het beeldscherm zal doen verschijnen, worden ter goedkeuring voorgelegd aan de voorzitter van het in paragraaf 1 bedoelde hoofdbureau, die de overeenstemming nagaat tussen deze stukken en het proces-verbaal van de definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten. Elke voorzitter of de door hem aangeduide persoon valideert de documenten na in voorkomend geval de nodige verbeteringen te hebben laten aanbrengen en stuurt de gevalideerde documenten terug naar de voormelde ambtenaar.

Deze laat de gegevensdragers die voor de optelling van de stemmen door de kantonhoofdbureaus zijn bestemd, alsook deze die voor de stembureaus zijn bestemd, opmaken.

§ 3. Deze dragers, die per hoofdbureau of stembureau onder verzegelde omslag zijn geplaatst, worden ten minste drie dagen vóór de verkiezing tegen ontvangstbewijs door de voormelde ambtenaar aan de voorzitters van de hoofdbureaus overhandigd. Op elke omslag staat de identificatie van het overeenkomstige

distincte par bureau et remise également contre récépissé aux présidents des bureaux principaux contient les éléments de sécurité nécessaires pour l'utilisation des supports de mémoire.

Le président du bureau principal remet contre récépissé à chaque président de bureau de vote de son ressort, les enveloppes qui le concernent, au plus tard la veille de l'élection.

CHAPITRE 6

Des opérations de totalisation des votes

Art. 19

Le président du bureau principal de canton procède, dès réception des supports de mémoire provenant du bureau de vote, à l'enregistrement d'un des supports sur le support de mémoire destiné à la totalisation des votes.

Si l'enregistrement au moyen du support de mémoire se révèle impossible, le président du bureau principal recommence l'opération d'enregistrement au moyen du second support.

Si cette opération se révèle également impossible, le président du bureau principal requiert de la commune concernée la fourniture d'une urne électronique et d'un ordinateur de président, mentionnés à l'article 4; il procède à un enregistrement complet, au moyen du lecteur de l'urne, du code-barres présent sur chaque bulletin de vote placé dans l'enveloppe visée à l'article 11, alinéa 2.

L'enregistrement du bureau de vote terminé, le président replace les bulletins dans l'enveloppe visée à l'article 11, alinéa 2, et scelle à nouveau celle-ci. Il procède ensuite à l'enregistrement du nouveau support de mémoire ainsi constitué.

Art. 20

La proclamation par le président du bureau principal de canton de résultats partiels obtenus par les listes peut intervenir après l'enregistrement d'un nombre de bureaux de vote à déterminer par le ministre de l'Intérieur jusqu'à l'enregistrement de tous les bureaux de vote.

bureau vermeld. Een aparte verzegelde omslag per bureau die eveneens tegen ontvangstbewijs aan de voorzitters van de hoofdbureaus wordt overhandigd, bevat de nodige veiligheidselementen voor het gebruik van de gegevensdragers.

Uiterlijk de dag vóór de stemming overhandigt de voorzitter van het hoofdbureau aan elke voorzitter van het stembureau van zijn bevoegdheidsgebied, tegen ontvangstbewijs, de omslagen die hem betreffen.

HOOFDSTUK 6

De verrichtingen inzake het totaliseren van de stemmen

Art. 19

Onmiddellijk na ontvangst van de gegevensdragers afkomstig van het stembureau registreert de voorzitter van het kantonhoofdbureau één van de dragers op de gegevensdrager bestemd voor het optellen van de stemmen.

Indien de registratie door middel van de gegevensdrager onmogelijk blijkt, herbegint de voorzitter van het hoofdbureau de registratieverrichting door middel van de tweede drager.

Indien deze verrichting eveneens onmogelijk blijkt, eist de voorzitter van het hoofdbureau van de betrokken gemeente de levering van een elektronische stembus en van een computer voor de voorzitter, vermeld in artikel 4; hij gaat over tot een volledige registratie, met behulp van de lezer van de stembus, van de barcodes op elk stembiljet in de omslag bedoeld in artikel 11, tweede lid.

Als de registratie van het stembureau is beëindigd, steekt de voorzitter de stembiljetten opnieuw in de omslag bedoeld in artikel 11, tweede lid, en verzegelt hij deze opnieuw. Vervolgens gaat hij over tot de registratie van de nieuwe aldus aangemaakte gegevensdrager.

Art. 20

De afkondiging door de voorzitter van het kantonhoofdbureau van gedeeltelijke uitslagen die de lijsten hebben behaald, kan gebeuren na de registratie van een aantal stembureaus, dat bepaald wordt door de minister van Binnenlandse Zaken, tot alle stembureaus zijn geregistreerd.

En l'absence d'une détermination, visée à l'alinéa 1^{er}, des règles de proclamation par le ministre de l'Intérieur, la proclamation par le président du bureau principal de canton de résultats partiels obtenus par les listes peut intervenir après l'enregistrement d'au moins 10 bureaux et par la suite de 10 bureaux de vote supplémentaires et ainsi de suite jusqu'à enregistrement de tous les bureaux de vote.

Art. 21

Lorsque les résultats de tous les bureaux de vote ont été enregistrés et totalisés, le président du bureau principal procède à l'impression du procès-verbal et du tableau de recensement des votes dont les modèles sont fixés par le ministre de l'Intérieur.

Dans la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale, lors de l'élection du Parlement européen, le président du bureau principal de canton procède à l'impression de deux tableaux de recensement: l'un rédigé en français, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur de listes de candidats d'expression française ou en faveur des listes de candidats déposées au bureau principal du collège français, et l'autre, rédigé en néerlandais, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d'expression néerlandaise ou en faveur des listes de candidats déposées au bureau principal du collège néerlandais; il procède à l'impression d'un procès-verbal distinct.

Dans le canton électoral de Rhode-Saint-Genèse, lors de l'élection de la Chambre des représentants, le président du bureau principal de canton procède à l'impression de deux tableaux de recensement établi en néerlandais: l'un recense les résultats des suffrages exprimés en faveur de listes de la circonscription du Brabant flamand, et l'autre, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes de la circonscription de Bruxelles-Capitale. De même dans ce canton électoral, lors de l'élection du Parlement européen, le président du bureau principal de canton procède à l'impression de deux tableaux de recensement établis en néerlandais: l'un recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes du collège électoral français, et l'autre, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes du collège électoral néerlandais.

Art. 22

§ 1^{er}. Le procès-verbal et le tableau de recensement, signés par le président, les autres membres et les

Indien de in het eerste lid bedoelde regels voor de bekendmaking niet bepaald werden door de minister van Binnenlandse Zaken, mag de bekendmaking door de voorzitter van het kantonhoofdbureau van gedeeltelijke resultaten die behaald werden door de lijsten, gebeuren na opneming van minstens 10 bureau en vervolgens na opneming van 10 bijkomende stembureaus en zo voort tot opneming van alle stembureaus.

Art. 21

Wanneer de uitslagen van alle stembureaus zijn geregistreerd en getotaliseerd, drukt de voorzitter van het hoofdbureau het proces-verbaal af, alsook de stemopnemingstabel, waarvan de modellen worden vastgesteld door de minister van Binnenlandse Zaken.

In de kieskring Brussel-Hoofdstad bij de verkiezing van het Europese Parlement drukt de voorzitter van het kantonhoofdbureau twee stemopnemingstabellen af: de ene, in het Nederlands gesteld, bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht op de lijsten van Nederlandstalige kandidaten of op een kandidatenlijst ingediend in het Nederlandse collegehoofdbureau, en de andere, in het Frans gesteld, bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht op de lijsten van Franstalige kandidaten of op een kandidatenlijst ingediend in het Franse collegehoofdbureau; hij drukt een apart proces-verbaal af.

In het kieskanton Sint-Genesius-Rode drukt de voorzitter van het kantonhoofdbureau bij de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers twee stemopnemingstabellen, in het Nederlands gesteld, af: de ene bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht voor lijsten van de kieskring Vlaams-Brabant en de andere bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht voor lijsten van de kieskring Brussel-Hoofdstad. Op dezelfde wijze drukt de voorzitter van het kantonhoofdbureau in dit kieskanton, bij de verkiezing van het Europese Parlement, twee stemopnemingstabellen af die in het Nederlands worden opgesteld: de ene bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht voor lijsten van het Franse kiescollege, de andere bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht voor de lijsten van het Nederlandse kiescollege.

Art. 22

§ 1. Het proces-verbaal en de stemopnemingstabel, beide ondertekend door de voorzitter, de overige leden

témoins du bureau principal, sont placés sous enveloppe scellée dont la suscription indique le contenu.

Cette enveloppe ainsi que celles contenant les procès-verbaux des bureaux de vote sont réunies en un paquet scellé que le président du bureau principal fait parvenir, dans les 24 heures, selon le cas:

1° au président du bureau principal de la circonscription électorale, pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants;

2° au président du bureau principal de province visé à l'article 12, § 3, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen;

3° au président du bureau principal de la circonscription électorale pour l'élection du Parlement wallon, du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone;

4° au président du bureau régional pour l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Les supports de mémoire provenant des bureaux de vote ainsi que ceux utilisés par le bureau principal pour la totalisation des votes sont remis, contre accusé de réception, au fonctionnaire désigné par le ministre de l'Intérieur dès que l'élection est définitivement validée ou annulée. Ce fonctionnaire procède à l'effacement des supports de mémoire et constate par rapport écrit au ministre de l'Intérieur ou son délégué que cet effacement a été effectué.

§ 3. Dès que l'élection a été définitivement validée ou annulée, les bulletins de vote trouvés dans les urnes conservés au greffe du Tribunal de première instance ou de la justice de paix, sont détruits.

§ 4. Dès que l'élection a été définitivement validée ou annulée, les bulletins de vote repris ainsi que ceux émis à titre de test, conservés au greffe du Tribunal de première instance ou de la justice de paix, sont détruits.

§ 5. Dès que l'élection a été définitivement validée ou annulée, le papier électoral, récupéré dans les imprimantes, qui a été entamé est détruit par un fonctionnaire de l'administration communale où ce papier est conservé. Un procès-verbal de cette destruction est rédigé.

en de getuigen van het hoofdbureau, worden in een verzegelde omslag gesloten waarop de inhoud ervan wordt vermeld.

Deze omslag alsook de omslagen met de processen-verbaal van de stembureaus worden in één verzegeld pak samengebracht, dat de voorzitter van het hoofdbureau binnen 24 uur naargelang van het geval toestuur aan:

1° de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

2° de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 12, § 3, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement;

3° de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap;

4° de voorzitter van het gewestbureau voor de verkiezing van het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement.

§ 2. De gegevensdragers afkomstig van de stembureaus en die welke door het hoofdbureau zijn gebruikt voor het optellen van de stemmen, worden tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de daartoe door de minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar, zodra de verkiezing definitief geldig of ongeldig is verklaard. Deze ambtenaar gaat over tot het wissen van de gegevensdragers en stelt bij een schriftelijk verslag aan de minister of aan zijn gemachtigde vast dat dit gebeurd is.

§ 3. De in de stembussen gevonden stembiljetten die bewaard worden bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg of van het vredegerecht worden, zodra de verkiezing definitief geldig of ongeldig is verklaard, vernietigd.

§ 4. Zodra de verkiezing definitief geldig of ongeldig is verklaard, worden de teruggenomen stembiljetten alsook deze die als test werden uitgebracht, die bewaard worden bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg of het vredegerecht, vernietigd.

§ 5. Zodra de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard werd, wordt het stempapier dat uit de printers gehaald wordt, vernietigd door een ambtenaar van het gemeentebestuur waar dit papier wordt bewaard. Er wordt een proces-verbaal van vernietiging opgemaakt.

Art. 23

§ 1^{er}. Le bureau principal de cantons dans lesquels est organisé le vote électronique avec production de bulletin de vote en papier n'est pas scindé en un bureau A et un bureau B, par dérogation:

1° à l'article 30 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, s'agissant de l'élection simultanée du Parlement wallon, du Parlement flamand et du Parlement européen;

2° à l'article 37 de la même loi, s'agissant de l'élection simultanée du Parlement wallon, du Parlement flamand et des Chambres législatives;

3° à l'article 24 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, s'agissant de l'élection simultanée de ce Parlement et du Parlement européen;

4° à l'article 30 de la même loi, s'agissant de l'élection simultanée du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des Chambres législatives;

5° à l'article 52 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, s'agissant de l'élection simultanée de ce Parlement, du Parlement wallon et du Parlement européen;

6° à l'article 58 de la même loi, s'agissant de l'élection simultanée du Parlement de la Communauté germanophone, du Parlement wallon et des Chambres législatives.

§ 2. Le bureau principal de cantons dans lesquels est organisé le vote électronique avec production de bulletin papier n'est pas scindé en un bureau A, un bureau B et un bureau C, par dérogation:

1° à l'article 41^{quater} de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, en cas d'élections simultanées pour le Parlement wallon, le Parlement flamand, le Parlement européen et les Chambres législatives fédérales;

2° à l'article 37 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, en cas d'élections simultanées pour ce Parlement, le Parlement européen et les Chambres législatives fédérales;

Art. 23

§ 1. Het hoofdbureau van de kantons waar de elektronische stemming met afdruk van een papieren stembiljet wordt georganiseerd, wordt niet opgesplitst in een bureau A en een bureau B, in afwijking van:

1° artikel 30 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Europese Parlement;

2° artikel 37 van dezelfde wet, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en de Wetgevende Kamers;

3° artikel 24 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement wordt verkozen, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor dit Parlement en voor het Europese Parlement;

4° artikel 30 van dezelfde wet, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en voor de Wetgevende Kamers;

5° artikel 52 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, in geval van gelijktijdige verkiezingen voor dat Parlement, het Waals Parlement en het Europese Parlement;

6° artikel 58 van dezelfde wet, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Parlement en voor de Wetgevende kamers.

§ 2. Het hoofdbureau van de kantons waar de elektronische stemming met afdruk van een papieren stembiljet wordt georganiseerd, wordt niet opgesplitst in een bureau A, een bureau B en een bureau C, in afwijking van:

1° artikel 41^{quater} van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur, in het geval van gelijktijdige verkiezingen voor het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Europese Parlement en de Federale Wetgevende Kamers;

2° artikel 37 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement wordt verkozen, in geval van gelijktijdige verkiezingen voor dat Parlement, het Europese Parlement en de federale Wetgevende Kamers;

3° à l'article 64 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en cas d'élections simultanées pour ce Parlement, le Parlement wallon, le Parlement européen et les Chambres législatives fédérales.

CHAPITRE 7

Du Collège d'Experts

Art. 24

§ 1^{er}. Il est créé un Collège d'Experts composé comme suit:

1° un Collège permanent;

2° lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, un Collège non permanent est adjoint au Collège permanent.

Le Collège d'Experts est composé de spécialistes en informatique.

§ 2. En vue de la constitution du Collège permanent, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Parlement wallon, le Parlement flamand et le Parlement de la Communauté germanophone désignent, pour une durée de cinq ans, chacun un expert effectif et un expert suppléant, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ne pouvant toutefois pas désigner un expert effectif et un expert suppléant du même rôle linguistique. La Chambre des représentants désigne, pour une durée de cinq ans, trois experts effectifs et trois experts suppléants, en veillant à l'occasion de cette désignation à garantir la parité linguistique du Collège permanent.

Un des experts effectifs désignés par la Chambre des représentants doit être porteur du diplôme de licencié en droit ou de master en droit, en veillant dans la mesure du possible à ce que celui-ci possède des connaissances de base en informatique.

Les experts effectifs visés à l'alinéa 1^{er} désignent en leur sein un président et un secrétaire.

Lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, les experts

3° artikel 64 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, in geval van gelijktijdige verkiezingen voor dat Parlement, het Waals Parlement, het Europese Parlement en de federale Wetgevende Kamers.

HOOFDSTUK 7

College van Deskundigen

Art. 24

§ 1. Er wordt een College van Deskundigen opgericht, dat als volgt samengesteld is:

1° een Permanent College;

2° bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van het Europese Parlement en van de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, wordt een niet-permanent College toegevoegd aan het Permanent College.

Het College van Deskundigen wordt samengesteld met informaticaspecialisten.

§ 2. Voor de samenstelling van het Permanent College, wijzen het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement, het Waals Parlement, het Vlaams Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, voor een periode van vijf jaar, elk een effectieve en een plaatsvervangende deskundige aan. Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement mag evenwel geen effectieve deskundige en geen plaatsvervangende deskundige aanwijzen van dezelfde taalrol. De Kamer van volksvertegenwoordigers wijst, voor een duurtijd van vijf jaar, drie effectieve en drie plaatsvervangende deskundigen aan en let er bij deze aanwijzing op dat de taalpariteit van het permanente College verzekerd is.

Eén van de door Kamer van volksvertegenwoordigers aangewezen effectieve deskundigen moet houder zijn van een licentiaatsdiploma in de rechten of een master in de rechten, waarbij er in de mate van het mogelijke op wordt gelet dat hij een basiskennis informatica heeft.

De effectieve deskundigen bedoeld in het eerste lid wijzen in hun midden een voorzitter en een secretaris aan.

Bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, het Europese Parlement en de Gemeenschaps- en Gewestparlementen, zijn

suppléants désignés sont membres de plein droit du Collège d'Experts.

§ 3. En vue de la constitution du Collège non permanent, la Chambre des représentants, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Parlement wallon, le Parlement flamand et le Parlement de la Communauté germanophone désignent chacun deux experts.

Ces désignations sont effectuées tant lors du renouvellement complet de chaque assemblée que lors d'une nouvelle élection organisée suite à l'annulation d'un scrutin, ainsi que lors d'une élection faisant suite à une vacance à laquelle il ne peut être pourvu par l'installation d'un suppléant.

Art. 25

§ 1^{er}. Lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, ces experts contrôlent la préparation, l'utilisation et le bon fonctionnement de l'ensemble de systèmes de vote, d'enregistrement et de totalisation électroniques ainsi que les procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation des appareils, des logiciels et des supports d'information électroniques. Le Collège d'Experts contrôle également la préparation, l'utilisation et le bon fonctionnement des matériels, logiciels et procédures de transmission et de diffusion digitale des résultats.

Les experts reçoivent du ministre de l'Intérieur ou de son délégué le matériel ainsi que l'ensemble des données, renseignements et informations utiles pour exercer un contrôle sur les systèmes de vote, d'enregistrement et de totalisation électroniques et sur les systèmes de transmission digitale des résultats électoraux. Les membres de bureaux électoraux, les organismes d'avis visés à l'article 4, § 3, alinéa 2, de la présente loi, les entreprises privées — ainsi que leurs membres — associées par les autorités compétentes au déroulement du processus électoral fournissent également aux experts le matériel ainsi que l'ensemble des données, renseignements et informations utiles pour exercer le contrôle visé à l'alinéa précédent.

Les experts peuvent notamment émettre dans les bureaux de vote — durant l'élection — des votes qui ne sont ni scannés ni comptabilisés, vérifier la fiabilité des logiciels des systèmes de vote, la transcription exacte des votes émis sur les bulletins de vote, la transcription exacte, par la lecture du code-barres présent sur chaque bulletin de vote, des suffrages exprimés sur le

de aangewezen vervangende deskundigen leden van rechtswege van het College van Deskundigen.

§ 3. Voor de samenstelling van het Niet-Permanente College, wijzen de Kamer van volksvertegenwoordigers, het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement, het Waals Parlement, het Vlaams Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap elk twee deskundigen aan.

Deze aanwijzingen gebeuren zowel bij de volledige vernieuwing van elke raad als bij een nieuwe verkiezing die georganiseerd wordt na de ongeldigverklaring van een stemming, alsook bij een verkiezing die volgt op een vacante post die niet ingevuld kan worden door de aanstelling van een plaatsvervanger.

Art. 25

§ 1. Bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van het Europese Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten, zien deze deskundigen toe op de voorbereiding, het gebruik en de goede werking van alle elektronische stemsystemen, registratiesystemen, ontsleutelingssystemen en totaliseringssystemen, alsook de procedures betreffende de aanmaak, de verspreiding en het gebruik van de apparatuur, programmatuur en de elektronische gegevensdragers. Het College van Deskundigen controleert eveneens de voorbereiding, het gebruik en de goede werking van de hardware, software en procedures voor de digitale transmissie en het digitaal verspreiden van de resultaten.

De deskundigen ontvangen van de minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde het materiaal alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn om een controle uit te voeren van de elektronische stemsystemen, de registratiesystemen en de totaliseringssystemen en op de systemen van digitale doorzending van de resultaten. De leden van de kiesbureaus, de adviesorganen bedoeld in artikel 4, § 3, tweede lid, van deze wet, de privébedrijven — alsook hun leden — die door de bevoegde overheden verbonden zijn met het verloop van het kiesproces leveren eveneens aan de deskundigen het materiaal alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn om de in het vorige lid bedoelde controle uit te voeren.

De deskundigen kunnen in het bijzonder — tijdens de verkiezing — stemmen uitbrengen die gescand noch geteld worden, de betrouwbaarheid controleren van de software in de stemsystemen, alsook de correcte overschrijving van de uitgebrachte stemmen op de stembiljetten, de correcte overschrijving, door het lezen van de barcode op elk stembiljet, van de uitgebrachte stemmen

support de mémoire du bureau de vote, l'enregistrement exact du support de mémoire provenant du bureau de vote sur le support de mémoire destiné à la totalisation des votes et la totalisation des suffrages exprimés. Ils peuvent également vérifier la fiabilité des logiciels de transmission digitale des résultats électoraux.

Le Collège d'Experts peut procéder à un audit des résultats afin de garantir la fiabilité et l'intégrité du système de vote électronique avec production d'un bulletin de vote en papier.

Ils effectuent ce contrôle à partir du 40e jour précédant l'élection, le jour de l'élection et après celle-ci, jusqu'au dépôt du rapport visé au § 2.

§ 2. Au plus tard quinze jours après la clôture des scrutins et en tout état de cause avant la validation des élections pour ce qui concerne la Chambre des représentants, les Parlements de communauté et de région et le Parlement européen, les experts remettent un rapport au ministre de l'Intérieur ainsi qu'aux assemblées législatives fédérales, régionales et communautaires.

§ 3. Les experts sont tenus au secret. Toute violation de ce secret sera sanctionnée, conformément à l'article 458 du Code pénal.

Art. 26

En dehors des périodes électorales visées à l'article précédent, le Collège d'Experts, dans sa composition permanente, est associé par le ministre de l'Intérieur ou son délégué aux travaux et recherches effectués dans le cadre de modifications ou d'améliorations apportées aux systèmes de vote, d'enregistrement, de décryptage et de totalisation électroniques, aux procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation des appareils, des logiciels et des supports d'information électroniques ainsi qu'en ce qui concerne les matériels, logiciels et procédures de diffusion digitale des résultats; ceci afin de garantir la fiabilité et l'intégrité de ces différents systèmes, logiciels et matériels.

Dans le cadre de la mission du Collège d'experts visée à l'alinéa précédent, le ministre de l'Intérieur ou son délégué ainsi que les entreprises privées associées par les autorités compétentes au déroulement du processus électoral fournissent le matériel ainsi que l'ensemble des données, renseignements et informations utiles pour exercer cette mission.

op de gegevensdrager van het stembureau, de correcte registratie van de gegevensdrager van het stembureau op de gegevensdrager bedoeld voor het optellen van de stemmen en de totalisering van de uitgebrachte stemmen. Ze kunnen eveneens de betrouwbaarheid nagaan van de software voor het digitaal doorsturen van de verkiezingsuitslagen.

Het College van Deskundigen kan overgaan tot een audit van de uitslagen om de betrouwbaarheid en integriteit van het elektronische stelsysteem met afdruk van een papieren stembiljet te verzekeren.

Zij verrichten de controle vanaf de 40e dag voor de verkiezing, op de verkiezingsdag zelf en hierna tot de indiening van het verslag bedoeld in § 2.

§ 2. Uiterlijk vijftien dagen na de sluiting van de stemming en in ieder geval voor de geldigverklaring van de verkiezingen voor wat de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Gewest- en Gemeenschapsparlementen en het Europese Parlement betreft, bezorgen de deskundigen een verslag aan de minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de federale wetgevende assemblees en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen.

§ 3. De deskundigen zijn tot geheimhouding verplicht. Elke schending van de geheimhoudingsplicht wordt bestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 26

Buiten de verkiezingsperiodes die in vorig artikel bedoeld worden, wordt het College van Deskundigen, in zijn permanente samenstelling, door de minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde betrokken bij de werken en onderzoeken die uitgevoerd worden in het kader van wijzigingen of verbeteringen die aangebracht worden aan de elektronische stelsystemen, registratiesystemen en totaliseringssystemen, aan de procedures betreffende de aanmaak, de verspreiding en het gebruik van de apparatuur, programmatuur en de elektronische informatiedragers, alsook wat de hardware, software en procedures van digitale verspreiding van de resultaten betreft; dit om de betrouwbaarheid en integriteit van deze verschillende systemen, software en hardware te verzekeren.

In het kader van de in het vorige lid bedoelde opdracht van het College van Deskundigen, leveren de minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde, alsook de privébedrijven aan de deskundigen het materiaal alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn om deze opdracht uit te voeren.

CHAPITRE 8

Des spécialistes en informatique

Art. 27

§ 1^{er}. Lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, chaque formation politique représentée dans l'une ou l'autre Chambre par au moins deux parlementaires peut désigner un spécialiste en informatique.

§ 2. A partir du vingtième jour précédant celui des élections, les spécialistes en informatique visés au § 1^{er} reçoivent du ministre de l'Intérieur ou de son délégué les codes sources des logiciels électoraux des différents systèmes de vote et d'enregistrement électroniques, pour contrôle et analyse. Ils reçoivent toutes les données et informations qui sont nécessaires pour l'exercice de ce contrôle.

§ 3. Les spécialistes en informatique visés au § 1^{er} sont tenus au secret. Toute violation de ce secret sera sanctionnée conformément à l'article 458 du Code pénal.

CHAPITRE 9

Dispositions finales

Art. 28

La contrefaçon des supports de mémoire, des bulletins de vote et des cartes à puces est punie comme faux en écritures publiques.

Art. 29

L'article 200 du Code électoral s'applique à l'altération frauduleuse des systèmes de vote et de totalisation ainsi que des supports de mémoire, des cartes à puces et des bulletins de vote.

Art. 30

Ne sont pas applicables aux cantons électoraux où un système de vote électronique avec production d'un bulletin de vote en papier est mis en place:

1° les articles 129, 143, alinéas 1^{er} à 4, 144, 145, 147, 149 à 152, 154 à 160, 161, alinéas 1^{er} à 10 et 12 et 162 du Code électoral, ainsi que les articles 95 et 131 du

HOOFDSTUK 8

Informaticaspecialisten

Art. 27

§ 1. Bij de verkiezingen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van het Europese Parlement en van de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten, kan elke politieke formatie die in een van de beide Kamers vertegenwoordigd is door minstens twee parlementsleden een informaticaspecialist aanwijzen.

§ 2. Vanaf de twintigste dag voor de verkiezingen, ontvangen de in § 1 bedoelde informaticaspecialisten van de minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde de broncodes van de stemsoftware van de verschillende elektronische stem- en registratiesystemen voor controle en analyse. Zij krijgen alle gegevens en inlichtingen die nodig zijn voor het uitoefenen van deze controle.

§ 3. De in § 1 bedoelde informaticaspecialisten zijn tot geheimhouding verplicht. Elke schending van de geheimhoudingsplicht wordt bestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

HOOFDSTUK 9

Slotbepalingen

Art. 28

Vervalsing van gegevensdragers, stembiljetten en chipkaarten wordt bestraft als valsheid in openbare geschriften.

Art. 29

Artikel 200 van het Kieswetboek is van toepassing op de bedrieglijke verandering van de stem- en totaliseringssystemen alsook van de gegevensdragers, de chipkaarten en de stembiljetten.

Art. 30

Op de kieskantons waar een elektronisch stemsysteem met afdruk van een papieren stembiljet is opgesteld, zijn niet van toepassing:

1° de artikelen 129, 143, eerste tot vierde lid, 144, 145, 147, 149 tot 152, 154 tot 160, 161, eerste tot tiende lid en twaalfde lid, en 162 van het Kieswetboek, alsook de

même Code en ce qu'ils concernent les bureaux de dépouillement;

2° les articles 32 et 39 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, à l'exception, pour chaque article, du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^{re} phrase;

3° les articles 54 et 60 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, insérés par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, à l'exception, pour chaque article, du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^{re} phrase;

4° l'article 26 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que l'article 32 de ladite loi, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, à l'exception, pour chaque article, du § 1^{er}, alinéa 1^{er};

5° les dispositions du Livre Ier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 précitée, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen et des lois visées aux points 3° à 5°, en ce qu'elles réfèrent aux articles du Code électoral visés au 1° ou en ce qu'elles concernent les bulletins de vote et les bureaux de dépouillement.

Art. 31

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu dans l'article 109, alinéa 5, du Code électoral, de remplacer les mots "article 5bis de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé" par les mots "article 24 de la loi du ... organisant le vote électronique avec preuve papier".

§ 2. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu dans l'article 163 du Code électoral, de remplacer les mots "article 162, alinéa 3" par les mots "article 22, § 1^{er}, de la loi du ... organisant le vote électronique avec preuve papier".

Art. 32

Les articles 204, 205 et 206 du Code électoral sont applicables aux infractions visées aux articles 28 et 29 de la présente loi.

artikelen 95 en 131 van hetzelfde Wetboek in zoverre zij betrekking hebben op de stemopnemingsbureaus;

2° de artikelen 32 en 39 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur, met uitzondering voor elk artikel van § 1, eerste lid, eerste volzin;

3° de artikelen 54 en 60 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993, met uitzondering, voor elk artikel, van § 1, eerste lid, eerste volzin;

4° artikel 26 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement wordt verkozen, alsook artikel 32 van de voormelde wet, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993, met uitzondering voor elk artikel van § 1, eerste lid;

5° de bepalingen van Boek I van de voormelde gewone wet van 16 juli 1993, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement en van de wetten vermeld in de punten 3° tot 5°, voor zover ze verwijzen naar de in 1° bedoelde artikelen van het Kieswetboek of voor zover ze betrekking hebben op de stembiljetten en de stemopnemingsbureaus.

Art. 31

§ 1. Voor de toepassing van deze wet, moeten in artikel 109, vijfde lid, van het Kieswetboek de woorden "artikel 5bis van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming" worden vervangen door de woorden "artikel 24, van de wet van ... tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk".

§ 2. Voor de toepassing van deze wet, moeten in artikel 163 van het Kieswetboek de woorden "artikel 162, derde lid" worden vervangen door de woorden "artikel 22, eerste paragraaf, van de wet van ... tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk".

Art. 32

De artikelen 204, 205 en 206 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de overtredingen bedoeld in artikelen 28 en 29 van deze wet.

Art. 33

§ 1^{er}. Lorsque, pour l'élection du Parlement européen, les cantons électoraux visés à l'article 14 de la loi du 23 mars 1989 relative à ladite élection utilisent un système de vote électronique avec preuve papier, le président du bureau principal de collège désigne le canton électoral relevant du même collège dont les bureaux de dépouillement sont chargés de recevoir les bulletins en provenance des électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre État membre de l'Union européenne. Il informe de cette désignation le président du bureau électoral spécial visé à l'article 13 de la susdite loi du 23 mars 1989.

Les dispositions des articles 31, § 4, et 33, alinéa 2, 3^o, b), de la loi précitée du 23 mars 1989 s'appliquent à ces cantons électoraux.

§ 2. Si tous les cantons électoraux qui relèvent du collège électoral sont électroniques, les bulletins visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, sont repartis entre les bureaux de vote du canton électoral visé à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 23 mars 1989.

Par dérogation aux articles 31, § 4 et 33, alinéa 2, 3^o, b), de ladite loi, les présidents des bureaux de vote visés à l'alinéa précédent, en présence des autres membres du bureau et des témoins, introduisent les votes dans le système électronique et font mention de cette opération dans le procès-verbal du bureau.

A l'issue de cette opération, les bulletins sont placés sous enveloppe scellée qui est jointe au procès-verbal visé à l'article 13 de la présente loi.

Art. 34

Le ministre de l'Intérieur adapte, s'il échet, les instructions pour l'électeur concernant les élections visées à l'article 30.

CHAPITRE 10

Dispositions transitoires

Art. 35

Cette loi est d'application lors de l'élection directe du Sénat dans le cas d'élections préalables au jour de l'élection de la Chambre des représentants qui sera

Art. 33

§ 1. Wanneer de kieskantons bedoeld in artikel 14 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement voor die verkiezing een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk gebruiken, wijst de voorzitter van het collegehoofdbureau het kieskanton aan dat onder hetzelfde college ressorteert, waarvan de stemopnemingsbureaus belast zijn met het in ontvangst nemen van de stembiljetten afkomstig van de Belgische kiezers die op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie verblijven. Hij stelt de voorzitter van het bijzonder kiesbureau, bedoeld in artikel 13 van de voormelde wet van 23 maart 1989, in kennis van de aanwijzing.

De bepalingen van de artikelen 31, § 4, en 33, tweede lid, 3^o b), van de voormelde wet van 23 maart 1989 zijn op die kieskantons van toepassing.

§ 2. Indien alle kieskantons die onder het kiescollege ressorteren, elektronisch worden, worden de in § 1, eerste lid, bedoelde stembiljetten verdeeld over de stembureaus van het kieskanton bedoeld in artikel 14, eerste lid, van de voormelde wet van 23 maart 1989.

In afwijking van de artikelen 31, § 4 en 33, tweede lid, 3^o b), van de voormelde wet, voeren de voorzitters van de stembureaus bedoeld in het vorige lid, in aanwezigheid van de andere leden van het bureau en de getuigen, de stemmen in het elektronische stelsysteem in en maken van deze verrichting melding in het proces-verbaal van het bureau.

Na deze verrichting worden de stembiljetten in een verzegelde omslag gesloten die bij het in artikel 13 van deze wet bedoelde proces-verbaal wordt gevoegd.

Art. 34

In voorkomend geval past de minister van Binnenlandse Zaken de onderrichtingen voor de kiezer aan in verband met de verkiezingen bedoeld in artikel 30.

HOOFDSTUK 10

Overgangsbepalingen

Art. 35

Deze wet is van toepassing bij de directe verkiezing van de Senaat in geval van verkiezingen voortgaand aan de dag van de verkiezing van de Kamer

tenue le même jour que les élections des Parlements de Région et de Communauté en 2014.

Dans le cas visé à l'alinéa précédent:

1° les dispositions de l'article 8, § 2, alinéa 4, sont d'application pour l'élection directe des sénateurs dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde;

2° les dispositions de l'article 21, alinéa 2, sont d'application pour l'élection directe des sénateurs dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde;

Dans le cas visé à l'alinéa précédent:

1° les dispositions de l'article 8, § 2, alinéa 4, sont d'application pour l'élection directe des sénateurs dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde;

2° les dispositions de l'article 21, alinéa 2, sont d'application pour l'élection directe des sénateurs dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde;

3° l'article 22, § 1^{er}, alinéa 2, 1°, doit être lu comme suit:

“1° au président du bureau principal de la circonscription électorale, pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants, ou au président du bureau principal de province visé à l'article 94*bis*, § 2, du Code électoral, pour ce qui concerne l'élection du Sénat;”;

4° l'article 24, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, doit être lu comme suit:

“2° lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants et du Sénat, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, un Collège non permanent est adjoint au Collège permanent.”;

5° l'article 25, § 1^{er}, 1^{re} phrase, doit être lu comme suit:

“§ 1^{er}. Lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants et du Sénat, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, ces experts contrôlent la préparation, l'utilisation et le bon fonctionnement de l'ensemble de systèmes de vote, d'enregistrement et de totalisation électroniques ainsi que les procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation des appareils, des logiciels et des supports d'information électroniques.”;

van volksvertegenwoordigers die op dezelfde dag zal worden gehouden als de verkiezingen voor de Gemeenschaps- en Gewestparlementen in 2014

In het in vorig lid bedoelde geval:

1° zijn de bepalingen van artikel 8, § 2, vierde lid, van toepassing voor de rechtstreekse verkiezing van de senatoren in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde;

2° zijn de bepalingen van artikel 21, tweede lid, van toepassing voor de rechtstreekse verkiezing van de senatoren in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde;

In het in vorig lid bedoelde geval:

1° zijn de bepalingen van artikel 8, § 2, vierde lid, van toepassing voor de rechtstreekse verkiezing van de senatoren in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde;

2° zijn de bepalingen van artikel 21, tweede lid, van toepassing voor de rechtstreekse verkiezing van de senatoren in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde;

3° moet artikel 22, § 1, tweede lid, 1°, als volgt gelezen worden:

“1° de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, of de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94*bis*, § 2, van het Kieswetboek, voor de verkiezing van de Senaat;”

4° moet artikel 24, § 1, eerste lid, 2°, als volgt gelezen worden:

“2° bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, van het Europese Parlement en van de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, wordt een niet-permanent College toegevoegd aan het Permanent College.”;

5° moet artikel 25, § 1, eerste zin, als volgt gelezen worden:

“§ 1. Bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, van het Europese Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, zien deze deskundigen toe op de voorbereiding, het gebruik en de goede werking van alle elektronische stelsystemen, registratiesystemen, ontsleutelingssystemen en totaliseringssystemen, alsook de procedures betreffende de aanmaak, de verspreiding en het gebruik van de apparatuur, programmatuur en de elektronische informatiedragers.”;

6° l'article 25, § 2, doit être lu comme suit:

“§ 2. Au plus tard quinze jours après la clôture des scrutins et en tout état de cause avant la validation des élections pour ce qui concerne la Chambre des représentants et le Sénat, les Parlements de communauté et de région et le Parlement européen, les experts remettent un rapport au ministre de l'Intérieur ainsi qu'aux assemblées législatives fédérales, régionales et communautaires.”;

7° l'article 27, § 1^{er}, doit être lu comme suit:

“§ 1^{er}. Lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants et du Sénat, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région, chaque formation politique représentée dans l'une ou l'autre Chambre par au moins deux parlementaires peut désigner un spécialiste en informatique.”.

Art. 36

De manière transitoire, les dispositions du Chapitre VII de la présente loi sont applicables au Collège d'Experts visé par l'article 5bis de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé tant que les systèmes de vote automatisé décrits dans cette loi seront encore utilisés dans une ou plusieurs communes du Royaume lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Sénat dans le cas visé à l'article 35, du Parlement européen et des Parlements de communauté et de région.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 2013

PHILIPPE

PAR LE ROI:

La ministre de l'Intérieur,

Joëlle MILQUET

6° moet artikel 25, § 2, als volgt gelezen worden:

“§ 2. Uiterlijk vijftien dagen na de sluiting van de stemming en in ieder geval voor de geldigverklaring van de verkiezingen voor wat de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten en het Europese Parlement betreft, bezorgen de deskundigen een verslag aan de minister van Binnenlandse Zaken alsook aan de federale wetgevende assemblees en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten.”;

7° moet artikel 27, § 1, als volgt gelezen worden:

“§ 1. Bij de verkiezingen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, van het Europese Parlement en van de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten, kan elke politieke formatie die in een van de beide kamers vertegenwoordigd is door minstens twee parlementsleden een informatica-specialist aanwijzen.”

Art. 36

Als overgangmaatregel zijn de bepalingen van Hoofdstuk VII van deze wet van toepassing op het College van Deskundigen bedoeld in artikel 5bis van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, zo lang de geautomatiseerde stelsystemen die in deze wet beschreven worden, nog gebruikt zullen worden in een of meerdere gemeenten van het Rijk, bij de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat in het geval bedoeld in artikel 35, het Europese Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten.

Gegeven te Brussel, 4 december 2013

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Binnenlandse Zaken,

Joëlle MILQUET